

# FIRST 开 OPEN 创

Shanghai | 上海 | 2017.9.24



CHRISTIE'S 佳士得







# 开创 | 上海

## FIRST OPEN | SHANGHAI

2017年9月24日 (星期日) · SUNDAY 24 SEPTEMBER 2017

### 拍卖编号 SALE NUMBER

在递交书面和电话竞拍表格或查询拍卖详情时, 请注明拍卖编号为**14817**。

In sending Written and Telephone bids or making enquiries, this sale should be referred to as **14817**

### 业务规定 · 买方须知

#### CONDITIONS OF SALE · BUYING AT CHRISTIE'S

此次拍卖受重要通知, 业务规定·买方须知及底价所管限。[550]  
This auction is subject to Important Notices, Conditions of Sale · Buying at Christie's and to reserves. [550]

### 服务 SERVICES

#### 书面和电话竞拍及佳士得实时竞拍服务

#### WRITTEN AND TELEPHONE BIDS & CHRISTIE'S LIVE

电话 Tel: +86 (0) 21 6355 1766

电邮 Email: bidsasia@christies.com

#### 竞拍牌登记 PADDLE REGISTRATION

电话 Tel: +86 (0) 21 6355 1766

电邮 Email: registrationasia@christies.com

#### 拍卖结果 AUCTION RESULTS

上海 Shanghai: +86 (0) 21 6355 1766

英国 UK: +44 (0) 20 7839 9060

美国 US: +1 212 636 2000

#### 网上拍卖目录 CATALOGUES ONLINE

Lotfinder®

网站 Internet: christies.com

#### 客户服务 CLIENT SERVICES

电话 Tel: +86 (0) 21 6355 1766

电邮 Email: infoasia@christies.com

#### 售后服务 POST-SALE SERVICES

电话 Tel: +86 (0) 21 6355 1766

电邮 Email: postsaleasia@christies.com

#### 封面 FRONT COVER:

编号116曾梵志

Lot 116 Zeng Fanzhi © Zeng Fanzhi Studio

#### 封二 INSIDE FRONT COVER:

编号103 (局部) 西野壮平

Lot 103 (Detail) Sohei Nishino © Sohei Nishino

#### 前页— FRONTISPIECE:

编号106 (局部) 黄宇兴

Lot 106 (Detail) Huang Yuxing © Huang Yuxing

#### 后页 INSIDE BACK PAGE:

编号125 (局部) 秦风

Lot 125 (Detail) Qin Feng © Qin Feng

#### 封三 INSIDE BACK COVER:

编号124 (局部) 李津

Lot 124 (Detail) Li Jin © Li Jin

#### 封底 BACK COVER:

编号159张金华

Lot 159 Zhang Jinhua © Zhang Jinhua

扫描以浏览拍卖详情

Scan to view auctions details



关注官方微信信号

Follow Christie's on WeChat

**CHRISTIE'S LIVE**

Bid live in Christie's salerooms worldwide

christies.com

### 拍卖 · AUCTION

9月24日 (星期日) · Sunday 24 September

下午3.30 (拍卖品编号101-179) · 3.30pm (Lots 101-179)

地点: 中国上海中山东一路32号 上海半岛酒店

Location: Peninsula Hotel Shanghai

No. 32 Zhongshan Dong Yi Road, Shanghai, China

### 预展 开创 | 上海 · VIEWING FIRST OPEN | SHANGHAI

上海半岛酒店

Peninsula Hotel Shanghai

9月22至23日 (星期五至六) · Friday – Saturday, 22-23 September

10.00am – 6.00pm

9月24日 (星期日) · Sunday, 24 September

10.00am – 2.30pm

### 预展 当代书房 ·

#### VIEWING CONTEMPORARY SCHOLAR'S STUDIO

佳士得上海艺术空间

Christie's Shanghai Art Space

9月22至23日 (星期五至六) · Friday – Saturday, 22-23 September

10.00am – 6.00pm

9月24日 (星期日) · Sunday, 24 September

10.00am – 2.30pm

### 精选拍品预展 · HIGHLIGHTS PREVIEW

北京, 佳士得北京艺术空间

Beijing, Christie's Beijing Art Space

9月15至16日 (星期五至六) · Friday – Saturday, 15-16 September

10.00am – 6.00pm

### 查询 · ENQUIRIES

上海 Shanghai: +86 (0) 21 6355 1766

英国 UK: +44 (0) 20 7627 2707

美国 US: +1 212 703 8080

### 拍卖官 · AUCTIONEERS

郭心怡 Elaine Kwok

谢飞 Michael Xie

敬请注意本拍卖目录中没有包括拍品状况说明, 若有需要, 请向佳士得公司索取, 本公司可以提供此报告。另外, 敬请留意阅读拍卖目录背页之《重要通告及目录编制方法之说明》。Please note that descriptions of Lots in this catalogue do not include references to conditions. Condition reports are available on request - please refer to the Important Notices at the back of the catalogue for further information.

# CHRISTIE'S 佳士得







## 拍卖团队 TEAM FOR THIS AUCTION



**张丁元 Eric Chang**  
亚洲区副主席及国际董事  
亚洲二十世纪及当代艺术部门主管  
Deputy Chairman Asia, Intl. Director  
Head of Asian 20th Century &  
Contemporary Art  
香港 Hong Kong



**Edmond Francey**  
资深总监及伦敦战后及当代艺术部主管  
Senior Director  
Head of Post-War & Contemporary  
Art, London  
伦敦 London



**江炳强 Ben Kong**  
亚洲区副主席及中国书画部国际总监  
Deputy Chairman Asia,  
International Specialist  
Head of Chinese Paintings  
香港 Hong Kong



**刘璐 Charlotte Liu**  
中国区董事总经理  
Managing Director, China  
上海 Shanghai



**曾志芬 Chi Fan Tsang**  
高级副总裁  
中国瓷器及工艺精品部主管  
Senior Vice President  
Specialist Head of Department  
香港 Hong Kong

## 专家团队 SPECIALISTS & LIAISONS

### 亚洲二十世纪及当代艺术部 ASIAN 20TH CENTURY AND CONTEMPORARY ART



**张丹丹 Dina Zhang**  
助理副总裁及区域资深专家  
Associate Vice President  
Regional Senior Specialist  
北京 Beijing



**庄俊 Grace Zhuang**  
助理副总裁及区域资深专家  
Associate Vice President  
Regional Senior Specialist  
上海 Shanghai



**乔山 Asia Chiao**  
初级专家  
Junior Specialist  
上海 Shanghai



**顾悠悠 Youyou Gu**  
业务助理  
业务拓展部  
Business Administrator  
Business Development Department  
上海 Shanghai

### 中国书画部 CHINESE PAINTINGS



**石嘉雯 Carmen Shek Cerne**  
副总裁及专家兼拍卖主管  
Vice President  
Specialist Head of Sale  
香港 Hong Kong



**谢飞 Michael Xie**  
助理副总裁及专家  
Associate Vice President  
Specialist  
北京 Beijing



**刘媛 Vicky Liu**  
专家  
Associate Specialist  
北京 Beijing



**周时健 Sophia Zhou**  
初级专家  
Junior Specialist  
香港 Hong Kong

### 战后及当代艺术部 POST-WAR AND CONTEMPORARY ART



**René Lahn**  
资深专家  
Senior Specialist  
苏黎世 Zurich



**王涵怡 Han-I Wang**  
副总裁及专家  
Vice President  
Specialist  
香港 Hong Kong



**Etienne Sallon**  
专家及日拍主管  
Specialist, Head of Day Sale  
巴黎 Paris

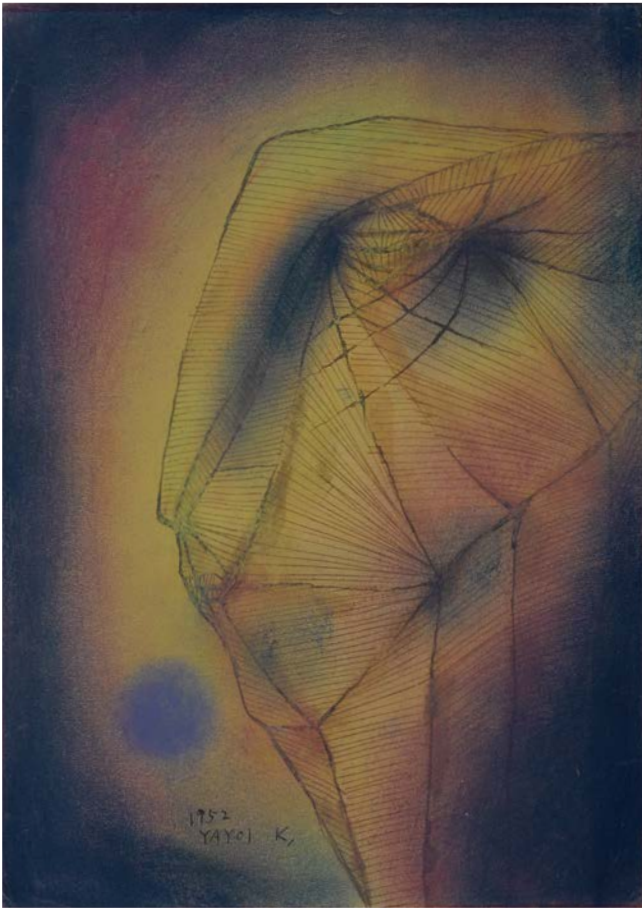
### 中国瓷器及工艺精品 CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART



**裴朝辉 Felix Pei**  
助理副总裁及专家  
Associate Vice President  
Specialist  
北京 Beijing



**戴岱 Dai Dai**  
助理副总裁及资深专家  
Associate Vice President  
Senior Specialist  
北京 Beijing



▼ 1  
0  
1

## 草间弥生

(日本, 1929年生)

秋

粉彩 墨水 纸本

26.4 × 18.6 cm. (10 ⅜ × 7 ⅜ in.)

1952年作

签名: 1952 Yayoi K. (中下); 草间弥生 1952 (画背)

**RMB 280,000-400,000**

**US\$ 42,000-60,000**

来源

美国 纽约 Peter Blum画廊

现藏者购自上述画廊

此作品附艺术家工作室所签发之艺术品注册卡

**YAYOI KUSAMA**

(JAPAN, B. 1929)

*AUTUMN*

signed and dated '1952 Yayoi K' (lower center); signed, titled, dated in Japanese, titled and dated twice 'Autumn 1952' in English (on the reverse)  
pastel and ink on paper  
Executed in 1952

**PROVENANCE**

Peter Blum, New York, USA

Acquired directly from the above by the present owner

The work is accompanied by a registration card issued by the artist's studio

1  
0  
2

## 耿建翌

(中国, 1962年生)

窗户世界

银盐 照片

19.5 × 24.5 cm. (7 ⅞ × 9 ⅝ in.)

2008年作

**RMB 20,000-40,000**

**US\$ 3,000-6,000**

来源

中国 上海 香格纳画廊

现藏者购自上述画廊

**GENG JIANYI**

(CHINA, B. 1962)

*THE WINDOW'S WORLD*

gelatin silver print

Executed in 2008

**PROVENANCE**

ShanghART Gallery, Shanghai, China

Acquired from the above by the present owner





▼ 1  
0  
3 西野壮平  
(日本, 1982年生)

立体地图, 上海

激光打印 柯达数码相纸  
154 × 135 cm. (60 5/8 × 60 5/8 in.)  
版数: 5/5  
2004年作

**RMB 220,000-260,000**  
**US\$ 33,000-39,000**

来源  
此作品附艺术家签名标签

**SOHEI NISHINO**

(JAPAN, B. 1982)

***DIORAMA MAP, SHANGHAI***

lightjet print on Kodak Endura Paper  
edition 5/5  
Executed in 2004

**PROVENANCE**

This work is accompanied by a signed, titled, dated and  
editioned label from the artist





1  
0  
4

## 向庆华

(中国, 1976年生)

无题

油彩 画布  
100 × 110 cm. (39 3/8 × 43 1/4 in.)  
2017年作  
签名: 向庆华 2017 (右下)

**RMB 80,000-160,000**  
**US\$ 12,100-24,100**

来源  
亚洲 私人收藏

**XIANG QINGHUA**

(CHINA, B. 1976)

*UNTITLED*

signed in Chinese, and dated '2017' (lower right)  
oil on canvas  
Painted in 2017

**PROVENANCE**

Private Collection, Asia



1  
0  
5

## 陈晓云

(中国, 1971年生)

靠近, 再靠近, 视线的余光中全是破碎的海浪

粉彩 纸本  
146 × 148.5 cm. (57 1/2 × 58 1/2 in.)  
2014年作  
签名: 陈晓云 Chen Xiaoyun 2014 (右下)

**RMB 40,000-70,000**  
**US\$ 6,000-10,600**

来源  
中国 上海 香格纳画廊  
现藏者购自上述画廊

展览

2014年4月-6月“陈晓云: 列宁的二十一首诗”香格纳画廊 上海 中国

**CHEN XIAOYUN**

(CHINA, B. 1971)

*COME CLOSE, COME CLOSER, ALL IN THE  
PERIPHERAL VISIONS ARE BROKEN WAVES*

signed and dated by the artist in Chinese and Pinyin 'Chen  
Xiaoyun 2014' (lower right)  
pastel on paper  
Executed in 2014

**PROVENANCE**

ShanghART Gallery, Shanghai, China  
Acquired from the above by the present owner

**EXHIBITED**

Shanghai, China, ShanghART Gallery, Twenty-one Poems of  
Lenin, Chen Xiaoyun Solo Exhibition, April-June 2014





1  
0  
6

## 黄宇兴

(中国, 1975年生)

### 气泡

丙烯 画布

115 × 150 cm. (45 ¼ × 59 in.)

2014年作

签名: Huang Yuxing 2014 (中下)

**RMB 180,000-380,000**

**US\$ 27,000-57,000**

来源

亚洲私人收藏

## HUANG YUXING

(CHINA, B. 1975)

### *BUBBLES*

signed and dated 'Huang Yuxing 2014' (lower center)

acrylic on canvas

Painted in 2014

### PROVENANCE

Private Collection, Asia



▼ 1  
0  
7

## KAWS

(美国, 1974年生)

同伴 (共两件)

纤维强化塑料 雕塑

125 × 50 × 33 cm. (49 ¼ × 19 ¾ × 13 in.)

2007年; 及2009年作 (2)

总版数: 100; 及100

铸于底部: ©KAWS..07' (左脚底部); 'MEDICOM TOY 2007  
MADE IN CHINA' (右脚底部) 及MEDICOM TOY 2009 MADE  
IN CHINA (左脚底部); '©KAWS..09' (右脚底部)

**RMB 450,000-650,000**

**US\$ 68,000-98,000**

来源

前藏者直接购自艺术家

[NIGO®: 一生二命] 苏富比香港 2014年10月7日 编号2

现藏者购自上述拍卖

## KAWS

(USA, B. 1974)

*COMPANION (TWO WORKS)*

stamped '©KAWS..07' (on the underside of the left foot);  
stamped 'MEDICOM TOY 2007 MADE IN CHINA' (on the  
underside of the right foot); & stamped 'MEDICOM TOY 2009  
MADE IN CHINA (on the underside of the left foot); stamped  
'©KAWS..09' (on the underside of the right foot)  
fiber-reinforced plastic sculpture  
Executed in 2007; & 2009 (2)  
each from an edition of 100

**PROVENANCE**

Acquired directly from the artist by the previous owner  
NIGO® Only Lives Twice Sale, Sotheby's Hong Kong,  
7 Oct 2014, Lot 2

Acquired from the above sale by the present owner



1  
0  
8

## KAWS × 空山基

(美国, 1974年生) × (日本, 1947年生)

没有未来的同伴 (共两件)

金属 雕塑

32 × 19.5 × 19.5 cm. (12 5/8 × 7 7/8 × 7 7/8 in.)

2008年作; 及2008年作 (2)

版数: 111/500; & 107/500

铸于底部: OriginalFake® EDITION, KAWS, 111/500, MEDICOM TOY 2008, MADE IN CHINA; OriginalFake® EDITION, KAWS, 107/500, MEDICOMTOY 2008, MADE IN CHINA

**RMB 60,000-120,000**

**US\$ 9,000-18,100**

## KAWS × HAJIME SORAYAMA

(USA, B. 1974) × (JAPAN, B. 1947)

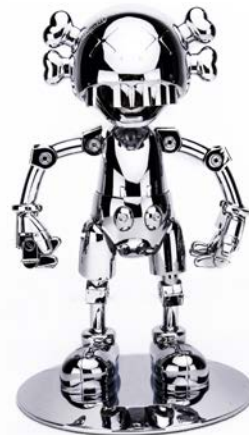
*NO FUTURE COMPANION (TWO WORKS)*

stamped 'OriginalFake® EDITION, KAWS, 111/500, MEDICOM TOY 2008, MADE IN CHINA' (bottom); & stamped 'OriginalFake® EDITION, KAWS, 107/500, MEDICOM TOY 2008, MADE IN CHINA' (bottom)

metal sculpture

Executed in 2008; & 2008 (2)

edition 111/500; & 107/500



1  
0  
9

## 欧阳春

(中国, 1974年生)

蓝精灵

油彩 画布

150 × 200.5 cm. (59 × 79 in.)

2006年作

签名: 蓝精灵 欧阳春 2006 (画背)

**RMB 160,000-  
260,000**

**US\$ 24,000-39,000**

来源

亚洲私人收藏

**OUYANG CHUN**

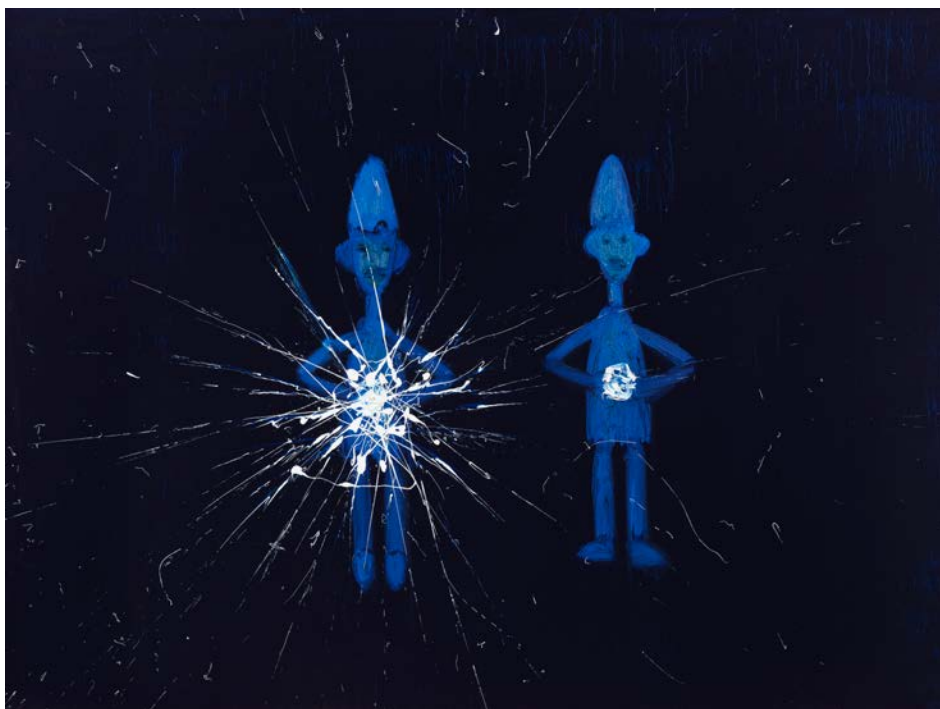
(CHINA, B. 1974)

*THE BLUE ELVES*

signed and titled in Chinese, dated '2006' (on the reverse)  
oil on canvas  
Painted in 2006

**PROVENANCE**

Private Collection, Asia



FUND RAISING FOR YUZ MUSEUM  
余德耀美术馆筹款特拍

本专题拍卖集合了来自张晓刚、隋建国、方力钧、陈可、秦一峰、闫珩六位艺术家的捐赠与支持。拍卖所得将用于上海余德耀美术馆未来的运营及发展，策划更多国际化、高品质的当代艺术展览，公共教育活动及出版物等。

The artworks from this special section of the catalogue are donated and supported by the six artists: Zhang Xiaogang, Sui Jianguo, Fang Lijun, Chen Ke, Qin Yifeng, and Yan Heng. The proceeds from the sale of these lots will be applied towards the operation and future development of the Yuz Museum with a view to enable it to curate more international and high quality contemporary art exhibition as well as organize public educational activities and issue publications relating to art.



1  
1  
0

陈可

(中国, 1978年生)

星孩

油彩 丙烯媒介剂 画布  
直径 150 cm. (59 in.)  
2017年作

签名: 可 2017 (右下); 星孩 Star Child 直径 150cm Diameter  
150cm 布上油画 丙烯媒介剂 Oil color and acrylic gesso on canvas  
陈可 Chen Ke 2017 (画背)

**RMB 300,000-500,000**  
**US\$ 45,000-75,000**

CHEN KE

(CHINA, B. 1978)

*STAR CHILD*

signed in Chinese and dated '2017' (lower right); titled in Chinese and English, inscribed measurements and medium in Chinese and English, signed in Chinese and Pinyin, dated '2017' (on the reverse)

oil and acrylic gesso on canvas  
Painted in 2017







1  
1  
3

## 秦一峰

(中国, 1961年生)

### 线场 373

丙烯 亚麻布  
135 × 110 cm. (53 ⅞ × 43 ¼)  
2001年作  
签名: 线场 373 2001 秦一峰 (画背)

**RMB 40,000-80,000**  
**US\$ 6,000-12,100**

## QIN YIFENG

(CHINA, B. 1961)

### LINE FIELD 373

signed and titled in Chinese, dated '2001' (on the reverse)  
acrylic on linen  
Painted in 2001



1  
1  
4

## 隋建国

(中国, 1956年生)

### 手迹

铜雕 雕塑  
21.3 × 16 × 40 cm. (8 ⅜ × 6 ¼ × 15 ¾ in.)  
版数: 1/6  
2017年作  
签名: Sui Jianguo 1/6 (背部)

**RMB 30,000-50,000**  
**US\$ 4,500-7,500**

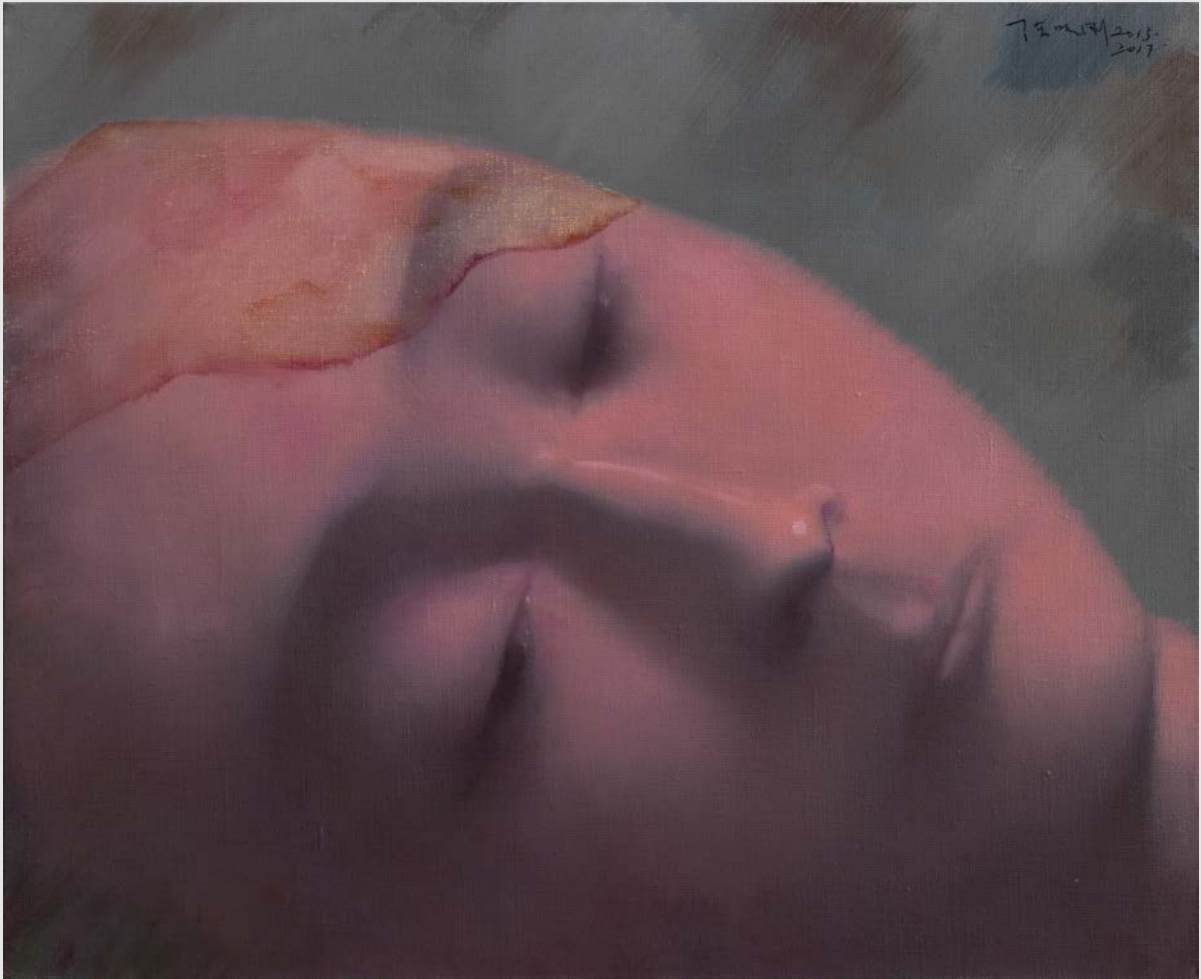
## SUI JIANGUO

(CHINA, B. 1956)

### PAINTING TRACE

signed 'Sui Jianguo' in Pinyin, numbered '1/6' (on the back)  
bronze sculpture  
edition 1/6  
Executed in 2017





1  
1  
5

张晓刚

(中国, 1958年生)

暗红

油画 画布

50 × 60 cm. (19 5/8 × 23 5/8 in.)

2013-2017年作

签名: 张晓刚 2013-2017 (右上); 张晓刚 2013-2017 (画背)

**RMB 500,000-700,000**

**US\$ 75,000-106,000**

**ZHANG XIAOGANG**

(CHINA, B. 1958)

***DULL RED***

signed in Chinese, dated '2013-2017' (upper right); signed in Chinese, dated '2013-2017' (on the reverse)

oil on canvas

Painted from 2013-2017



▼ 1  
1  
6 曾梵志

(中国, 1964年生)

无题 (面具系列)

彩色铅笔 纸本

11 × 14.5 cm. (4 3/8 × 5 3/4 in.)

1999年作

签名: Zeng Fanzhi 1999 (右下)

**RMB 380,000-580,000**

**US\$ 57,000-87,000**

来源

亚洲私人收藏

**ZENG FANZHI**

(CHINA, B. 1964)

***UNTITLED (MASK SERIES)***

signed and dated 'Zeng Fanzhi 1999' (lower right)

coloured pencil on paper

Drawn in 1999

**PROVENANCE**

Private Collection, Asia



1990年代初，曾梵志离开家乡来到了北京，经济迅速发展下大都市漠然的距离感以及环境的转变冲击着他的内心。他将这种感受表达在画布上，于是便有了《面具》系列。从1994年起艺术家围绕这个主题探索了不同的构图、造型以及媒材。

创作于1999年的《无题（面具系列）》画面色彩延续了这个系列晚期作品的鲜艳亮丽（图1），细腻的笔触平稳有序地扫过画面，勾勒出花朵簇拥中相互依偎的人物肖像。彩色铅笔有着独特的质朴纯真之感，曾梵志在创作《无题（面具系列）》时并未选择以水溶性彩铅与水调和晕染，而是保留了它独有的粉质效果的笔触，在背景的处理上则是运用了素描中的平行排线，更显淳朴。彩铅没有油画的覆盖性，经过层层叠加才能达到画面中的艳丽和层次感，用笔轻时有素描的线条感，重时则有油画的浓重感。

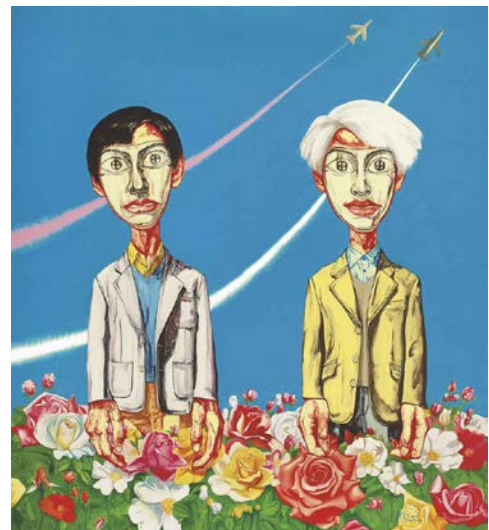
作品里的两人充满时代特征的着装与发型、亲密紧靠的关系，以及背景里极端绚丽美好的场景，与他们脸上冷漠并略带狰狞的面具形成强烈的反差，苍白的面具上空洞的十字型双眼，以及过度鲜艳的红唇，显得压抑而违和。面具是躲藏的象征，当人物真实的表情被隐藏于相同表情的面具之下，个人化的痕迹便被抹去。这些人物以僵硬的姿势被安排于理想化的乌托邦布景之内，暗喻了现实生活中在物质条件越发丰沃的情形下，人与人之间如同戴着面具一般肤浅而虚假的关系，冷漠而疏离的现代人难以在精神层面上获得真正的彼此融入。

Zeng Fanzhi left his hometown for Beijing in the early 1990s. At that time the economy was booming, and the sense of distance and indifference in the capital city and the other changes in his environment impacted Zeng emotionally. The result of expressing these feelings on canvas was his *Mask* series. Beginning in 1994, the artist's work revolved around the 'mask' theme in paintings that also explored different types of composition, depiction of forms, and mediums.

Dating from 1999, this *Untitled (Mask Series)* work continues using the brilliant colours that characterize earlier works from the same series (fig. 1), while the use of watercolour pencils gives the work a unique and unaffected sincerity. In producing *Untitled*, Zeng chose not to use water for mixing or blending with his coloured pencils, but instead retained the unique chalky quality of their lines and strokes. This seemingly unsophisticated simplicity continues in Zeng's handling of the background with parallel hatch marks. Watercolour pencils

cannot cover a surface like oils; applied lightly, they produce sketchy lines, while in heavier applications they take on more of the density and strength of oils, and only repeated applications produce the sense of layering and rich colour seen here.

The couple in the painting lean affectionately against each other, sporting the clothing and hair styles typical of the period, against gorgeous background colours that signify a happy occasion. All these contrast sharply with the cold and somewhat sinister expressions of the masks they wear, even as their glassy 'button' eyes, the pale whiteness of the masks, and the exaggerated redness of their lips suggest a degree of unwillingness. The masks are a symbol of avoidance, eradicating all the details of their wearer's individuality while true expressions are hidden beneath. These two figures, arranged stiffly in idealized poses in a Utopian scene, speak metaphorically of the increasing falseness and pretentiousness in our interpersonal relations, even as the material circumstances of real life become ever richer, and suggest also the way in which the coldness and distance of our modern lives makes it difficult to come together and be recognized at the personal, emotional level.



曾梵志《飞翔》2000年作 香港佳士得2012年5月 编号02030  
成交金额 39,860,000 港元  
Zeng Fanzhi, *Fly*, 2000, Christie's Hong Kong, May 2012, lot  
02030, sold for HKD 39,860,000  
Artwork: © Zeng Fanzhi Studio  
Photo: © Christie's Image Ltd.



1  
1  
7

## 杨福东

(中国, 1971年生)

国际饭店No.8

黑白喷墨打印  
120 × 180 cm. (47 ¼ × 70 7/8 in.)  
版数: 5/10  
2010年作

**RMB 180,000-280,000**  
**US\$ 27,000-42,000**

来源

中国 上海 香格纳画廊  
现藏者购自上述画廊  
此作品附艺术家签名标签

展览

2014年9月-10月 “2014武汉第三届美术文献展：再现代” 湖北美术馆 武汉

## YANG FUDONG

(CHINA, B. 1971)

*INTERNATIONAL HOTEL NO. 8*

black and white inkjet print  
edition 5/10  
Executed in 2010

### PROVENANCE

ShanghART Gallery, Shanghai, China  
Acquired from the above by the present owner  
This work is accompanied by a label signed by the artist

### EXHIBITED

Wuhan, Hubei Art Museum, 2014 Wuhan 3rd Documentary  
Exhibition of Fine Arts: Re-modernization,  
September-October 2014.





1  
1  
8

## 杨福东

(中国, 1971年生)

### 黄小姐昨夜在M餐厅 8号

黑白喷墨打印  
120 × 180 cm. (47 ¼ × 70 7/8 in.)  
版数: 5/10  
2006年作

**RMB 180,000-280,000**

**US\$ 27,000-42,000**

#### 来源

中国 上海 香格纳画廊  
现藏者购自上述画廊  
此作品附艺术家签名标签

#### 展览

2009年7月-8月 “香格纳画廊艺术家群展” 香格纳画廊 北京 中国  
2010年-2011年 “大爆炸” 白兔美术馆 悉尼 澳大利亚  
2010年7月-9月 “夏季群展” 香格纳画廊 北京 中国  
2013年4月-5月 “杨福东: 陌生天堂, 作品1993-2013” 苏黎士艺术博物馆 苏黎士 瑞士  
2013年8月-12月 “杨福东: 陌生天堂, 作品1993-2013” 伯克利艺术博物馆 旧金山 美国

#### 文献

2013年《杨福东》JRP Ringier 旧金山 美国 (图版, 封面)

## YANG FUDONG

(CHINA, B. 1971)

### *MS. HUANG AT M LAST NIGHT NO. 8*

black and white inkjet print  
edition 5/10  
Executed in 2006

#### PROVENANCE

ShanghART Gallery, Shanghai, China  
Acquired from the above by the present owner  
This work is accompanied by a label signed by the artist

#### EXHIBITED

Beijing, China, ShanghART Gallery, A Group Exhibition of ShanghART, July-August 2009  
Sydney, Australia, White Rabbit Collection, The Big Bang, 2010-2011  
Beijing, China, ShanghART Gallery, ShanghART Group Show, July-September 2010  
Zurich, Switzerland, The Kunsthalle Zurich, Yang Fudong: Estranged Paradise. Works 1993-2013, April-May 2013  
San Francisco, USA, Berkeley Art Museum, Yang Fudong: Estranged Paradise. Works 1993-2013, August-December 2013

#### LITERATURE

JRP Ringier, Yang Fudong, San Francisco, 2013 (illustrated, cover)



▼ 1  
1  
9 谢南星  
(中国, 1970年生)

绘画

铅笔 纸本  
78.5 × 109 cm. (30 7/8 × 42 7/8 in.)  
1995年作  
签名: 谢南星 1995 (右下)

**RMB 180,000-250,000**  
**US\$ 27,000-38,000**

来源

2015年10月5日 苏富比香港 编号851  
亚洲私人收藏

**XIE NANXING**

(CHINA, B. 1970)

***DRAWING***

signed in Chinese, dated '1995' (lower right)  
graphite on paper  
Painted in 1995

**PROVENANCE**

Contemporary Asian Art, Sotheby's Hong Kong: Monday,  
5 October 2015, Lot 851  
Private Collection, Asia





1  
2  
0 王天德  
(中国, 1960年生)

数码山水

混合媒材 水墨 纸本  
每幅: 43 × 49 cm. (16 7/8 × 19 1/4 in.)  
2007年作  
签名: Wang Tiande 王天德 2007 (右下)  
钤印: 艺术家钤印 (共四枚)

**RMB 55,000-85,000**  
**US\$ 8,300-12,800**

WANG TIANDE

(CHINA, B. 1960)

*DIGITAL LANDSCAPE*

signed in Chinese and Pinyin and dated 'Wang Tiande, 2007'  
(lower right)  
ink and mixed media on paper  
Executed in 2007  
four seals of the artist



▼ 1  
2  
1 谷文达  
(中国, 1955年生)

遗失的王朝 J系列之十七

水墨 设色 纸本  
96.5 × 59.7 cm. (38 × 23 1/2 in.)  
2006年作  
签名: 遗失的王朝 J系列之十七 二〇〇六年春 文達作於上海  
莫干山路室 (中下)  
钤印: 艺术家钤印 (共两枚)

**RMB 60,000-90,000**  
**US\$ 9,000-13,600**

GU WENDA

(CHINA, B. 1955)

*MYTHOS OF LOST DYNASTIES SERIES J NO. 17*

titled, dated and signed in Chinese (lower centre)  
ink and colour on paper  
Painted in 2006  
two seals of the artist



# 1 潘汶汛

2 (中国, 1976年生)

## 远麓

设色 纸本  
79 × 60 cm. (31 1/8 × 23 5/8 in.)  
2017年作  
签名: 汶汛 (右下)  
铃印: 艺术家铃印一枚

**RMB 90,000-120,000**  
**US\$ 13,600-18,100**

**PAN WENXUN**

(CHINA, B. 1976)

**FARAWAY WOODS**

signed in Chinese (lower right)  
ink and colour on paper  
Painted in 2017  
one seal of the artist

潘汶汛笔下的人物与动物墨韵通透，笔法灵动，灵感来源于魏晋或唐朝造像的韵味。她注重矿物颜料及着色，在古代雕塑与佛教绘画中吸收所长，渲染出极具古典气息的画面。潘汶汛毕业于中国美术学院国画系，现居住于杭州。

The figures and animals in Pan Wenxun's painting possess an ethereal serenity inspired by early figure paintings, particularly from the Wei, Jin and Tang Dynasties. Her choice of mineral pigments recalls the palette of the ancient mural paintings, colours faded with the passing of time, resulting in striking images with an ineffable presence. Pan Wenxun graduated from China Academy of Art and currently lives in Hangzhou.



1  
2  
3

## 林国成

(中国, 1979年生)

### 霓裳

钢笔 水墨 纸本  
200 × 113 cm. (78 ¾ × 44 ½ in.)  
2014年作  
签名: 国成 (右下)

**RMB 120,000-180,000**  
**US\$ 18,000-27,000**

### 展览

2015年1月16日-2月28日「心·景·二」3812画廊 香港 中国

### 出版

2014年《自然的箫声》3812画廊 香港 中国  
(图版, 第44-45页)

## LIN GUOCHENG

(CHINA, B. 1979)

### *BEAUTIFUL RAIMENT*

signed in Chinese (lower right)  
pen and ink on paper  
Painted in 2014

### EXHIBITED

Hong Kong, 3812 Gallery, Mind-Scape II,  
January 16-February 28 2015

### LITERATURE

3812 Gallery, The Sounds of Nature, Hong Kong,  
China, 2014 (illustrated, pp. 44-45)

林国成用钢笔及毛笔勾勒出细致线条, 描绘了花卉、树木与云卷绵延生长可能性之美, 连绵山峦中云雾氤氲, 景致超现实而迷幻, 画面具有深度而富韵味。林国成1979年生于广东, 进修于四川美术学院, 现居住于北京。

With delicate brushwork flowing from his pen and brush, Lin Guocheng depicts the beauty of nature, bringing to the fore the organic forms of flowers, trees and clouds. The blurry, misty outlines of distant mountains and the textured swirling trees pay homage to the Chinese landscape painting tradition. Born in 1979 in Guangdong, Lin Guocheng studied at the Sichuan Fine Arts Institute and currently lives in Beijing.





1  
2  
4

## 李津

(中国, 1958年生)

### 饮食男女

设色 绢本 团扇  
直径 32cm. (12 5/8 in.)

2015年作

签名: 李津制 (左上); 2015 (右上)

铃印: 李津

**RMB 60,000-100,000**  
**US\$ 9,000-15,100**

### LI JIN

(CHINA, B. 1958)

#### FOOD AND DRINK

signed in Chinese (upper left);  
dated '2015' (upper right)  
ink and colour on silk  
round fan  
Painted in 2015  
one seal of the artist

中国水墨画大都追求理想、优雅的审美境界，而李津笔下简单平凡的日常场景则鲜有所见。李津作品典型的构图挤满人物和食物，象征了性与营养，两者为生命最基本的享受。物质过剩意味着虚荣与享乐主义，在笑声与荒唐中，李津明白物质的享受是短暂的。他笔下的人物脸上往往木无表情，那份转瞬即逝的恐惧透露着画家对死亡的忧虑

In a genre where the portrayal of elegance and serenity dictates aesthetics, Li Jin's paintings exude a crude sense of reality rarely seen in Chinese ink paintings. Li's typical compositions are packed with figures and food, symbolising sex and nourishment, the two primal indulgences of life. The "excess" of things implies a sense of vanity, hedonism and conspicuous consumption. Amid the laughter and folly, Li suggests that physical enjoyment may be transient — a concern for mortality hinted at in the lack of facial expression in his figures.





1  
2  
5

## 秦风

(中国, 1961年生)

### 欲望风景系列030

水墨 丙烯 亚麻布  
160 × 130 cm. (63 × 51 ½ in.)  
2014年作

**RMB 280,000-380,000**  
**US\$ 42,000-57,000**

**QIN FENG**

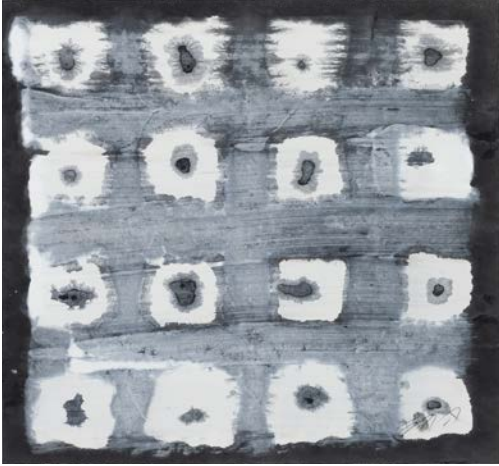
(CHINA, B. 1961)

***SERIES DESIRE SCENERY 030***

ink and acrylic on linen  
Painted in 2014

秦风的作品笔触宏大而有力，在强烈的视觉冲击力下，随着墨锋的展开，观者可以自由地领略到画面上流动的美和水墨的淋漓尽致，用墨与留白相得益彰，极致地呈现出书法艺术的生命力。1980年代初秦风曾用一条红线横挂在通往圣山的路上，引起经过的人不同的反应。从此，秦风的作品常呈现一条红线，他认为红线能“贯穿古与今，东与西，连接记忆和历史，以承传本真的文明信息。”

Through powerful and uninhibited brushwork, Qin Feng's work manifests a physical energy and persuasively evinces the vitality of calligraphy, as the gestural brushstrokes invite the viewer's eye to roam freely across the pictorial plane, encouraging contemplation on the beauty of flowing, calligraphic strokes of black ink. For Qin Feng, the red line "connects the past and the present, the East and the West, memory and history, so that it inherits and preserves what is the most genuine in culture."



1  
2  
6

## 李纲

(中国, 1962年生)

水墨元素NO 20161217;

水墨元素NO 20161219

水墨 纸本 两幅

每幅: 45 × 48 cm. (17 ¾ × 18 ⅞ in.)

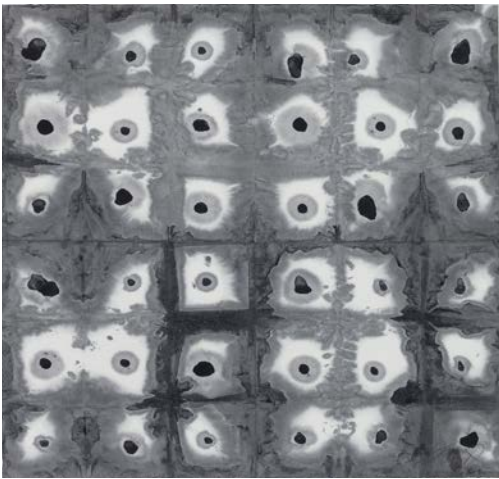
2016年作 (2)

签名: 李纲 (右下); 李纲 水墨元素No 20161217;

李纲 水墨元素No 20161219 (裱边)

**RMB 70,000-90,000**

**US\$ 10,600-13,600**



## LI GANG

(CHINA, B. 1962)

*ELEMENTS OF INK NO 20161217;*

*ELEMENTS OF INK NO 20161219*

both signed in Chinese (lower right); signed and titled in Chinese (on the mounting)

ink on paper

a set of two scrolls

Painted in 2016 (2)

1  
2  
7

## 蒯连会

(中国, 1974年生)

春水东流

水墨 丙烯 纸本 两幅

每幅: 56 × 40 cm. (22 × 15 ¾ in.)

2014年作 (2)

签名: 连会2014 (右下); 连会 (右下)

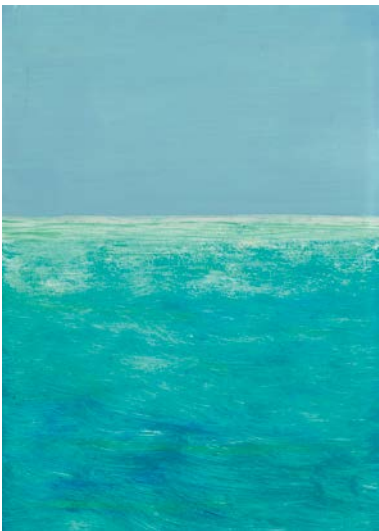
**RMB 40,000-60,000**

**US\$ 6,000-9,000**

出版

2015年《无迹可寻: 蒯连会春水东流作品集》

天津人民美术出版社 天津 中国 (图版, 第125页)



## KUAI LIANHUI

(CHINA, B. 1974)

*SPRING WATER FLOWING EASTWARD*

both signed in Chinese; one dated '2014' (lower right)

ink and acrylic on paper

a set of two scrolls

Painted in 2014 (2)

LITERATURE

Tianjin People's Fine Art Publishing House,  
Traceless: Spring Water Flowing Eastward Works of  
Kuai Lianhui, Tianjin, China, 2015 (illustrated, p. 125)





1 朱晓清

2 (中国, 1986年生)

8

云山诗意图

水墨 纸本  
23 × 136 cm. (9 × 53 ½ in.)  
2017年作

题识:

黛色巉岩树影齐，石台莹滑净无泥。  
桥横断岸猿兼渡，寺隔重云鸟辞啼。  
漠漠湿衣松下雨，潺潺到耳竹边溪。  
人间秋月消何处，万壑清风葛岭西。  
岁次丁酉，吴门朱晓清于铸经山房南窗下。（右上）  
钤印：铸经山房、朱晓清印、留与富贵人家

**RMB 30,000-50,000**

**US\$ 4,500-7,500**

ZHU XIAOQING

(CHINA, B. 1986)

*MOUNTAIN CLOUDS*

inscribed with a poem and signed in Chinese (upper right)  
ink on paper  
Painted in 2017  
three seals of the artist



▼  
1  
2  
9

## 黎谱

(越南, 1907-2001)

### 室内的阳光

油彩 画布

100 × 73 cm. (39 3/8 × 28 3/4 in.)

约1970年代作

签名: 黎谱 Le Pho (右下)

**RMB 200,000-250,000**

**US\$ 30,000-38,000**

来源

2014年5月25日 佳士得香港 编号355

现藏者购自上述拍卖

## LE PHO

(VIETNAM, 1907-2001)

### *INTÉRIEUR EN SOLEIL (INTERIOR SUNLIGHT)*

signed in Chinese and signed 'Le Pho' (lower right)

oil on canvas

Painted circa 1970s

#### PROVENANCE

Anon. Sale, Christie's Hong Kong, 25 May 2014, Lot 355

Acquired from the above sale by the present owner



▼ 1  
3  
0

## 帕斯塔

(菲律宾, 1946-2004)

### 彩虹之上

油彩 棉布 画布  
100 × 100 cm. (39 3/8 × 39 3/8 in.)  
2001年作  
签名: Pacita (右下)

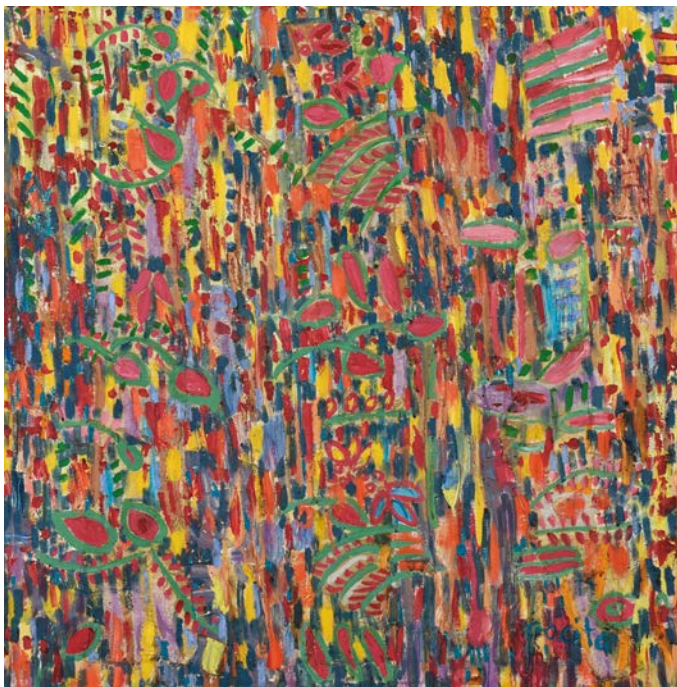
**RMB 40,000-60,000**  
**US\$ 6,000-9,000**

### PACITA ABAD

(PHILIPPINES, 1946-2004)

#### *SOMEWHERE OVER THE RAINBOW*

signed 'Pacita' (lower right)  
oil, printed cloth stitched on canvas  
Painted in 2001



▼ 1  
3  
1

## 阮忠

(越南, 1940年生)

### 女士与缅栀花

漆 木板 原装手雕越南式框  
100 × 100 cm. (39 3/8 × 39 3/8 in.)  
1991年作  
签名: ng Trung 91 (左下)

**RMB 60,000-80,000**  
**US\$ 9,000-12,100**

#### 来源

越南 河内 周敏画廊

本拍品附艺术家签发之保证书

### NGUYEN TRUNG

(VIETNAM, B. 1940)

#### *LADY WITH CHAMPA FLOWERS*

signed and dated 'ng Trung 91' (lower left)  
lacquer on board in handmade Vietnamese frame  
Painted in 1991

#### PROVENANCE

Minh Chau Gallery, Hanoi, Vietnam

This work is accompanied by a certificate of authenticity signed by the artist.





1  
3  
2

## 沈勤

(中国, 1958年生)

### 村 005

水墨 纸本  
137 × 27.5 cm. (54 × 10 7/8 in.)  
2015年作  
签名: 勤 (左下)  
铃印: 沈

**RMB 90,000-120,000**

**US\$ 13,600-18,100**

#### 展览

2015年7月18日-9月13日「溷·氤·霏·滢 - 沈勤个展」苏州博物馆 苏州

#### 出版

2015年《溷·氤·霏·滢 - 沈勤个展》吴振文、王刚(编)河北美术出版社 河北(图版, 第58页)

## SHEN QIN

(CHINA, B. 1958)

### VILLAGE 005

signed in Chinese (lower left)  
ink on paper  
Painted in 2015  
one seal of the artist

#### EXHIBITED

Suzhou, Yin Yin Yin Ying:  
Collection of Works of Shen  
Qin, Suzhou Museum, July  
18-September 13 2015

#### LITERATURE

Wu Zhenwen and Wang Gang  
(eds.), Yin Yin Yin Ying: Collection  
of Works of Shen Qin, Hebei  
Art Publishing, Hebei, 2015  
(illustrated, p. 58)

沈勤的水墨创作重意境, 喜用轻、薄、透的淡墨描绘山水、花草、静物, 而背景常配以池塘、亭阁、庭园等建筑, 并以纤细的线条勾勒其轮廓。墨色朦胧深浅, 与简约的线条虚实相应, 形成对比, 营造出带有浓浓诗意的水墨空间。沈勤得益于设计方面的经历, 其画作亦如黑白电影剧照般, 渲染光影之变化, 富有沉静空灵的意境, 引人深思。

For Shen Qin, the practice of ink painting is a state of mind. The use of muted, monochromatic palette is one of the most striking features of his work, depicting mountains, flowers, plants and still-life against the background of ponds, pavilions or imaginary spaces. Shen's portrayal of broadly contoured landscape with pared-down and minimalistic lines depicts scenes that recall the ethereal gardens and mountains described in classical Chinese poetry. By incorporating elements of design, Shen creates images imbued with a sense of quietness that resemble black-and-white film stills: light and airiness permeate his paintings and evoke reverie.





1  
3  
3

## 梁铨

(中国, 1948年生)

### 无题

设色 拼贴 纸本  
88.5 × 119 cm. (34 7/8 × 46 7/8 in.)  
2009年作  
签名: 梁铨 2009 (右下)

**RMB 200,000-300,000**  
**US\$ 30,000-45,000**

### LIANG QUAN

(CHINA, B. 1948)

### UNTITLED

signed in Chinese, dated '2009' (lower right)  
ink, colour and collage on paper  
Painted in 2009

在中国当代艺术的发展中, 梁铨被公认为探索抽象理念的先锋。他擅长用水墨宣纸构成线与面, 利用拼贴条状的纸构成抽象画面, 以清雅色调的淡彩淡墨为主。梁铨的创作过程独特, 首先用刀将宣纸裁成条状, 之后再以茶水或水墨染色, 将纸条一层一层地黏贴、调整构图而成。通过解构与重构拼贴作品中的纸条, 梁铨用当代的视野去阐释中国传统山水画, 出自艺术家的双手而不沾笔墨, 表达了他艺术感悟的禅意。

Liang Quan is a pioneer in exploring abstraction among his contemporaries. With a delicate colour palette and distinct composition of stacked, interwoven roughly cut paper strips, the collage painting by Liang becomes a response to the notions of being and nothingness through both the act of creation and its visual outcome. Through deconstructing and reconstructing sheets of paper in his collage work, Liang composes a new genre of landscape expressed through his bare hands with the absence of an ink brush.



▼ 1  
3  
4 南宽  
(韩国, 1911-1990)

纪念碑

油彩 画布  
65.5 × 53 cm.  
1975年作  
签名: Nam 75 (右下); Nam Kwan  
1975 statue pour un ami (画背)

**RMB 75,000-85,000**  
**US\$ 11,300-12,800**

**NAM KWAN**

(KOREA, 1911-1990)

**MONUMENT FOR A FRIEND**

signed in artist's signature, signed and dated 'Nam, 75' (lower right); signed 'Nam Kwan', dated '1975', titled 'statue pour un ami', titled in Korean (on the reverse)  
oil on canvas  
Painted in 1975



▼ 1  
3  
5 金燦一  
(韩国, 1961年生)

点

铜粉 画布  
90 × 90 cm.(35 3/8 × 35 3/8 in.)  
2005年作  
签名: KIM CHAN-IL DOTS 90 × 90 cm  
OIL PIGMENT ON CANVAS Kimchanil  
2005 (画背)

**RMB 100,000-200,000**  
**US\$ 15,000-30,000**

**KIM CHAN-IL**

(KOREA, B. 1961)

**DOTS**

signed 'KIM CHAN-IL', titled 'DOTS', measured '90 × 90 cm', inscribed medium 'OIL PIGMENT ON CANVAS', signed and dated 'Kimchanil 2005' (on the reverse)  
bronze dust on canvas  
Painted in 2005



▼ 1  
3  
6 黄用焯  
(韩国, 1931年生)

无题 (人体)

油彩 画布  
60 × 50 cm. (23 3/8 × 19 3/8 in.)  
1977年作  
签名: Y. Hwang, 77 (左下)

**RMB 75,000-85,000**  
**US\$ 11,300-12,800**

**HWANG YONG-YOP**

(KOREA, B. 1931)

**UNTITLED (HUMAN)**

signed and dated 'Y. Hwang, 77' (lower left)  
oil on canvas  
Painted in 1977





1  
3  
7

## 赵无极

(中国/法国, 1920-2013)

### 无题

水彩 纸本  
71 × 99.5 cm. (28 × 39 1/8 in.)  
2008年作  
签名: 无极 Zao (右下)

**RMB 400,000-600,000**  
**US\$ 60,000-90,000**

#### 来源

欧洲私人收藏 (现藏者购自艺术家本人)

此作品附赵无极基金会所签发之保证书

此作品已登记在赵无极基金会之文献库, 并将收录于弗朗索瓦·马凯及扬·亨德根正筹备编纂的《赵无极作品编年集》(资料由赵无极基金会提供)

## ZAO WOU-KI

(ZHAO WUJI, FRANCE/CHINA, 1920-2013)

### UNTITLED

signed in Chinese, signed 'Zao' (lower right)  
watercolour on paper  
Painted in 2008

#### PROVENANCE

Private Collection, Europe (acquired directly from the artist by the present owner)

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by the Foundation Zao Wou-Ki.

This work is referenced in the archive of the Foundation Zao Wou-ki and will be included in the artist's forthcoming catalogue raisonné prepared by Françoise Marquet and Yann Hendgen (information provided by Foundation Zao Wou-Ki)



1  
3  
8

## 赵无极

(中国/法国, 1920-2013)

### 无题

水彩 纸本  
34.5 × 52 cm. (13 5/8 × 20 1/2 in.)  
1967年作  
签名: Pour Patricia Sapone 无极 Zao 67 (右下)

**RMB 350,000-650,000**  
**US\$ 53,000-98,000**

#### 来源

亚洲私人收藏

2009年5月30日 诚轩拍卖北京 编号026

现藏着购自上述拍卖

此作品附赵无极基金会所签发之保证书

此作品已登记在赵无极基金会之文献库, 并将收录于弗朗索瓦·马凯及扬·亨德根正筹备编纂的《赵无极作品编年集》(资料由赵无极基金会提供)

#### 文献

2005年《赵无极》大未来画廊 台湾(黑白图版, 第140页)

## ZAO WOU-KI

(ZHAO WUJI, FRANCE/CHINA, 1920-2013)

### UNTITLED

signed 'Pour Patricia Sapone, Zao, 67' (lower right)  
watercolour on paper  
Painted in 1967

#### PROVENANCE

Private Collection, Asia  
Chinese Oil Paintings & Sculptures, Chengxuan Auction  
Beijing: Saturday, 30 May 2009, Lot 026  
Acquired at the above sale by the present owner

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by the Foundation Zao Wou-Ki.

This work is referenced in the archive of the Foundation Zao Wou-ki and will be included in the artist's forthcoming catalogue raisonné prepared by Françoise Marquet and Yann Hendgen (information provided by Foundation Zao Wou-Ki)

#### LITERATURE

Lin & Keng Gallery, Zao Wouki, Taiwan, 2005 (black and white illustration, p140.)



水彩画是始于欧洲的古老画作类别，最初主要被用作油画草图，作为油画艺术的附属创作物，自文艺复兴时期得到西方艺术家广泛应用。直至18世纪英国众多艺术家开始完全摒弃油画技法的影响，将其发展为独立的艺术门类。由于是以水作为媒介调和稀释颜料，水的透明性及流动性使得水彩画在色彩的清透性，光感的趣味性以及层次的丰富性等方面具有其它西方绘画类别所无法达到的效果，而水彩在这种材质的特殊性又与中国传统绘画在用具、技巧、表现形式和抒情性较强的取向上也相近似。作为毕生探索中西艺术融合之路的赵无极，无疑也在其一生的艺术创作生涯中，一直将水彩画视为其重要的实践物来诠释其艺术理念。

1961年是赵无极来到法国的第13年，这个时期的他的油画艺术创作已达到炉火纯青的阶段，此幅《无题》（Lot 139）是艺术家探索张弛有度、轻重有致的空间节奏感的极好例证。他通过不同量水分稀释色彩，渲染渗透于纸上，探索一种色彩的多重震颤：捉摸不定的灰色流动于黑白之间，几缕蓝紫宛若山岚生烟。画面下方恣意奔放，泓澄浩势里聚集起波涛万顷的生命之气；上方迂回缠绵，杳杳烟波间弥漫着拨云见日的放光之处，一如英国艺术家透纳对光与水气的微妙处理，亦展现宇宙初创之际一片混沌朦胧，蕴积着宁和逸气，颇有“天地氤氲，万物化醇”之意。

1967年创作的蓝调作品《无题》（Lot 138）中，赵无极则是将中国传统绘画的布局及意趣巧妙融会：水彩用笔不再充盈于画面全部，取而代之的是大处留白。赵无极独出心裁地将纸对折作画，展现延折痕碰撞的抹抹蓝色，相立相斥而又相辅相成。此作宽幅横刷，彼作细笔碎缀；此以轻若翎羽，彼以浓若绸锦；此讲明暗起落，彼讲肌理层次，恍如透纳在虚实相生的张力中探索画面平衡，疾徐有致的笔触体现聚散自如的速度感，仿佛一景“蝶趁落花盘地舞，燕随狂絮入帘飞。”中国传统绘画多会在画的空白处题诗或上款，即是吟咏画的意境，亦是构成画的元素，文字词则如画中留白，遨游于整体。本作品中，赵无极在右下方以墨笔书写法文“Pour Patricia Sapone”以示画作在当年赠于友人。Patricia Sapone 是法国尼斯Sapone家族成员，Sapone家族自50年代起与众多艺术大师，例如Pablo Picasso毕加索、Alberto Giacometti贾科梅蒂、Hans Hartung汉斯·哈同、赵无极等等关系紧密，后于70年代在尼斯开始Galerie Sapone画廊，赵无极在1993年也曾在该画廊举办个人展览。

另一幅创作于四十年后的作品（Lot 137）则大为不同。自2008年，赵无极走出画室像印象派画家一样在室外作画。这一年他停止了油画创作，不再不追求力重如山的笔触，亦不讲求斑驳多元的肌理，从澎湃激荡的豪放走入包罗万象的豁然，释放色彩而充分呈现通透的光感与轻柔的流畅，宛若婉约派的宋词，音律柔婉清丽。画面愈加轻薄缥缈，轻盈似惠风扶水淼淼涟漪。色彩明澄开阔，揉蓝染碧于一片暖意，似光的色散碰撞出一幕幕自然之色。画面底部大笔横彩行气如虹，酣畅阔笔的色块线条一气呵成，体百里之迥，色彩色块之间自然过渡，相生相映，带来醉卧黄昏自不知的悠然意境。

早年赵无极在杭州艺专从师林风眠时学习勇于创新的精神，初抵巴黎之时他就规避了中国传统，全心探险于战后的巴黎艺术浪潮。而巴黎又让艺术家从脱离传统的桎梏，到回归深入传统，用自己融贯东西方的语言展现不可名状之物的宇宙自然之气。如法国诗人亨利米修所述：“欲露还掩，似断还连，线条随兴游走，描绘出遐思的脉动。”赵无极则在纸上水彩

呈现奔流百川的凝聚之力、视若浮萍的澄心之阔，引领观者走入风涛舒卷、月浩无垠的想象空间。

Originally developed in Europe, watercolour painting is an ancient medium that was traditionally used to produce studies for oil paintings. In this role as a lesser medium used to support oil painting, watercolours have been in widespread use in the West since the Renaissance. By the 18th century, however, numerous English painters had escaped the influence of oil techniques and were developing the watercolour as an artistic genre of its own. When used as the medium for mixing and diluting watercolour pigments, water's clear, flowing qualities produced transparent colours, a sense of light, and rich layers, effects that were difficult to achieve using other Western mediums. The physical characteristics of watercolour painting therefore resemble those associated with traditional Chinese ink painting, not only in terms of the painting implements, techniques, and expressive forms used, but also in the lyrical quality the mediums possess. For Zao Wou-ki, who spent a lifetime exploring the fusion of Eastern and Western art, watercolours served as an important vehicle by which he expressed his artistic visions throughout his entire career.

By 1961, Zao Wou-ki had spent 13 years in France; during this period, his oil paintings were already reaching a peak of concentrated expressive perfection. This Untitled work (Lot 139), is an outstanding example of how the artist explored rhythmic composition in a painting that balances tension with relaxation and lightness with heaviness. Diluting his pigments with varying amounts of water, Zao let the colours seep and spread across the paper's surface, exploring the shimmering effects that could be created using just a few colours. A soft grey wash flows between areas of light and dark, while several wisps of indigo-blue suggest mists hanging above mountains. The bottom of the composition is free and wild, suggesting the surging energy of waves and water while light seems to shine through a break in the clouds above, echoing the subtle handling of light and water by English artist J.M.W. Turner. Zao's watercolour also evokes the hazy chaos of the universe in its first moments of creation, bringing to mind the image of myriad things emerging from primordial mists.

In another watercolour painting, Untitled work (Lot 138) from 1967,



赵无极，巴黎，1960年（赵陈美琴摄）  
Zao Wou-Ki, Paris, 1960 (photo by May Zao)  
Photo credit: May Zao / Zao Wouki © 2017 Artists Rights Society (ARS), New York / ProLitteris, Zurich



赵无极，纽约，1967年（汉斯·哈同摄）  
Zao Wou-Ki, New York, 1967 (photoed by Hans Hartung)  
Photo credit: Hans Hartung © 2017 Artists Rights Society (ARS), New York / ADAGP, Paris  
Artist credit: Zao Wouki © 2017 Artists Rights Society (ARS), New York / ProLitteris, Zurich

Zao combines the compositional style and appeal of traditional Chinese painting with the subtle hues of watercolour. Here, rather than filling the pictorial space with his brushwork, Zao leaves large areas of empty space. Traditionally, empty spaces in Chinese paintings were often filled with poetry inscriptions; such inscriptions provided commentaries that enhanced the subject and conception of the

painting, while also becoming a visual element of the painting themselves. And, like the white spaces in the composition, the painted characters of the inscriptions would also wind among the painting's spaces. In an original act of creativity, Zao folded the paper in two while the work was still wet, so that blurred regions of blue along the fold mirror each other in a dynamic, complementary fashion. Horizontal strokes spread across the breadth of this composition, embellished with finer and more fragmented touches, resulting in a combination of feather-light touches and broader swathes of dense, silky strokes. At the same time, rising and falling patterns of dark and light combine with regions of texture and layering to create drama. As in Turner's watercolours, light is balanced by the tension between the painting's forms and empty spaces, while a sense of speed is expressed by the confluence of urgent and relaxed brushstrokes. In Chinese traditional painting, the artist would inscribe poems or greetings in empty space to convey the lyrical connotation and the inner spirit; more importantly, it would become part of the painting. The inscription embodies the painter's own perceptions, so does the empty space. This painting is a gift for the artist's friend Patricia Sapone, as Zao Wou-ki wrote in the lower right corner in ink: Pour Patricia Sapone. Patricia is a member of the Sapone family in Nice, France. The Sapone family has closed to many recognized artists such as Pablo Picasso, Alberto Giacometti, Hans Hartung and Zao Wou-ki since 1950s. Later on in 1970s, the Sapone family opened their space in Nice, Galerie Sapone, where Zao Wou-ki held his solo exhibition in 1993.

Forty years later, Zao Wou-ki produced a very different watercolour work (Lot 137). In 2008, inspired by the Impressionists, he began to go outdoors to do his painting. During that year he stopped painting oil on canvas works, no longer pursuing the weighty, powerful brushwork or the diverse textures of his earlier paintings, but instead entering a period of sunny, all-embracing

optimism. With his colour palette liberated, his work becomes filled with a sense of penetrating light and a floating, flowing force that recalls the wanyue (graceful and restrained) school of Song poetry, with its gentler tones and lucid style. His painting style becomes lighter and gauzier, as lively as a breeze rippling across water. Colours here are clear and open; blue and azure tones fold and spread into a field of warmer hues, like light spreading its colours and splashing into broad curtains of natural colour. Broad, horizontal strokes stretch in a rainbow of colour along the bottom, the unrestrained lines and colours of this painting seem to have been produced in one grand sweep. The transitions between various hues in Zao Wou-ki's work feel utterly natural, as each colour both complements and heightens neighboring tones.

In his early years, while studying with Lin Fengmian at the Hangzhou Academy of the Arts, Zao Wou-ki learned to embrace a spirit of courageous innovation. Upon arriving in France, he at first avoided Chinese traditions, throwing himself wholeheartedly into the post-war Parisian art world. But while Paris offered him freedom from the confines of tradition, it also directed him on a long return journey back towards his own cultural traditions. Zao was thus able to employ a fusion of Eastern and Western creative vocabularies to express the indefinable: the energy and 'qi' of the universe. The French poet Henri Michaux described Zao's work this way: 'Revealing while concealing, and seemingly broken and unconnected, his lines wander at will, tracing for us the pulses of dreams and reveries.' In his watercolour works on paper, Zao Wou-ki presents racing, flowing streams of condensed power, guiding the viewer towards imaginative spaces where wind and waves roll unhurried beneath the vastness of the moon and sky.



约瑟夫·马洛德·威廉·透纳《伦敦塔大仓库的火灾》1841年作 英国 伦敦 泰特美术馆藏  
Joseph Mallord William Turner 1775-1851, from Fire at the Tower of London  
Sketchbook [Finberg CCLXXXIII],  
Fire at the Grand Storehouse of the Tower of London, 1841  
Photo Credit: ©Tate, London 2017.





▼ 1  
3  
9

## 赵无极

(中国/法国, 1920-2013)

### 无题

水彩 纸本  
54.5 × 74.2 cm. (21 ½ × 29 ¼ in.)  
1961年作  
签名: 无极 ZAO 61 (右下)

**RMB 600,000-800,000**  
**US\$ 90,000-121,000**

#### 来源

德国 卡塞尔 Galerie Dobbelhoef  
亚洲 私人收藏

此作品附赵无极基金会所签发之保证书  
此作品已登记在赵无极基金会之文献库, 并将收录于弗朗索瓦·马凯及扬·亨德根正筹备编纂的《赵无极作品编年集》(资料由赵无极基金会提供)

## ZAO WOU-KI

(ZHAO WUJI, CHINA/FRANCE, 1920-2013)

### UNTITLED

signed in Chinese, signed and dated 'ZAO 61' (lower right)  
watercolour on paper  
Painted in 1961

#### PROVENANCE

Galerie Dobbelhoef, Kassel  
Private Collection, Asia

This work is accompanied by a certificate of authenticity issued by the Foundation Zao Wou-Ki.  
This work is referenced in the archive of the Foundation Zao Wou-ki and will be included in the artist's forthcoming catalogue raisonné prepared by Françoise Marquet and Yann Hengden (information provided by Foundation Zao Wou-Ki)



▼ 1  
4  
0

## 丁雄泉

(中国/美国，1929-2010)

### 执扇双美

丙烯 纸本  
86.5 × 95 cm. (34 × 37 3/8 in.)  
钤印：採花大盜

**RMB 200,000-300,000**

**US\$ 30,000-45,000**

来源

荷兰 私人收藏

亚洲 私人收藏

## WALASSE TING

(DING XIONGQUAN, USA/CHINA, 1929-2010)

### *TWO BEAUTIES*

acrylic on paper  
one seal of the artist

#### PROVENANCE

Private Collection, Netherlands  
Private Collection, Asia



▼ 1  
4  
1

## 丁雄泉

(中国/美国, 1929-2010)

### 鸟语

丙烯 油画棒 纸本  
画面尺寸 63 × 94 cm. (24 1/8 × 37 in.)  
纸张尺寸 70 × 100 cm. (27 5/8 × 39 3/8 in.)  
1978年作  
签名: Ting 27 April 78 Bird Talk (画背)

**RMB 160,000-260,000**  
**US\$ 24,000-39,000**

#### 来源

美国 London Arts Group  
美国 私人收藏  
亚洲 私人收藏



## WALASSE TING

(DING XIONGQUAN, USA/CHINA, 1929-2010)

### BIRD TALK

signed, dated and titled 'Ting 27 April 78 Bird Talk'  
(on the reverse)  
acrylic and oil pastel on paper  
Painted in 1978

#### PROVENANCE

London Arts Group, USA  
Private Collection, USA  
Private Collection, Asia

▼ 1  
4  
2

## 庞均

(中国, 1936年生)

### 迎春花

油彩 画布  
72.5 × 60.5 cm (28 1/2 × 23 7/8 in.)  
2016年作  
签名: 均 (左下); 庞均2016 (右下)

**RMB 140,000-180,000**  
**US\$ 21,000-27,000**

#### 来源

亚洲 私人收藏

## PANG JIUN

(CHINA, B. 1936)

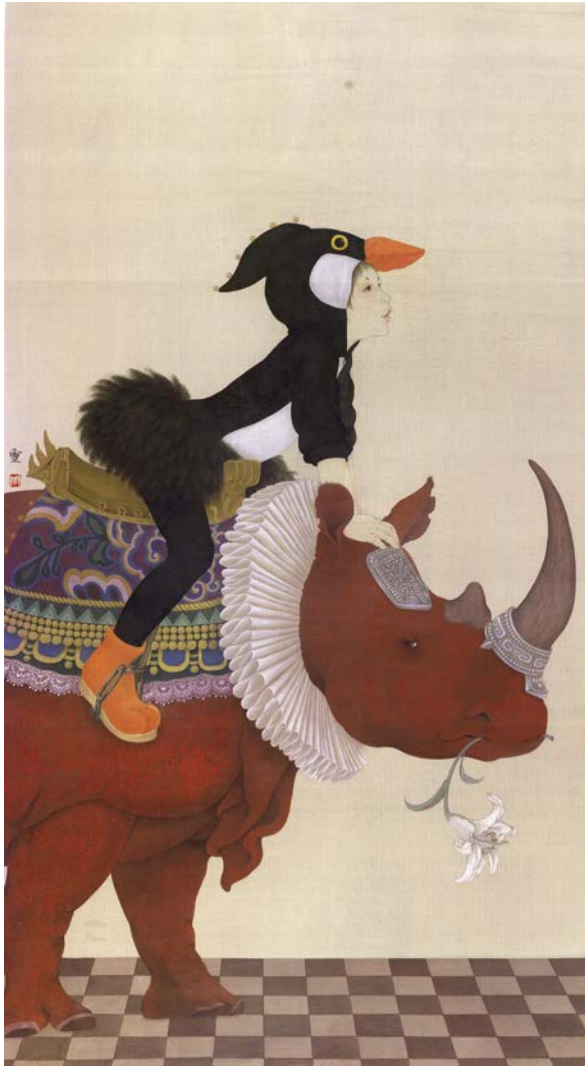
### WINTER JASMINE

signed in Chinese (lower left); signed in Chinese; dated  
'2016' (lower right)  
oil on canvas  
Painted in 2016

#### PROVENANCE

Private Collection, Asia





1 周雪  
4  
3 (中国, 1980年生)

### 秘密花园

设色 绢本  
105 × 58 cm. (41 3/8 × 22 7/8 in.)  
2011年作  
签名: 雪 (左中)  
钤印: 周

**RMB 100,000-150,000**  
**US\$ 15,000-23,000**

### 出版

2016年《画境·典雅: 周雪工笔人物探微》  
安徽美术出版社 安徽 中国 (图版, 第32-33页)

### ZHOU XUE

(CHINA, B. 1980)

### SECRET GARDEN

signed in Chinese (centre left)  
ink and colour on silk  
Painted in 2011  
one seal of the artist

### LITERATURE

Anhui Fine Art Publishing House,  
Elegance: Gongbi Figures by Zhou Xue,  
Anhui, China, 2016 (illustrated, pp. 32-33)



1 沈宁  
4  
4 (中国, 1976年生)

### 四猫图

设色 绢本  
50 × 70 cm. (19 5/8 × 27 1/2 in.)  
签名: 宁 (左下)  
钤印: 沈宁

**RMB 80,000-120,000**  
**US\$ 12,100-18,100**

### SHEN NING

(CHINA, B. 1976)

### FOUR CATS

signed in Chinese (lower left)  
ink and colour on silk  
one seal of the artist





▼ 1  
4  
5 秦艾

(中国, 1973年生)

百宝箱之嫦娥

设色 纸本  
89 × 60 cm. (35 × 23 5/8 in.)  
2006年作  
签名: 秦艾 (左下)  
铃印: 艺术家铃印一枚

**RMB 190,000-290,000**  
**US\$ 29,000-44,000**

出版

2006年《水墨新锐年展》北京荣华堂出版社 北京 中国 (图版, 第84页)  
2010年《新工笔文献丛书—秦艾卷》安徽美术出版社 安徽 中国 (图版, 第17及99页)  
2012年《靠近我的天涯—秦艾个人作品集》中国美术出版社 北京 中国 (图版, 第29、60及61页)

QIN AI

(CHINA, B. 1973)

*CHANG'E'S TREASURE CHEST*

signed in Chinese (lower left)  
ink and colour on paper  
Painted in 2006  
one seal of the artist

LITERATURE

Beijing Ronghuatang Publication, Annual Up-and-Coming Ink Exhibition, Beijing, China, 2006 (illustrated p.84)  
Anhui Fine Arts Publishing House, New Series of Artists Bibliographies-Qin Ai Volume, Anhui, China, 2010 (illustrated, p.17, p.99)  
China Fine Arts Publishing House, Close To My Horizon-Qin Ai Collection of Works, Beijing, China, 2012 (illustrated, p.29, p.60, p.61)



1  
4  
6

## 陆春涛

(中国, 1965年生)

荷塘·2015 No.091

设色 纸本  
直径 65 cm. (25 ½ in.)  
2015年作  
签名: 陆春涛2015·9 (右中)  
钤印: 春涛、肖形印

**RMB 80,000-120,000**  
**US\$ 12,100-18,100**

## LU CHUNTAO

(CHINA, B. 1965)

*LOTUS POND 2015 No.091*

signed in Chinese; dated '2015·9' (centre right)  
ink and colour on paper  
Painted in 2015  
two seals of the artist





1  
4  
7

## 张孙哲

(中国, 1991年生)

广寒·锁月

设色 绢本  
60 × 90 cm. (23 5/8 × 35 3/8 in.)  
2017年作  
签名: 张孙哲 (右下)  
铃印: 孙哲、张

**RMB 60,000-80,000**  
**US\$ 9,000-12,100**

## ZHANG SUNZHE

(CHINA, B. 1991)

*PALACE ON THE MOON*

signed in Chinese (lower right)  
ink and colour on silk  
Painted in 2017  
two seals of the artist



1  
4  
8

## 曾子涵

(加拿大, 1988年生)

### 蝶舞

油彩 画布  
130 × 100 cm. (51 1/8 × 39 3/8 in.)  
2015年作  
签名: S.Zen 2015 (右下)

**RMB 50,000-80,000**  
**US\$ 7,500-12,100**

来源  
亚洲私人收藏

## ZENG ZIHAN

(CANADA, B. 1988)

### *BUTTERFLY DANCE*

signed and dated 'S.Zen 2015' (lower right)  
oil on canvas  
Painted in 2015

**PROVENANCE**  
Private Collection, Asia



1  
4  
9

## 沈烈毅

(中国, 1969年生)

雨

花岗岩石 雕塑  
115 × 80 × 55 cm. (45 ¼ × 31 ½ × 21 ⅝ in.)  
2017年作  
签名: 沈烈毅 2017-7 (侧下)

**RMB 150,000-250,000**  
**US\$ 23,000-38,000**

## SHEN LIEYI

(CHINA, B. 1969)

*RAIN*

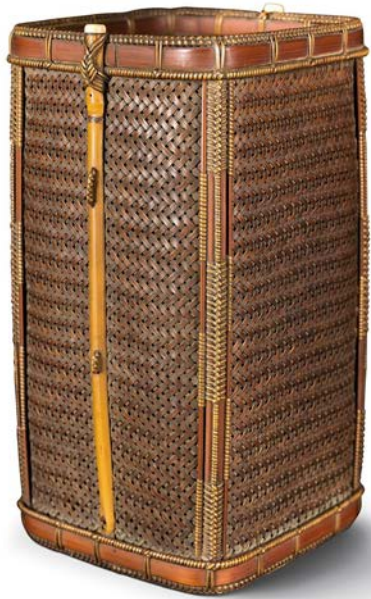
engraved in Chinese, dated '2017-7' (lower side)  
granite sculpture  
Executed in 2017



中国当代书房·生活的艺术  
CONTEMPORARY SCHOLAR'S STUDIO - LIVING WITH ART







~ ● 1  
5  
0

1950年代 绿竹·竹编四方花器

11.4 × 10.2 × 19.2 cm (4 ½ × 4 × 7 ½ in.)

**RMB 20,000-40,000**

**US\$ 3,000-6,000**

竹在日本被视为神圣之物、神灵寄居之所。竹编花器被称为“文人竹篮”。此件四方花器清雅脱俗，竹编平实自然，文人雅士插花之首选。

*A JAPANESE BAMBOO HANDWOVEN  
TETRAGONAL FLOWER VASE*

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.

~ ● 1  
5  
1

1950年代 摇风·竹编提梁花器

11.4 × 10.2 × 19.2 cm (4 ½ × 4 × 7 ½ in.)

**RMB 20,000-40,000**

**US\$ 3,000-6,000**

作者运用竹子的天然特性，将功能性、设计感以及精湛的编织技艺完美地结合。

*A JAPANESE BAMBOO HANDWOVEN  
'YAOFENG' FLOWER VASE*

In this example, the artist has used exquisite weaving technique to take full advantage of the natural characteristics of the bamboo, perfectly combining functionality and aesthetics.

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.







~ ● 1  
5  
2

1950年代 风摇青玉枝·凤尾竹四目编提梁花器

23.5 × 22.2 × 50.0 cm (9 ¼ × 8 ¾ × 19 ¾ in.)

**RMB 20,000-40,000**

**US\$ 3,000-6,000**

关西地区是日本煎茶发祥之地，也是在这片土地上孕育出煎茶道热潮，配合每一场茶席有无数的花道作品运用其中。花篮筒形曲柄，造型别致，质感温润。

*A JAPANESE BAMBOO HANDWOVEN  
'FENGWEI' FLOWER VASE*

Kansai, the birthplace of Japanese Sencha, was an important centre for the growth in popularity of the Japanese tea ceremony. Countless works of art were produced for use and display in tea ceremonies and for ikebana (flower arrangements).

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.

~ ● 1  
5  
3

1950年代 平安长春·竹编提梁花器

22.8 × 24.1 × 45.0 cm (8 ⅞ × 9 ½ × 17 ¾ in.)

**RMB 20,000-40,000**

**US\$ 3,000-6,000**

此件花器，修葺讲究，编织细致，造型朴素，非常适合茶室装饰。

*A JAPANESE BAMBOO HANDWOVEN  
'PINGANCHANGCHUN' FLOWER VASE*

This vase is an ideal decoration for a tea room with its sophisticated slender, elegant form, and its meticulous weaving.

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.





~ ● 1  
5  
4

1950年代 绿云·竹编提梁花器

18.6 × 19.8 × 64.0 cm (7 <sup>5</sup>/<sub>16</sub> × 7 <sup>13</sup>/<sub>16</sub> × 25 <sup>1</sup>/<sub>4</sub> in.)

**RMB 20,000-40,000**

**US\$ 3,000-6,000**

花篮形制古朴，竹质光滑，工艺细腻，规整雅致，附内胆。

*A JAPANESE BAMBOO HANDWOVEN 'LVYUN'  
FLOWER VASE*

Fitted with liners, Japanese vases are well-known for their classic shapes, smooth and glossy bamboos, delicate weaving, as well as elegant designs. In ancient times, while the Japanese equivalent were specifically woven for ikebana, and this functional difference gives them their unique style.

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.

~ ● 1  
5  
5

1950年代 日日自平安·竹编花器

59.4 × 46.0 × 24.0 cm (23 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> × 18 <sup>1</sup>/<sub>8</sub> × 9 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.)

**RMB 20,000-40,000**

**US\$ 3,000-6,000**

此件花器风格独特，材美工巧，转折圆润柔滑，让人有回归自然的释然。

*A JAPANESE BAMBOO HANDWOVEN  
FLOWER VASE*

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.





1  
5  
6

## 祁天

(中国, 1983年生)

### 贴嵌唐琴纹皇家蓝白栲木手提包

镶嵌: 水波纹枫木、金丝楠、染色白栲木树瘤木皮

内衬: 手造唐花锦缎

五金: 纯铜24K镀金

重量: 381克

20 × 14.5 × 5.7 cm (7 7/8 × 5 7/8 × 2 1/4 in.)

**RMB 8,000-12,000**

**US\$ 1,200-1,800**

贴嵌唐琴纹染色木瘤皮手提包, 以中国传统云杉制作内胎, 胎体以纯手工, 打磨出柔美优雅的轮廓曲线, 胎体表面贴裹名贵的白栲木瘤皮, 并以天然植物染料, 制作出华贵的宝蓝色泽。包体上侧覆盖马鞍形披肩, 披肩上以金丝楠等多种珍贵实木, 镶嵌出数十朵唐式宝相葵花。此花纹以古老的百宝嵌工艺, 在0.1毫米的级别精度上, 纯手工复原了唐代赏赐外藩的国宝琵琶上的花纹图案, 拥有极高的艺术水准, 更是中华文明兼容并蓄的完美展现。

佳士得仅可为此拍品安排国内运输, 并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.

## QI TIAN

(CHINA, B, 1983)

### AN INLAID FLORAL MOTIF BLUE ASH BURR VENEER HANDBAG

Inlay: maple veneer, hardwood veneer, ash burr veneer

Lining: handmade Tang-style floral motif

Hardware: copper, 24k gold plate

Weight: 381 grams

This elegant blue ash burr veneer handbag is inlaid with Tang-style floral motifs. The structure of the bag is made of spruce, a coniferous tree, wrapped with precious ash burr veneer, which is hand-sliced and dyed by natural plant to give its rich sapphire-blue colour. The upper part of the bag is covered with a saddle-form design which is inlaid with floral designs made of hardwood and boxwood on the scale of 0.1mm.





1  
5  
7

## 马可乐

(中国, 1948年生)

宋式琴桌

96.8 × 41.2 × 84.2 cm (38 × 16 ¼ × 33 ½ in.)

**RMB 45,000-70,000**

**US\$ 6,800-10,600**

宋元时期美学上承先秦至唐代美学精神，在审美境界的追求上达到前所未有的高峰，此琴桌是根据“山西传统家具可乐居选藏”一第166页编号71号原物精心复制，材质采用奥氏黄檀（白酸枝），并经严格干燥处理，木性稳定，在选材及制作上严格按照传统工艺技法，全器由资深技师手工打造，并由马可乐先生亲自监制，以期达到完美再现宋元风格之效果，彰显宋元审美之精神。

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.

## MA COLA

(CHINA, B, 1948)

### A SONG-STYLE LUTE TABLE

Ancient Chinese aesthetics reached their peak during the Song and Yuan periods. This qin stand was inspired by traditional Shanxi style furniture as discussed in 'C.L. Ma Collection: Traditional Chinese Furniture from the Greater Shanxi Region', 1999, Hong Kong, page 166, No 71. This stand is made of *baisuanzhi* wood (Latin: *Dalbergia oliveri*) with materials carefully selected and seasoned through a strict process to provide stability of the final form. The master craftsman has applied traditional techniques in the carving of the fine, elegant lines to achieve the perfect re-transmission of Song and Yuan styles.



1  
5  
8

## 张金华

(中国, 1968年生)

### 鸡翅木高束腰带抽屉茶几

198 × 76 × 76 cm (78 × 30 × 30 in.)

**RMB 50,000-80,000**

**US\$ 7,500-12,100**

此桌腿上截露明、溜肩，属明式高束腰桌类家具标准结构。

桌面攒框装宽阔的独板，纹理生动。边抹稍作喷出，起阶梯式的冰盘沿线。边抹下部与牙条的上端均开槽，嵌装束腰四周的榫舌，前后束腰间设暗屉，可存放各类小型茶具。素牙条，起碗口线，顺腿而下，隐约可见。

为了方便和展现茶席主泡手的操作及礼仪姿态，制作者降低整个茶桌的高度，同时也给茶客带来一定的舒适度。

此茶桌的表层采用传统的生漆工艺，耐水性较强，茶桌底部刻有“叙和堂”款识。

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.

## ZHANG JINHUA

(CHINA. B, 1968)

### A JICHIMU HIGH-WAISTED DRAWER TEA TABLE

Each of the legs of this tea table is formed by a single piece of wood after Ming style high-waisted tables.

The single-panel top is set in a rectangular frame with a clear wood grain, a laddering style above a tall waist and plain aprons. The members are joined by together by the mortise and tenon method, and fitted with hidden cabinets along the sides for the storage of small tea sets. For the tea master's convenience, the artist has lowered the height of this tea table for the comfort of the guests.



1  
5  
9

## 张金华

(中国, 1968年生)

### 鸡翅木南官帽椅

56 × 49 × 98 cm (22 1/8 × 19 5/8 × 38 5/8 in.)

**RMB 28,000-40,000**  
**US\$ 4,200-6,000**

此椅为圆材，全身光素，曲线柔和，尺寸适中。搭脑中部略向后弯，用烟袋锅榫与后足上部相连。C型靠背板，选材精良，纹若宝塔状，扶手也呈C型内弯，加C型联邦棍与之呼应。鹅脖与前足一木连做。素混面边框内踩口打眼，手工织软席。腿足间四周装素牙板，底部设有步步高赶脚枨。此椅最大特点是赶脚枨下不设牙板或罗锅枨，更显素洁。座面弯带底部刻有“叙和堂”款识。

## ZHANG JINHUA

(CHINA, B, 1968)

### *A JICHIMU 'OFFICIAL HAT' ARMCHAIR, NANGUANMAOYI*

The inspiration for the form of this chair is from examples made in the Ming dynasty known for its distinctive official hat-shape from which the name is derived. The present chair has an unadorned body and is of moderate size, and gently curved. The back board material was especially picked with a grain pattern in the shape of a pagoda.

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.

1  
6  
0

## 沈平 × 周默

(中国, 1954年生) × (中国, 1960年生)

### 东非黑黄檀嵌黑柿木椅

64.5 × 51 × 80 cm (25 3/8 × 20 × 31 1/2 in.)

**RMB 80,000-120,000**  
**US\$ 12,000-18,100**

此椅之造型在宋画中时常出现，为宋代有特点的扶手椅形式之一。靠背板及侧板花纹自然勾勒如天赐，此一安排出人意料，有着手成春之美。管脚枨平行交圈，使座面下之空间方大空灵，与座面上部形成衬托关系。管脚枨有别于明清时期单一且粗壮的模式，改为两细枨加一变形鱼门洞缘环板来完成，妍秀清丽，生气远出。

## SHEN PING × ZHOU MO

(CHINA, B, 1954) × (CHINA, B, 1960)

### *A BLACK PERSIMMON-INSET AFRICAN BLACKWOOD CHAIR*

This design often appears in Song dynasty ink paintings, and is one of the most iconic representation of Song dynasty chairs.

The complementary wood grains on the back plate and side panels enhance the chair's overall visual harmony. There is a perfect balance between the ethereal space created under and above the seat. Unlike the sturdy designs of Ming and Qing dynasties, the apertures within the aprons create a sense of lightness in the design.

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.







1  
6  
1

## 沈平 × 周默

(中国, 1954年生) × (中国, 1960年生)

东非黑黄檀嵌黑柿木四面平喷面带霸王枱书桌

139 × 60 × 78 cm (54 1/8 × 23 5/8 × 30 1/8 in.)

**RMB 150,000-250,000**

**US\$ 23,000-38,000**

书桌为四面平之变体，桌面喷出，且下部裁出斜边，一改传统的四面平书桌之定式，从造型上将注意力吸引到书桌上部，从视觉上与足之如意纹找到平衡点。腿足外方内圆，刚柔相济，足饰如意云纹，古意突见，迥然独立。霸王枱由方倒圆，极为讲究，连四根穿带也为致密坚重的乌木。面心为黑柿木，黑色条纹与散布其间的黑点如春渊释冰，自然成文，妙不自寻。

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.

## SHEN PING × ZHOU MO

(CHINA, B, 1954) × (CHINA, B, 1960)

*A BLACK PERSIMMON-INSET AFRICAN  
BLACKWOOD RECTANGLAR DESK*

The present desk is slightly higher with tapered legs that are unlike those produced in the traditional format. The carved *ruyi* motifs above each foot provide a visual balance to the desk. The outer sides of the legs are angular whilst the inner sides are rounded, thus giving the desk a sense of toughness and softness at the same time.

1  
6  
2

## 沈平 × 周默

(中国, 1954年生) × (中国, 1960年生)

东非黑黄檀嵌黑柿木香几

70 × 20.5 × 30 cm (27 5/8 × 8 1/8 × 11 3/8 in.)

**RMB 20,000-50,000**

**US\$ 3,000-7,500**

此几之重要特征即因材制器，因物赋形。原黑柿板材尺寸不大，纹理纤细，色淡而雅，斑点如墨而稀疏，这是制几之天然良材。几面与腿足一木连做，腿足上小下大，挖度分明。卷足部分并非平面，中间微凹；东非黑黄檀为边，浑圆饱满。无论曲线、圆边、卷足，抑或器型委曲婉转，内而刚健有力，外则柔顺有文。

## SHEN PING × ZHOU MO

(CHINA, B, 1954) × (CHINA, B, 1960)

*A BLACK PERSIMMON-INSET AFRICAN  
BLACKWOOD RECTANGULAR STAND*

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.



1  
6  
3

## 沈克龙 × 沈平

(中国, 1964年生) × (中国, 1954年生)

大漆香几

43 × 43 × 85 cm (17 × 17 × 33 1/2 in.)

款识：梓庆山房制作 沈平设计 沈克龙髹漆

**RMB 100,000-150,000**

**US\$ 15,000-23,000**

木胎髹漆。五足圆香几与大漆绘画性结合，产生了动静之美、古朴之美、优雅之美，令人遐思回味。

## SHEN KELONG × SHEN PING

(CHINA, B, 1964) × (CHINA, B, 1954)

*A LACQUER INCENSE STAND*

佳士得仅可为此拍品安排国内运输，并不能代办出口及海外运输。

Christie's can only arrange domestic delivery for this lot. Christie's cannot arrange the export and overseas delivery of this lot.





1  
6  
4

## 陈辉

(中国, 1960年生)

### 墨拓“枯木存”颖拓補全形

65 × 260 cm (25 5/8 × 102 7/8 in.)

题识：宋释守芝句 丙申秋月陈辉

钤印：陈、西邨、觉有情

**RMB 15,000-18,000**

**US\$ 2,300-2,700**

陈辉号「西村」，别署「栎鑫」，工书画，嗜金石，善赏鉴，师从已故南通籍国画家居无曲。宋人能于枯木中养欲扩充其身，宋亡后人渐不识个中真趣，因思之用墨拓并颖拓法为枯木留痕，丙申秋得三帧，曰：自在春，曰：寒云伴，曰：枯木存，皆从宋人诗句中拈来为题，「枯木存」其一也。鉴者当以此意穷之。

## CHEN HUI

(CHINA, B, 1960)

### A YINGTA ON PAPER

Scholars of the Song Dynasty achieve self-satisfaction and self-cultivation in withered plants, whereas later generations gradually lost part of that essence. Instead, they seek to trace withered plants through the way of Motuo and Yingtuo (ink rubbings). The present artist created three rolls of paintings in the fall of 2016, named as "Spring in Nature", "Cold Cloud Aside" and "Withered Plants". These titles are all borrowed from poems of the Song Dynasty with "Withered Plants" as the first of the series.

1  
6  
5

## 许静

(中国, 1975年生)

### 云山

水墨 纸本

176 × 96 cm (69 5/8 × 38 13/16 in.)

2016年作

签名：许静 2016 (右下)

**RMB 30,000-50,000**

**USA\$ 4,500-7,500**

## XU JING

(CHINA, B, 1975)

### YUNSHAN

signed in Chinese, dated '2016'

(lower right)

ink on paper

Painted in 2016







1  
6  
6 爱德华·韦斯顿 摄  
(美国, 1886-1958)  
科 尔·韦斯顿 印  
(美国, 1919-2003)

摄影作品 鹦鹉螺

银盐 照片  
40 × 30 cm (15 ¾ × 11 ⅞ in.)  
签名: Cole Weston (背面)  
由爱德华·韦斯顿摄制, 后由科尔·韦斯顿于1960年代印制。

**RMB 22,000-40,000**  
**US\$ 3,300-6,000**

NAVIGATE BY EDWARD WESTON  
(USA, 1886-1958)  
PRINT BY COLE WESTON  
(USA, 1919-2003)

*NAUTILUS*

stamped with the artist's signature, signed by Cole Weston (on the reverse)  
gelatin silver print  
Navigate by Edward Weston, print by Cole Weston, 1960s

1  
6  
7 爱德华·韦斯顿 摄  
(美国, 1886-1958)  
科 尔·韦斯顿 印  
(美国, 1919-2003)

摄影作品 青椒

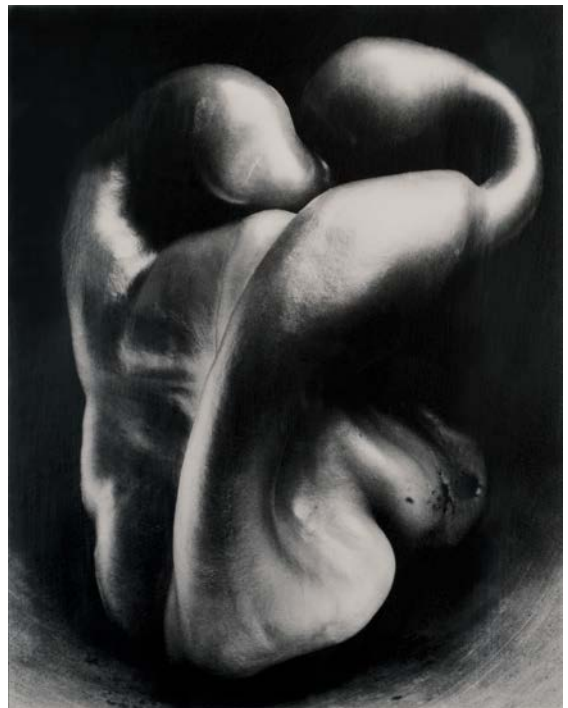
银盐 照片  
40 × 30 cm (15 ¾ × 11 ⅞ in.)  
签名: Cole Weston 1930 Pepper 30P (背面)  
由爱德华·韦斯顿摄制, 后由科尔·韦斯顿于1960年代印制。

**RMB 22,000-40,000**  
**US\$ 3,300-6,000**

NAVIGATE BY EDWARD WESTON  
(USA, 1886-1958)  
PRINT BY COLE WESTON  
(USA, 1919-2003)

*PEPPER*

stamped with the artist's signature, signed by Cole Weston, titled, dated 1930 and numbered 30P (on the reverse)  
gelatin silver print  
Navigate by Edward Weston, print by Cole Weston, 1960s





1  
6  
8

## 程起

(中国, 1956年生)

### 灵璧石第三研山

砚: 15 × 16.5 cm (5 <sup>15</sup>/<sub>16</sub> × 6 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.)  
山: 3.9 × 5.4 × 9 cm (1 <sup>15</sup>/<sub>16</sub> × 2 <sup>3</sup>/<sub>16</sub> × 3 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.)  
款识: 第三研山、闲云山人。

**RMB 50,000-80,000**

**US\$ 7,500-12,100**

程起出生于安徽歙县，喜雕琢传统文人文赏石，其作品具有自然、人文、意境的天然妙趣。

### CHENG QI

(CHINA, B, 1956)

*LINGBI 'THE THIRD' SCHOLAR ROCK*



1  
6  
9

## 杨占线

(中国, 1968年生)

### 和田白玉平安镯

52g  
7.8 × 5.9 cm (3 <sup>1</sup>/<sub>8</sub> × 2 <sup>5</sup>/<sub>16</sub> in.)

**RMB 260,000-400,000**

**US\$ 39,000-60,000**

圆条手镯具有古典特色，对料要求最高，同样内径的手镯，圆条比扁条用料要大几毫米。此件和田籽玉圆条手镯，外圆、内圆，寓意圆圆满满！条径粗细均匀一致，通体无瑕疵，纯白如脂，结构细腻，油性极佳，局部保留撒金皮和原生毛孔。品质极佳同时圈口也较大的圆条手镯可遇而不可求！

### YANG ZHANXIAN

(CHINA, B, 1968)

### *A HETIAN WHITE JADE WELLNESS BANGLE*

The present bangle is carved from a flawless material of the best white jade from Hetian. The material is translucent in tone with areas of golden inclusions reserving the natural 'skin' of the stone.





1  
7  
0 杨占线

(中国, 1968年生)

和田白玉一组三件

玉龙 17g 5.3 cm (2 1/8 in.)  
 玉鱼 18g 5.5 × 2.3 cm (2 3/16 × 9/16 in.)  
 玉猫 14g 3 × 2 cm (1 3/16 × 3/8 in.)

**RMB 180,000-350,000**  
**US\$ 27,000-53,000**

和田白玉动物挂件一组, 玉龙曲线优美; 玉鱼生动传神, 玉猫圆润饱满, 呆萌俏皮。玉质无暇, 结构细腻, 油性极佳。局部俏雕, 保留皮色和原生毛孔。

**YANG ZHANXIAN**

(CHINA, B, 1968)

**A GROUP OF HETIAN WHITE JADE CARVINGS**

A Jade Dragon 17g  
 A Jade Fish 18g  
 A Jade Cat 14g

These Hetian white jade animal carvings are well carved giving each their own sense of liveliness such as the dragon and the fish. The cat and butterfly forms a rebus of health and longevity. The materials used are flawless with each piece well carved to reserve the natural 'skin' colour and retaining their original texture.



1  
7  
1 杨占线

(中国, 1968年生)

和田白玉一组三件

玉环 25g 4.3 cm (1 1/8 in.)  
 瑞兽印章 24g 2.5 × 2 × 2.5 cm (1 × 3/16 × 1 in.)  
 弥勒佛 28g 4 × 3 cm (1 5/8 × 1 3/16 in.)

**RMB 200,000-400,000**  
**US\$ 30,000-60,000**

和田白玉雕琢一组雅士心爱之物, 羊脂白玉龙纹环可系袈裟; 白玉兽钮印章可案头点缀; 布袋弥勒可结缘文人折扇。玉质无暇, 结构细腻, 油性极佳。

**YANG ZHANXIAN**

(CHINA, B, 1968)

**A GROUP OF HETIAN WHITE JADE CARVINGS**

A Jade Ring 25g  
 A Jade Auspicious Beast Stamp 24g  
 A Jade Buddha 28g

These exquisite white jade pebbles are carved into a group of carvings. The 'mutton fat' white jade dragon is carved as a ring showing an unrestrained freedom of movement; the white jade beast seal is a fine addition for the scholar's desk; and the jade Maitreya furnishes the desk with a spiritually liberating image. These carvings are as flawless as they are delicately structured.





1  
7  
2

## 杨占线

(中国, 1968年生)

和田白玉凤纹把件

117g  
7 × 5.5 × 2 cm (2 ¾ × 2 ⅜ × ⅞ in.)

**RMB 200,000-400,000**  
**US\$ 30,000-60,000**

浓郁的洒金皮色，天然子刚牌造型，满工雕琢。

## YANG ZHANXIAN

(CHINA, B, 1968)

*A HETIAN WHITE JADE PHOENIX PEBBLE*

117g

The exterior of the pebble is utilising the stone's natural golden amber 'skin', and is naturally shaped without embellishments. The natural inclusions in the stone form a phoenix-pattern in the swirls permitting viewers to form their own visual imageries.



1  
7  
3

## 杨占线

(中国, 1968年生)

和田白玉香盒

5 × 4 × 4 cm (2 × 1 ⅞ × 1 ⅞ in.)

**RMB 300,000-500,000**  
**US\$ 45,000-75,000**

白玉香盒，扣合严密，玉质油润细腻，洁白无瑕，利用籽料皮色巧妙设计成花瓣的颜色。

## YANG ZHANXIAN

(CHINA, B, 1968)

*A HETIAN WHITE JADE INCENSE BOX AND COVER*

This white jade incense box and cover is carved from specially selected Hetian white jade pebble. The material is lustrous, white and flawless. To achieve the perfect shape, no expense was spared in achieving the form by the artist. The form complements the natural colour of the stone.



1  
7  
4 高振宇

(中国, 1964年生)

“战国”印纹紫砂壶

8.5 × 10 cm (3 3/4 × 4 in.)

容量 330 cc

款识: 振宇新制

2017年作

**RMB 60,000-120,000**

**US\$ 9,000-18,100**

《太古遗韵》印文紫砂壶，紫砂段泥，高温柴烧。创作时间2017年采用战国时期宜兴古陶器常用之“印文陶”装饰。同样的地点，同样的泥土，同样的工艺，跨越两千年时光相遇。手之所作，摩挲掌中，有一种与古人对话的真切感受。

GAO ZHENYU

(CHINA, B, 1964)

*A 'WARRING STATES' EMBOSSED YIXING CLAY TEAPOT*

Bearing the seal mark: 'Ancient rhyme', this teapot is made of Yixing clay. The clay was fired in a high temperature wood kiln, and was created in 2017.

The artist has used traditional motifs from the Warring States period to decorate the exterior. By holding this handmade teapot, one may imagine engaging in a dialogue with the ancients.



# 1 7 5 高振宇

(中国, 1964年生)

## 柴窑花器

8 × 33 cm (3 1/8 × 13 in.)  
《泥洹》系列花器之一  
2016年作

**RMB 60,000-80,000**  
**US\$ 9,000-12,100**

瓷，混合泥。高温柴烧，自然灰釉。  
创作理念，《泥洹》就是涅槃之意，泥洹也是泥的涅槃。泥可以被人们用来模仿任何其他材料，甚至被人们遗忘掉“泥”本身的存在。但泥的语言，泥的表情，泥的酣畅一旦通过创作表达出来时，就可以立刻唤醒人们万年以来与它相处的记忆。泥的欢畅，泥的涅槃。

## GAO ZHENYU

(CHINA, B, 1964)

### A CHAI-KILN VASE

Work from the 'Ni Huan' Series of Flower Vessels Created in 2006. The porcelain is formed of a mixed clay which was fired in a high temperature wood kiln and glazed natural grey.

The concept of this work: 'Ni Huan' is one of Nirvana in clay form. Clay can be used to imitate other material so that one can forget the existence of the clay materials itself. However, the language of clay, clay's expression, and its ability to create different works, all awaken one's thought process and memories. Clay's transitional smoothness is its Nirvana.

# 1 7 6 高振宇

## 玉出昆岗青瓷花器

15 × 50 cm (5 7/8 × 19 1/8 in.)  
2006年作

**RMB 150,000-200,000**  
**US\$ 23,000-30,000**

材料，瓷，釉，粉青瓷釉。2006年中国美术馆《玉出昆岗—高振宇陶瓷艺术展》展出作品之一。

清以降，瓷之材质在器用的艺人之手上无所不能。仿铜、仿漆、仿木、仿玉器。唯独忘却了瓷本身的语言和表情。它的柔软、它的流动、它的脆弱、它的坚韧甚至锋利。

当切出流动的瓷泥的肌理被粉青瓷釉封存时，这种瓷泥的最本质的美成为了永久。其实瓷可以是昆仑山上未经打磨的新玉，它的洁白、灵动、细腻柔和的表情是一种瓷最本质的语言。所以称作《玉出昆岗》。

## GAO ZHENYU

(CHINA, B, 1964)

### A KUNGANJADE-INSPIRED CELADON FLORAL VASE

Work from 'Jade from Kungang' series of flower vessels created in 2006. Material: porcelain, celadon glaze.

Exhibited: National Art Museum of China. 'Jade from Kungang' - Gao Zhenyu Ceramic Art Exhibition.

Porcelain clay material in the hands of artists is an all-powerful tool. As it can imitate metal, paint, wood, and jade, without reference to the porcelain itself. Porcelain is known for its softness, fluidity, brittleness and durability. When porcelain clay is glazed and fired, its beauty will exist forever. In fact, porcelain is the equivalent of rough jade boulders from the Kunlun mountains. Its language is expressed through its white colour, and its delicate, soft texture. Thus this vessel is called 'Jade from Kungang'.







~ ◆ 1  
7  
7

### 真柏

91 × 113 cm (36 × 44 ½ in.)  
树龄: 300年

**RMB 240,000-400,000**  
**US\$ 36,000-60,000**

盆景呈大树式造型，树龄约三百年，造型奇特，舍利干与表皮完美结合，根部突出旋即向上，树冠葱郁繁茂，枝干层次分明，造型紧凑却不失个性。紫砂盆龄6年

#### *JUNIPERUS CHINENSIS VAR. SARGENTII A.*

The present bonsai tree grown into a large style is rare. It is approximately 300 years old. Its dry relics complements the skin. The roots turn up at sharp angles growing a lush crown above. The branches are all structured, compact and stylish. Whilst the zisha pottery basin age is 6 years old.

拍卖品受制于特别保证和条款。详情请见‘业务规定·买方须知’。  
此拍卖品不可出口，仅可在拍卖结束后由佳士得上海拍卖场提取，或在拍卖日后的三个日历日内从佳士得上海办公室提取。请与专家部门联系以了解详情。

Lot is subject to special guarantee and terms. See 'Conditions of Sale · Buying at Christie's'.

This item is not exportable and can only be collected from our Shanghai saleroom immediately following the auction or from our Shanghai office no later than the 3rd calendar day after the auction. Please contact the department for further information.

~ ◆ 1  
7  
8

### 小林国雄

(日本, 1948年生)

#### 黑松

99 × 93 cm (39 × 36 ¾ in.)  
树龄: 300年

**RMB 200,000-300,000**  
**US\$ 30,000-45,000**

此盆景主干曲度如行云流水，展现勃勃生机。整体态势奇斜归正，创作手法因势利道。枝叶大小、高低、长短分布自然得体。紫砂盆龄3年

#### KOBAYASHI KUNISHIO

(JAPAN, B, 1948)

#### *INUS THUNBERGII PARL*

This bonsai tree flows like clouds and water, portraying a sense of vitality. The main trunk oddly turns upright by using creative techniques. The arrangement of the bonsai's size, height, length is natural-like and balanced. The zisha pottery basin age is 3 years.

拍卖品受制于特别保证和条款。详情请见‘业务规定·买方须知’。  
此拍卖品不可出口，仅可在拍卖结束后由佳士得上海拍卖场提取，或在拍卖日后的三个日历日内从佳士得上海办公室提取。请与专家部门联系以了解详情。

Lot is subject to special guarantee and terms. See 'Conditions of Sale · Buying at Christie's'.

This item is not exportable and can only be collected from our Shanghai saleroom immediately following the auction or from our Shanghai office no later than the 3rd calendar day after the auction. Please contact the department for further information.





~ ◆ 1  
7  
9 小林国雄

(日本, 1948年生)

黑松

105 × 93 cm (41 5/8 × 36 5/8 in.)

树龄: 180年

**RMB 500,000-700,000**

**US\$ 75,000-106,000**

此盆景树形古雅优美, 青苔附着于上, 枝叶呈三点集中分布, 枝干千丝万缕, 如行云流水。各分支以枝干拉片手法蓄枝整形辅以修建, 整体态势斜中归正, 主枝安和带有娴静, 分枝轻盈不乏动感。紫砂盆龄8年

拍卖品受制于特别保证和条款。详情请见‘业务规定·买方须知’。  
此拍卖品不可出口, 仅可在拍卖结束后由佳士得上海拍卖场提取, 或在拍卖日后的三个日历日内从佳士得上海办公室提取。请与专家部门联系以了解详情。

Lot is subject to special guarantee and terms. See 'Conditions of Sale · Buying at Christie's'.

This item is not exportable and can only be collected from our Shanghai saleroom immediately following the auction or from our Shanghai office no later than the 3rd calendar day after the auction. Please contact the department for further information.

**KOBAYASHI KUNISHIO**

(JAPAN, B, 1948)

*PINUS THUNBERGII PARL*

This bonsai tree shows a quaint and elegant shape with green moss attached to the skin. The leaves are presented as concentrated distribution in three points and growing around countless branches. The sub-branches are being pulled into pieces to build a sub-layer. The overall situation is angled. The main trunk presents demure, light and dynamism. Whilst its zisha pottery basin is 8 years old.

# 高额拍卖品预先登记

如阁下拟竞拍高额拍卖品（即拍卖低估价为人民币6,000,000元或以上之拍卖品），必须办理高额拍卖品预先登记。为方便阁下办理预先登记及付款手续，请注意以下事项：

- 在登记成为佳士得竞拍人士后，须于拍卖日期前通过投标部办理高额拍卖品预先登记，或于拍卖当日往高额拍卖品预先登记处办理预先登记。
- 除非另得本公司同意，否则只能于佳士得确认阁下拍卖前已付清保证金及完成高额拍卖品预先登记后，方可竞拍高额拍卖品。
- 办理预先登记时，阁下须以电汇方式或佳士得接受之信用卡缴付人民币1,500,000元或阁下拟竞拍全部拍卖品低估价总额之20%（以较高者为准）作为保证金。请注意佳士得只可以人民币或美元接受保证金。我们将使用由佳士得的银行提供给佳士得的人民币兑美元的汇率以计算人民币保证金对等的美元金额；该汇率为最终及有约束力。亦请注意佳士得恕不接受第三方代付之款项。此亦适用于代理人。

- 若阁下未能成功竞拍任何拍卖品，于佳士得或佳士得公司集团亦无任何欠款，保证金将以电汇方式或佳士得决定之其他方式退还阁下。保证金将以所支付的货币退还阁下。如以人民币以外之货币支付，本公司将收取因而产生之货币费用，概不承担有关汇兑亏损。汇兑当天银行提供之汇率应为最终汇率，并对阁下具约束力。请确保于预先登记表格上提供阁下之银行资料详情。虽然本公司将安排退还保证金，惟不同银行处理汇款或退款所需时间各有差异且由中国退还款项受外汇管制，佳士得对阁下何时收到有关款项不作保证。
- 成功办理预先登记后，阁下将获发高额拍卖品竞拍牌，以资识别。拍卖官一般只接受以高额拍卖品竞拍牌或其注册竞拍人士作出之竞拍。此亦适用于拍卖现场、电话及书面竞拍。
- 佳士得有权不时变更高额拍卖品预先登记程序及规定而毋须作出任何通知。

## 查询

如欲了解详情，请致电 + 86 (0) 21 6355 1766 与本公司竞拍部联络或浏览 [www.christies.com/highvaluelots](http://www.christies.com/highvaluelots)。

# HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION

IF YOU ARE INTERESTED IN ANY HIGH VALUE LOT (I.E., A LOT THE LOW ESTIMATE OF WHICH IS RMB 6,000,000 OR ABOVE), YOU ARE INVITED TO COMPLETE THE HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION. PLEASE NOTE THE POINTS BELOW IN ORDER TO ASSIST YOU WITH THE PRE-REGISTRATION AND PAYMENT PROCESS.

- After you have successfully registered as a bidder with Christie's, you should complete the High Value Lot pre-registration before the date of sale through the Bid Department or on the date of sale in the High Value Lot pre-registration area.
- Unless otherwise agreed by us, you will be permitted to bid for High Value Lots only if Christie's has confirmed your payment of deposit and your completion of the High Value Lot pre-registration before the sale.
- Upon the pre-registration, you should pay a deposit equivalent to the higher of RMB 1,500,000, and 20% of the aggregate of the low estimate of all lots you intend to bid for. You will need to pay such deposit by way of wire transfer or credit card(s) acceptable to Christie's for the prospective purchase(s). Please note that we can only accept payment of deposits in RMB or USD. To calculate the USD equivalent of the RMB deposit we will use the rate of exchange between RMB and USD given to us by our bank, which rate will be final and binding. Please note that Christie's does not accept payment from third parties. This also applies to agents.

- If you are not successful in any bid and do not owe Christie's or Christie's group of companies any debt, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other methods as determined by Christie's. Deposits will be refunded in the currency in which they were paid. If paid in currencies other than RMB, we shall charge you for any currency costs incurred and shall not be liable for any exchange rate loss. The exchange rate as provided to us by the bank on the date of exchange is final and binding on you. Please make sure that you provide your bank details in the pre-registration form. While we will arrange to refund the deposit to you, we cannot guarantee when you will receive the payment as the time for banks to process a fund transfer or refund varies and for refunds from the PRC, foreign exchange procedures may apply.
- Upon successful pre-registration, you will be given a numbered High Value Lot paddle for identification purpose. The auctioneer will usually only accept bids made with the High Value Lot paddle or by its registered bidder. This applies to saleroom, telephone and absentee bids.
- Christie's has the right to change the High Value Lot pre-registration procedures and requirements from time to time without notice.

## ENQUIRIES

For further details, please contact our Bid Department at + 86 (0) 21 6355 1766 or visit [www.christies.com/highvaluelots](http://www.christies.com/highvaluelots).

# 业务规定·买方须知

## 业务规定

业务规定和重要通知及目录编制方法之说明列明佳士得拍卖（上海）有限公司（中国上海南京西路1376号上海商城504-09S）（“佳士得”或“我们”）刊载在本目录中**拍卖品**的条款。

通过登记竞拍和/或在拍卖会中竞拍即表示您同意接受这些条款，因此，您须在竞拍之前仔细阅读这些条款。下述粗体字体词语的解释在尾部词汇表列明。

除非佳士得拥有**拍卖品**所有权（以▲标示），佳士得为卖方的代理人。

## A. 拍卖之前

### 1. 拍卖品描述

- 目录描述部分使用的某些词汇有特殊意义。详情请见构成条款部分的重要通知及目录编制方法之说明。对目录内的标识的解释，请见本目录内“本目录中使用的各类标识”。
- 本公司在本目录中对任何**拍卖品**的描述，**拍卖品**状况报告及其它陈述（不管是口头还是书面），包括**拍卖品**性质或状况、艺术家、时期、材料、概略尺寸或来源均属我们意见之表述，而不应被作为事实之陈述。我们不像专业的历史学家及学者那样进行深入的研究。所有的尺寸及重量仅为粗略估计。

### 2. 对于拍卖品描述佳士得所负的责任

我们不对**拍卖品**的性质提供任何保证，除了下述第E2段的**真品保证**以及第I段另有约定。

### 3. 状况

- 在我们拍卖会上拍卖的**拍卖品**状况可因年代、先前损坏、修复、修理及损耗等因素而差异甚大。其性质即意味着几乎不可能处于完美的**状况**。**拍卖品**是按照其在拍卖之时的情况以“现状”出售，而且不包括佳士得或卖方的任何陈述或保证或对于**状况**的任何形式的责任承担。
- 在本目录条目或**状况**报告中提及**状况**不等于对**状况**的完整描述，图片可能不会清晰展示出**拍卖品**。**拍卖品**的色彩和明暗度在印刷品或屏幕上看起来可能会与实体检查时的情况不同。**状况**报告可协助您评估**拍卖品**的**状况**。为方便买方，**状况**报告为免费提供，仅作为指引。**状况**报告提供了我们的意见，但是可能未指出所有的缺陷、内在瑕疵、修复、更改及改造，因为我们的雇员不是专业修复或维护人员。出于这个原因，他们不能替代您亲自检查**拍卖品**或您自己寻求的专业意见。买方有责任确保自己已经要求提供、考虑及考虑了任何**状况**报告。

### 4. 拍卖之前检查**拍卖品**

- 如果您计划竞拍一件**拍卖品**，应亲自或通过具有专业知识之代表检视，以确保您接受**拍卖品**描述及**状况**。我们建议您从专业修复人员或其它专业顾问那里索取意见。
- 拍卖之前的检视免费向公众开放。在拍卖之前的检视或通过预约，我们的专家可在场回答问题。

### 5. 估价

**估价**是基于**拍卖品**的**状况**、稀有程度、质量、来源及类似物品的近期拍价决定。**估价**可能会改变。您或任何其他人在任何情况下都不可能依赖**估价**，将其作为**拍卖品**的实际售价的预测或保证。**估价**不包括**买方佣金**或任何适用的税费。**估价**可能以拍卖场当地货币以外的货币显示并仅作指引。本目录使用的货币兑换率是根据最近目录印时的兑换率设定，所以可能与拍卖当日兑换率有差别。

### 6. 撤回

佳士得有权单方面决定在**拍卖品**拍卖过程中或拍卖之前的任何时间将**拍卖品**撤回。佳士得无须就任何撤回决定向您承担责任。

### 7. 珠宝

- 有色宝石（如红宝石、蓝宝石及绿宝石）可能经过处理以改良外观，包括加热及上油等方法。这些方法都被国际珠宝行业认可，但是经处理的宝石的硬度可能会降低及/或在日后需要特殊的保养。
- 所有类型的宝石均可能经过某些改良处理。如果某件**拍卖品**没有报告，您可以在拍卖日之前至少提前三周向我们要求宝石鉴定报告，报告的费用由您支付。



- (c) 我们不会为每件拍卖的宝石索取鉴定报告。若我们有从国际认可的宝石鉴定实验室取得鉴定报告，我们会在目录中提及。从美国宝石鉴定实验室发出的鉴定报告会描述对宝石的改良或处理。欧洲宝石鉴定实验室的报告仅在我们要求的时候，才会提及对宝石的改良及处理，但是该报告会确认该宝石没有被改良或处理。因各实验室使用方法和技术的差异，对某宝石是否处理过、处理的程度或处理是否为永久性，都可能持不同意见。宝石鉴定实验室仅对报告作出日之前实验室所知悉的改进及处理进行报告。
- (d) 对于珠宝销售来说，**估价**是以宝石鉴定报告中的信息为基础，如果没有报告，就会认为宝石可能已经被处理或提升过。

## 8. 钟表

- (a) 几乎所有的钟表在使用期内都被修理过，可能都含有非原装零部件。我们不能**保证**任何钟表的任何个别零部件都是原装。被陈述为“关联”字样的表带不是原装表的部分，可能不是**真品**。拍卖的钟可能跟随着没有钟摆、钟锤或钥匙出售。
- (b) 收藏家等级的钟表经常有非常精细复杂的机械构造，可能需要一般保养服务、更换电池或进一步的修理工作，而这些都由买方负责。我们不**保证**每一只钟表都是在良好运作状态。除非目录中有提及，我们不提供证书。
- (c) 大多数的表都被打开过查看机芯的型号及质量。因为这个原因，带有防水表壳的表可能不能防水，在使用之前我们建议您让专业钟表师先检验。手表及表带的拍卖及运送方面的重要信息，请见第 H2(g) 段。

## B. 登记竞拍

### 1. 新竞拍人

- (a) 如果这是您第一次在佳士得竞拍，或者您曾参与我们的拍卖，但在过去两年内未曾从任何佳士得拍卖会场竞拍过任何东西，您必须在拍卖之前至少 48 个小时登记，以给我们足够的时间来处理及批准您的登记。我们有权单方面不允许您登记成为竞拍人。您需提供以下资料：
- (i) 个人客户：带有照片的身份证明（驾照执照、国民身份证或护照），如果身份证明文件上没有显示，您当前的住址证明（如：当前的公共事业费账单或银行对账单）。
- (ii) 公司客户：显示名称及注册地址的公司注册证明、营业执照或类似文件，公司地址证明、董事和受益股东的文件证明（对于中国公司，即列出所有董事与股东的公司章程或验资报告）以及被授权竞拍者附照片的身份证明文件复印件，盖有公章及由法定代表人签署的竞拍授权书。
- (iii) 信托、合伙、离岸公司及其它业务结构，请提前联系我们商谈要求。
- (b) 我们可能要求您向我们提供财务证明及/或押金作为许可您竞拍的条件。如需帮助，请联系我们的客户服务部：+86 (0) 21 6355 1766。

### 2. 再次参与竞拍的客人

我们可选择要求您提供以上 B1(a) 段所提及的现时身份证明，财务证明及/或押金作为许可您竞拍的条件。如果您过去两年中没有从我们的拍卖会成功投得**拍品**，或者您本次拟出价金额高于过往，请联系我们的投标部：+86 (0) 21 6355 1766 或电邮至 bidsasia@christies.com。

### 3. 如果您未能提供正确的文件

如果我们认为，您未能满足我们对竞拍者身份及登记手续的要求，包括但不限于完成及满足本公司可能要求进行的反洗钱和/或反恐主义财政审查，我们可能会不允许您登记竞拍，而如果您成功投得**拍品**，我们可能撤销您与卖方之间的买卖合同。佳士得有权单方面决定所需的身份证明文件类别，作为满足我们对竞拍者身份及登记手续的要求。

### 4. 代表他人竞拍

- (a) **作为授权竞拍人**：如果您代表他人竞拍，在竞拍前，委托人需要完成以上的登记手续及提供已签署的授权书，授权您代表其竞拍。
- (b) **作为匿名委托人的代理人**：如果您以代理人身份为匿名委托人（最终的买方）进行竞拍，您同意承担支付**购买款项**和所有其他应付款项的个人责任。并且，您保证：
- (i) 您已经根据所有适用的反洗钱及制裁法律对**拍品**的最终买方进行必要的客户尽职调查，同意我们依赖该尽职调查。并且，您将在不少于 5 年的期间里保存证明尽职调查的文件和记录。
- (ii) 您在收到我们书面要求后可以证明尽职调查的文件和记录立即提供给独立第三方审计人员即时

查阅。我们不会向任何第三方披露上述文件和记录，除非 (1) 它已经在公共领域存在；(2) 根据法律要求须被披露；(3) 符合反洗钱法律的规定。

- (iii) 您和最终的买方之间的安排不是为了便于任何涉嫌犯罪。
- (iv) 您不知晓并且没有理由怀疑用于结算的资金和任何犯罪收入有关或最终的买方因洗钱、恐怖活动或其他基于洗黑钱的犯罪而被调查，被起诉或被定罪。
- 除非竞拍人和佳士得在拍卖开始前书面同意竞拍人仅作为佳士得认可并指定的第三方的代理参与竞拍并且佳士得只会向该指定第三方收取付款，竞拍人同意就**购买款项**和所有其他应付款项负上个人法律责任。

## 5. 亲自出席竞拍

如果您希望在拍卖现场竞拍，必须在拍卖举行前至少 30 分钟办理登记手续，并索取竞拍号码牌。如需协助，请联系客户服务部：+86 (0) 21 6355 1766。

## 6. 竞拍服务

下述的竞拍服务是为方便客户而设，如果在提供该服务出现任何错误（人为或其它），遗漏或故障，佳士得均不负任何上任何责任。

### (A) 电话竞拍

您必须在拍卖开始前至少 24 小时办理申请电话竞拍。如准买家于拍卖前与本公司作好安排，一组已受特别训练的团队（但非佳士得拍卖（上海）有限公司的雇员或职员）将尽合理的努力联络该准买家，使其能以电话参与竞拍。但在任何情况下，如未能联络，或电话通讯联系失误，或在电话竞拍中有任何错误及/或遗漏，本公司均不负任何责任。佳士得只会能够在安排人员协助电话竞拍的情况下接受电话竞拍。估价低于人民币 30,000 元之**拍品**将不接受电话竞拍。电话竞拍将被录音。以电话竞拍即代表您同意其对话被录音。您同意电话竞拍受业务规定管限。

### (B) 在 Christie's LIVE™ 网络竞拍

在某些拍卖会，我们会接受网络竞拍。请登入 [www.christies.com/livebidding](http://www.christies.com/livebidding)，点击“现场竞拍”图标，了解如何从电脑聆听及观看拍卖及参与竞拍。网络竞拍受业务规定及 Christie's LIVE™ 使用条款的管限，详情请见 [www.christies.com](http://www.christies.com) 网站。

### (C) 书面竞拍

您可于本目录，任何佳士得办公室或通过 [www.christies.com](http://www.christies.com) 选择拍卖并查看**拍品**取得书面竞拍表格。您必须在拍卖开始前至少 24 小时提交已经填写的书面竞拍表格。投标必须是以拍卖会当地的货币为单位。拍卖官将在参考**底价**后，合理地履行书面竞拍要求以可能的最低价行使书面标。如果您以书面竞拍一件没有**底价**的**拍品**，而且没有其他更高叫价，我们会为您以**低估价**的 50% 进行竞拍；如果您的书面标比上述更低，则以您的书面标的价格进行竞拍。如佳士得收到多个竞拍价相等的书面竞拍，而在拍卖时此等竞拍价乃该**拍品**之最高叫价，则该**拍品**售给最先送达其书面竞拍书给本公司之竞拍人。此项书面竞拍的执行是本公司免费服务及视乎当时是否能调配人手安排。本公司不会对因未能执行缺席竞拍，或在当中出现之任何错误或遗漏负任何责任。

## C. 拍卖之时

### 1. 进入拍卖现场

我们有权不允许任何人士进入拍卖场地，参与拍卖，亦可拒绝接受任何竞拍。

### 2. 底价

除非另外列明，所有**拍品**均有**底价**。不定有**底价**的**拍品**，在**拍品**号码牌旁边用 \* 标记。**底价**不会高于**拍品**的**低估价**。

### 3. 拍卖官之酌情权

- 拍卖官可以酌情选择：
- (a) 拒绝接受任何竞拍；
- (b) 以其决定方式将竞拍提前或拖后，或改变**拍品**的顺序；
- (c) 撤回任何**拍品**；
- (d) 将任何**拍品**分开拍卖或将两件或多件**拍品**合并拍卖；
- (e) 重开或继续竞拍，即便已经下槌；
- (f) 如果有出错或争议，无论是在拍卖时或拍卖后，选择继续拍卖、决定谁是成功竞拍人、取消**拍品**的拍卖或将**拍品**重新拍卖或出售。在拍卖之时或后对竞拍有任何争议，拍卖官有最终决定权。

### 4. 竞拍

- 拍卖官接受以下竞拍：
- (a) 拍卖会参与竞拍的竞拍人；

- (b) 从电话竞拍人，通过 Christie's LIVE™（如第 B6 部分所示）透过网络竞拍的竞拍人；
- (c) 拍卖之前提交佳士得的书面竞拍（也称为不在场竞拍或委托竞拍）。

## 5. 无底价拍品

就不设**底价**的**拍品**，拍卖官通常会以**低估价**的 50% 开始拍卖。如果在此价位没有人竞拍，拍卖官可以自行斟酌将价格下降继续拍卖，直至有人竞拍，然后从该价位向上拍卖。如果无人竞拍该**拍品**，拍卖官可视该**拍品**为流拍**拍品**。

## 6. 竞拍价递增幅度

竞拍通常从低于**低估价**开始，然后逐步增加（竞拍价递增幅度）。拍卖官会自行决定竞拍开始价位及递增幅度。本目录内的书面竞拍表格上显示的是一般递增幅度，仅供参考下参考。

## 7. 货币兑换

拍卖会的显示屏，Christie's LIVE™ 和佳士得网站可能会以拍卖当地货币外的主要货币来展示竞拍。任何佳士得使用的兑换率仅作指引，佳士得并不受其约束。对于在提供该服务出现的任何错误（人为或其它），遗漏或故障，佳士得并不负责。

## 8. 成功竞拍

除非拍卖官决定使用以上 C3 段中的酌情权，拍卖官下槌即表示对最终竞拍价之接受。这代表卖方和成功竞拍人之间的买卖合同之订立。我们仅向已登记的成功竞拍人开具发票。成功拍卖后，买家须立即签署成交确认函，并于确认函中向本公司提供其姓名、永久地址、领取及运输安排，如我们要求，亦须提供付款银行之详情。如果您以书面竞拍，拍卖后您应尽快以电话联系我们或亲临本公司查询竞拍结果，以避免产生不必要的仓储费用。

## 9. 竞拍地法律

当您在我们的拍卖中竞拍时，您同意您严格遵守所有在拍卖时生效并适用于相关拍卖场所的当地法律及法规。

## D. 买方酬金及税款

### 1. 买方酬金

成功竞拍人除支付**成交价**外，亦同意支付本公司以该**拍品****成交价**计算的**买方酬金**。酬金费率为每件**拍品****成交价**的 20%。

### 2. 税费

成功竞拍者将负责所有适用**拍品**税费，包括增值税，销售或补偿使用税费或者所有基于**成交价**和**买方酬金**而产生的该等税费。买方有责任查明并支付所有应付税费。在任何情况下中国法律优先适用。目前，所有买家须支付相等或于买家酬金的 6% 的增值税。佳士得建议您征询独立税务意见。佳士得提醒买家根据当地现时的税务条例及指引，佳士得只可就买家酬金开具增值税发票。佳士得及卖家不会开具其他税务发票。按目前的规定及政策，海外买家不可申请退回任何增值税。

有关佳士得运送至美国的**拍品**，不论买方国籍或公民身份，均可须支付基于**成交价**、**买方酬金**和运费而产生的州销售税或使用税费。佳士得现时须就其运送至纽约州的**拍品**收取销售税。适用销售税率由**拍品**将运送到的州分、县、地点而决定。要求豁免销售税的成功竞拍人必须在提取**拍品**之前向佳士得提供适当文件。佳士得不须收取税费的州分，成功竞拍人可能须缴付税费予该州分的税务机构。佳士得建议您征询独立税务意见。

## E. 保证

### 1. 卖方保证

对于每件**拍品**，卖方保证其：

- (a) 为**拍品**的所有人，或**拍品**的共有人之一并已获得其他共有人的许可；或者，如果卖方不是**拍品**的所有人或共有人之一，其已获得所有人的授权出售**拍品**或其法律上有权这么做；
- (b) 有权利将**拍品**的所有权转让给买方，且该权利不负任何限制或任何其他人之索赔权。
- 如果以上任何**保证**不确实，卖方不必支付超过您已向我们的**购买款项**（详见以下第 F1(a) 段定义）的金额。卖方不会就阁下利润上或经营的损失、预期存款、商机丧失或利息的损失、成本、赔偿金、**其他赔偿**或支出承担责任。卖方不就任何**拍品**提供任何以上列举之外的**保证**；只要法律许可，所有卖方对您做出的**保证**及法律要求加入本协议的所有其它卖方责任均被免除。

## 2. 真品保证

在不抵触以下条款的情况下，本公司保证我们拍卖的**拍品**都是**真品**（我们的“**真品保证**”）。如果在拍卖日后的五年内，您使我们满意您的**拍品**不是**真品**，在符合以下条款规定之下，我们将把您支付的**购买款项**退还给您。业务规定的词汇表里有对“**真品**”一词做出解释。**真品保证**条款如下：

- 我们在拍卖日后的5年内提供**真品保证**。此期限过后，我们不再提供**真品保证**。
- 我们只会对本目录描述第一行（“**标题**”）以**大阶字体**注明的资料作出**真品保证**。除了**标题**中显示的资料，我们不对任何**标题**以外的资料（包括**标题**以外的**大阶字体**注明）作出任何保证。
- 真品保证**不适用有**保留标题**或有**保留**的部分**标题**。**有保留**是指受限于**拍品目录描述**内的解释，或者**标题**中有“重要通告及目录编制方法之说明”内有**保留标题**的某些字眼。例如：**标题**中对“认为是...之作品”的使用指佳士得认为**拍品**可能是某位艺术家的作品，但是佳士得不保证该作品一定是该艺术家的作品。在竞拍前，请阅读“**有保留标题**”列表及**拍品目录描述**。
- 真品保证**适用于被**拍卖会通告**修订后的**标题**。
- 真品保证**不适用于在拍卖之后，学术发展导致被普遍接受的学者或专家意见有所改变。此保证亦不适用于在拍卖时，**标题**乎被普遍接受的学者或专家的意见，或**标题**指出意见冲突的地方。
- 如果**拍品**只有通过科学鉴定方法才能鉴定出不是**真品**，而在我们出版目录之日，该科学方法还未存在或未被普遍接纳，或价格太昂贵或不实际，或者可能损坏**拍品**，则**真品保证**不适用。
- 真品保证**仅适用于**拍品**在拍卖时由佳士得发出之发票之原本买方，且仅在原本买方在拍卖日与申索之日持续拥有该**拍品**才适用。保证中的利益不可以转让。
- 要申索**真品保证**下的权利，您必须：
  - 在拍卖日后5年内，向我们提供书面的申索通知并提供详情，包括完整的佐证证据；
  - 佳士得有权要求您提供为佳士得及您均事先同意的在此**拍品**领域被认可的两位专家的书面意见，确认该**拍品**不是**真品**。如果我们有任何疑问，我们保留自己支付费用获取更多意见的权利；及
  - 自费交回与拍卖时**状况**相同的**拍品**给佳士得拍卖场。
- 您在**真品保证**下唯一的权利就是取消该项拍卖及取回已付的**购买款项**。在任何情况下我们不须支付您超过您已向我们支付的**购买款项**的金额，同时我们也无须对任何利润或经营损失、商机或价值丧失、预期存款或利息、成本、赔偿金或其他**赔偿**或支出承担责任。
- 书籍**。如果**拍品**为书籍，我们提供额外自拍卖日起为期14天的**保证**，如经校对后，**拍品**的文本或图标存有瑕疵，在以下条款的规限下，我们将退回已付的**购买款项**：
  - 此额外**保证**不适用于：
    - 缺少空白页、扉页、保护页、广告、及书籍镶边的破损、污渍、边缘磨损或其它不影响文本及图标完整性的瑕疵；
    - 绘图、签名、书信或手稿，带有签名的照片、音乐唱片、地图册、地图或期刊；
    - 没有标题的书籍；
    - 没有标明**估价**的已出售**拍品**；
    - 目录中表明售出后不可退货的书籍；
    - 状况**报告中或拍卖时公告的瑕疵。
  - 要根据本条规定申索权利，您必须在拍卖后的14天内就有关瑕疵提交书面通知，并交回与拍卖时**状况**相同的**拍品**给当时进行拍卖的佳士得拍卖场。

(k) 东南亚现代及当代艺术以及中国书画。**真品保证**并不适用于此类**拍品**。目前学术界不容许对此类类别作出确实之说明，但佳士得同意取消被证实为赝品之东南亚现代及当代艺术以及中国书画**拍品**之交易。已付之**购买款项**则根据佳士得**真品保证**的条款退还予原本买方，但买方必须在拍卖日起12个月内以书面通知本公司有关**拍品**为赝品并能按以上E2(h)(ii)的规定提供令佳士得满意的证据，证实该**拍品**为赝品，及须按照以上E2(h)(iii)规定交回**拍品**给我们。E2(b), (c), (d), (e), (f), (g) 和(i)适用于此类别之申索。

- 有关盆景的保证（拍品编号177, 178和179）（“盆景拍品”）**。
  - 卖方保证  
对于每件拍品，卖方保证：
    - 卖方已向我们提供他所知的与**拍品状况**，品种，栽培品种，年龄，尺寸，品质，稀有程度，文献或历史，或**来源**相关的全部信息；
    - 拍品**不受损害，害虫，疾病或植物病害影响，包括但不限于，植物真菌病害，霉病，

枯萎病，害锈病，白粉病，萎蔫病，黑斑病，蒂腐病；

- 拍品**是活着的，并在正常生长条件下，按照园艺植物学，以及正当种植，会持续生长到拍卖会发生后的一个月；和
  - 拍品**已被栽种在适合，有利生长的混合泥土或土样。
- 卖方同意取消被证实以上第E2(l)(a)段卖方保证不正确的任何盆景拍品之交易。已付之**购买款项**则退还予原本买方，但前提是买方必须在拍卖日起一(1)个月内以书面通知本公司以上第E2(l)(a)段之卖方保证不正确并能提供令佳士得满意的证据，及证明藏品发生的任何“状态转变”不是因为买方和/或买方代理对藏品的照顾不足，缺乏照顾，不恰当的照顾，处理或维护，包括但不限于对藏品过度浇水，过度修剪，过度暴露在阳光下而造成，及须按照以上E2(h)(iii)规定交回**拍品**给我们。
  - 买方不可根据此条件索偿高于就**拍品**所支付的金額，也不得就任何其直接或间接遭受之损失、附带损失或损坏作出索偿；
  - 此项保证之利益不得转让，由**拍品**出售时佳士得向其发出原有提货单之买方全权及绝对拥有，买方于出售后一直维持拥有权，买方的拥有权从未曾中断或被用作抵押或担保用途。
  - 佳士得保证
    - 我们不对拍品编号177, 178和179作出任何保证。

## F. 付款

### 1. 付款方式

- 拍卖时，您必须立即支付以下**购买款项**：

- 成交价**；和
- 买方佣金**；和
- 任何关税、有关货物、销售、使用、补偿或服务税项。

所有款项须于拍卖后第7个日历天的4:30pm前悉数付清（“**到期付款日**”）。至于盆景拍品，所有款项须于拍卖后第3个日历天的4:30pm前悉数付清（“**到期付款日**”）。在不减损第F4的原则下，如果我们在到期付款日还未收到全额且清算**购买款项**，我们或卖方可不需预先通知您的情况下，酌情取消任何盆景拍品之拍卖。

- 我们只接受登记竞拍人付款。发票一旦开具，发票上买方的姓名不能更换，我们亦不能以不同姓名重新开具发票。即使您欲将**拍品**出口且需要出口许可证，您也必须立即支付以上款项。
- 在上海佳士得购买的**拍品**，您必须按照发票上显示的货币以下列方式支付（但是，如果您在中国大陆没有人民币银行账户，基于中国外汇管制，您必须以港元，美元，欧元，或英镑支付。在此情况下，以下第F1(f)适用）：
  - 电汇至：

Bank name: BANK OF CHINA  
银行名称：中国银行  
Bank's sub-branch name (支行):  
BANK OF CHINA  
SHANGHAI BRANCH CHANG PING ROAD  
SUB-BRANCH  
开户行名称：中国银行上海市昌平路支行  
Account No.: 440364283808  
Account Name:

Christie's Auction (Shanghai) Co., Ltd  
户名：佳士得拍卖（上海）有限公司  
SWIFT: BKCHCNBJ300

- 信用卡  
在符合我们的规定下，我们接受各种主要信用卡付款。本公司每次拍卖接受总数不超过人民币1,000,000元之现场信用卡付款，但有关条款及限制适用。以中国银联支付方式没有金额限制。如要以“持卡人不在场”(CNP)的方式支付，本公司每次拍卖接受总数不超过人民币500,000元之付款。CNP付款不适用于所有佳士得拍卖场，并受某些限制。适用于信用卡付款的条款和限制可从佳士得的售后服务部获取，详情列于以下(d)段；
  - 现金  
本公司每年只接受每位买方总数不超过人民币60,000元之现金付款（须受有关条件约束）；
  - 本公司不接受支票、银行汇票及旅行支票付款；
  - 支付时请注明拍卖号码、发票号码及客户号码；
- 如要了解更多信息，请联系售后服务部。电话+86 (0) 21 6355 1766。

- 若款项是以人民币之外之货币缴付，本公司将会向买家收取有关之货币兑换费用，该费用包括银行收费及兑换人民币之手续费。以人民币之外之货币付予佳士得之款项，将以中国银行在付款日向佳士得所报之外币牌价兑换成人民币，并以佳士得所发出之单据上所列之汇率为准。务请注意，佳士得不会接受已注册的成功竞拍者以外任何人士之拍品付款。

## 2. 所有权转移

只有当您收到全额且清算**购买款项**后，您才拥有**拍品**及**拍品**的所有权，即使本公司已将**拍品**交给您。

## 3. 风险转移

**拍品**的风险和责任自以下日期起将转移给您（以较早者为准）：

- 买方提货日；
- 自拍卖日起30日后，如较早，则**拍品**根据“仓储与提取”页由第三方仓库保管之日起；除非另行协议。至于盆景拍品，**拍品**的风险和责任将自您提货日或全额付款日起转移给您。

## 4. 不付款之补救办法

- 如果**到期付款日**，您未能全数支付**购买款项**，我们将有权行使以下一项或多项（及执行我们在F5段的权利以及法律赋予我们的其它权利或补救办法）：
  - 自**到期付款日**起，按照尚欠款项，收取高于香港金融管理局不时公布的三个月银行同业拆息加7%的利息；
  - 取消交易并按照我们认为合适的条件对**拍品**公开重新拍卖或私下重新售卖。您必须向我们支付原来您应支付的**购买款项**与再次转卖收益之间的差额。您也必须支付我们必支付或可能蒙受的一切成本、费用、损失、赔偿、法律费用及任何卖方酬金的差额；
  - 代不履行责任的买方支付卖方应付的拍卖净价金额。您承认佳士得有卖方之所有权利向您提出追讨；
  - 您必须承担尚欠之**购买款项**，我们可取回此金额而向您提出法律诉讼程序及在法律许可下向您索回之其他损失、利息、法律费用及其他费用；
  - 将我们或**佳士得集团**任何公司欠下您之款项（包括您已付给我们之任何保证金或部分付款）用以抵销您未付之款项；
  - 我们可以选择将您的身份及联系方式披露给卖方；
  - 在将来任何拍卖中，不允许您或您的代表作出竞拍，或在接受您竞拍之前向您收取保证金；
  - 在**拍品**所处地方之法律许可之下，佳士得就您拥有并由佳士得管有的**拍品**作为抵押品并以抵押品持有人身份行使最高程度之权利及补救方法，不论是以典当方式、抵押方式或任何其他形式。您则被视为已授与本公司该等抵押及本公司可保留或售卖此物品作为买方对本公司及卖方的附属抵押责任；和
  - 采取我们认为必要或适当的任何行动。
- 将您已付的款项，包括保证金及其他部份付款或我们欠下您之款项用以抵销您欠我们或其他**佳士得集团**公司的款项。
- 如果您在**到期付款日**之后支付全部款项，同时，我们选择接受该付款，我们可以自拍卖后第31日起根据G(d)(i)及(ii)段向您收取仓储和运输费用。在此情况下，G(d)(iv)段将适用。

## 5. 扣押拍品

如果您欠我们或其他**佳士得集团**公司款项，除了以上F4段的权利，在法律许可下，我们可以以任何方式使用或处置您存于我们或其它**佳士得集团**公司的**拍品**。只有在您全额支付欠下我们或相关**佳士得集团**公司的全部款项后，您方可领取有关**拍品**。我们亦可选择将您的**拍品**按照我们认为适当的方式出售。我们将用出售**拍品**的销售所得来抵销您欠下我们的任何款项，并支付您任何剩余额分。如果销售所得不足以抵扣，您须支付差额。

## G. 提取及仓储

- 我们要求您在拍卖之后立即提取您购买的**拍品**（但**请注意**，在全数付清所有款项之前，您不可以提取**拍品**）。
- 有关提取**拍品**之详情已列明于“仓储与提取”页。
- 如果您未在拍卖完毕立即提取您购买的**拍品**，我们将有权将**拍品**移送到其他佳士得所存于或或其关联公司或第三方仓库。
- 如果您未在拍卖后第三十个日历日或之前提取您购买的**拍品**，除非另有书面约定：
  - 我们将自拍卖后第31日起向您收取仓储费用。
  - 我们有权将**拍品**移送到关联公司或第三方仓库，并向您收取因此产生的运输费用和垃圾处理费用。



(iii) 我们可以按我们认为商业上合理且恰当的方式出售**拍品**。

(iv) 仓储的条款适用，条款请见 [www.christies.com/storage](http://www.christies.com/storage)。

(v) 本段的任何内容不限制我们在 F4 段下的权利。至于盆景拍品，如果您未在拍卖完毕立即提取或在拍卖后第三个日历日内提取您购买的**拍品**，除非另有书面约定，除了上述权利，我们可酌情将**拍品**运送到第三方或卖方储存，风险和费用由您承担，重新出售或丢弃**拍品**而不对您另行通知，和/或取消拍卖，不论您是否全额或部分付款。

## H. 运送

### 1. 运送

运送或付运表格将与发票一同发送给您。您须自行安排**拍品**的运送和付运事宜。我们也可以依照您的要求安排包装运送及付运事宜，但您须支付有关收费。我们建议您在竞拍前预先查询有关收费的估价，尤其是需要专业包装的大件物品或高价值品。您应要求，我们也可建议处理员、包装、运输公司或有关专家。在款项全数付清后，如买家拟把来自海外的拍品（注有 ▼ 标记）进口中国，佳士得可协助买家安排清关。

详情请联系佳士得售后服务部，电话：+86 (0) 21 6355 1766；或发邮件至 [postsaleasia@christies.com](mailto:postsaleasia@christies.com)。我们会合理谨慎处理、包装、运输**拍品**。若我们就上述目的向您推荐任何其他公司，我们不会承担有关公司之行为、遗漏或疏忽引致的任何责任。

至于盆栽拍品，请注意我们不会安排包装，运送，付运。您必须在拍卖完毕在拍卖会立即提取或在拍卖后第三个日历日从我们的上海办公室提取您购买的拍品。

### 2. 出口 / 进口

拍卖售出的任何**拍品**都可能受**拍品**售出国家的出口法律及其他国家的进口法律限制。许多国家就**拍品**出境要求出口声明及/或就**拍品**入境要求进口声明。进口国当地法律可能会禁止进口某些**拍品**或禁止**拍品**在进口国出售。

(a) 在竞拍前，您应寻求专业意见并负责满足任何法律或法规对出口或进口**拍品**的要求。如果您被拒发许可证，或申请许可证延误，您仍须全数支付**拍品**的价款。如果您提出请求，在我们能力范围内许可内，我们可以协助您申请所需许可证，但我们会就此服务向您收取费用。我们不保证能获得许可证。如欲了解详情，请联系佳士得售后服务部，电话：+86 (0) 21 6355 1766 或发邮件至 [postsaleasia@christies.com](mailto:postsaleasia@christies.com)。

(b) **含有受保护动植物的拍品**  
濒临绝种及其他受保护野生动物制造或组成（不论分比率）的**拍品**在本目录中注有 [-] 号。这些物料包括但不限于象牙、玳瑁壳、鳄鱼皮、犀牛角、鲸骨、某些珊瑚物种及某些植物物种如黄檀属（通称黄花梨、红酸枝及黑酸枝）的原木及制品或紫檀属的原木等等。若您有意将含有野生动物物料之任何**拍品**进口至其他国家，您须于竞拍该**拍品**之前了解有关海关法规和规定。有些国家完全禁止含有这类物料的物品进口，而其他国家则规定须向出口及进口国家的有关管理机构取得许可证。在有些情况下，**拍品**必须附有独立的物种的科学证明和/或年期证明，方能装运，而您须自行安排上述证明并负责支付有关的费用。如果一件**拍品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生动物材料（例如猛犸象牙、海象象牙和犀鸟象牙）且您计划将上述**拍品**进口到美国，请查看 (c) 段中之重要信息。如果您无法出口，进口该**拍品**或因任何原因**拍品**被政府部门查收，我们没有义务因此取消您的交易并退回您的**购买款项**。您应负责确定并满足有关有上述物料**拍品**进出口的法律和规例要求。

### (c) 美国关于非洲象牙的进口禁令

美国禁止非洲象牙进口美国。如果一件**拍品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生动物材料（例如猛犸象牙，海象象牙和犀鸟象牙），其必须通过受美国渔业和野生动物保护局认可的严格科学测试确认该物料非非洲象牙后方可进口美国。如果我们在拍卖前对**拍品**已经进行了该严格科学测试，我们会在**拍品**陈述中清楚表明。我们一般无法确认相关**拍品**的象牙是否来自非洲象牙。您凡购买有关**拍品**并计划将有关**拍品**进口美国，必须承担风险并负责支付任何科学测试或其他报告的费用。有关测试并无定论或确定物料为非洲象牙，不被视为取消拍卖和退回**购买款项**的依据。

(d) 源自伊朗的**拍品**  
一些国家禁止或限制购买和/或进口源自伊朗的“传统工艺作品”（身份不明确的艺术品及/或功能性作品。例如：地毯、碗、大口水壶、瓷砖和装饰盒）。美国禁止进口以上物品亦禁止美国民众（不论所在处）购买以上物品。有些国家，例如加拿大则允许在特定情况下可以进口上述物品。为方便买方，佳士得在源自伊朗（波斯）的**拍品**下方特别注明。

如您受以上制裁或贸易禁运限制，您须确保您不会竞拍或进口有关**拍品**，违反有关适用条款。

(e) **黄金**  
含量低于 18k 的黄金并不是在所有国家均被视为「黄金」，并可能被拒绝入口。

### (f) 钟表

本目录内有些表带的照片显示该手表配有濒危及受保护动物（如短吻鳄或鳄鱼）的物料所制成的表带。这些**拍品**在本目录内的**拍品**编号旁以 Ψ 符号显示。这些表带只用来展示**拍品**并不作销售用途。在运送手表到拍卖地以外的地点前，佳士得会把上述表带拆除并予以保存。买方若在拍卖后一年内亲身到拍卖所在地的佳士得提取，佳士得可酌情免费提供该展示但含有濒危及受保护动物物料的表带给买方。H2 段中的标记是佳士得为了方便阁下而在有关**拍品**附加的，附加标记时如有任何错误或遗漏，佳士得恕不承担任何责任。

## I. 佳士得之法律责任

(a) 除了**真品保证**，佳士得、佳士得代理人或雇员，对任何**拍品**作任何陈述，或资料的提供，均不作出任何**保证**。在法律容许的最大程度上，所有由法律附加的保证及其他条款，均被排除在本协议外。在 E1 段中的卖方保证是由卖方提供的保证，我们对这些**保证**不负有任何责任。

(b) (i) 除非我们以欺诈手段作出有欺诈成份的失实陈述或在业务规定中另有明确说明，我们不会因任何原因对您负有任何责任无论是因违反本协议、购买**拍品**或与竞拍相关的任何其他事项；和 (ii) 本公司无就任何**拍品**的可售品质、是否适合某特定用途、描述、尺寸、质量、**状况**、作品归属、真实性、稀有程度、重要性、媒介、来源、展览历史、文献或历史的关联等作出任何陈述、保证或担保或承担任何责任。除非当地的法律强制要求，任何种类之任何保证，均被本段排除在外。

(c) 请注意佳士得所提供的书面竞拍及电话竞拍服务、Christie's LIVE™、**状况**报告、货币兑换显示屏及拍卖室录像影像为免费服务，如有任何错误（人为或其他原因）、遗漏或故障或延误、未能提供、暂停或终止，本公司不负任何责任。

(d) 就**拍品**购买的事宜，我们仅对买方负有法律责任。

(e) 如果尽管有 (a) 至 (d) 或 E2(i) 段的规定，我们因某些原因须对您负上法律责任，我们不须支持超过您已支付的**购买款项**。佳士得不须就任何利润或经营损失、商机丧失或价值、预期存款或利息、费用、赔偿或支出等原因负上任何责任。

## J. 其它条款

### 1. 我们的撤销权

除了本协议中的其他撤销权利，如果我们合理地认为完成交易可能是违法行为或该销售令我们或卖方向任何人负上法律责任或损坏我们的名声，我们可取消该**拍品**的拍卖。

### 2. 录像

我们可以录影及记录拍卖过程。除非按法律要求，我们会对个人信息加以保密。该资料可能用于或提供其他**佳士得集团**公司和市场伙伴以作客户分析或使我们向买方提供合适的服务。若您不想被录影，您可透过电话或书面竞拍或在 Christie's LIVE™ 竞拍。除非另有书面约定，您不能在拍卖现场录像或录音。

### 3. 版权

所有由佳士得或为佳士得与**拍品**有关之制作之一切图片、插图与书面资料（除有特别注释外，包括我们的目录的内容）之版权均属于佳士得所有。没有我们的事先书面许可不得使用以上版权作品。我们没有保证您就获得的**拍品**会取得任何版权或其他复制的权利。

### 4. 效力

如本协议的任何部份遭任何法院认定为无效、不合法或无法执行，则该部分应被视为删除，其它部分不受影响。

### 5. 转让您的权利及责任

除非我们给予书面许可，否则您不得就您在本协议下的权利或责任设立任何抵押，亦不得转让您的权利和责任。本协议对您的继承人、遗产及任何承继继上责任的人员有约束力。

### 6. 翻译

如果您提供了本协议的翻译件，我们将会使用英文版用于解决本协议项下产生的任何问题以及争议。

### 7. 个人信息

您同意我们将持有并处理您的个人数据或信息，并将其交给其它**佳士得集团**公司用于我们的隐私政策所描述的，或与其相符的目的。您可以在 [www.christies.com](http://www.christies.com) 上找到本公司隐私政策。

## 8. 弃权

未能或延迟行使本业务规定下的权利或补偿不应被视为免除该权利或补偿，也不应阻止或限制对该权利或补偿或其他权利或补偿的行使。单独或部分行使该权力或补偿不应阻止或限制对其它权利或补偿的行使。

## 9. 法律及管辖权

各方的权利及义务，就有关本业务规定，拍卖的行为及任何与上述条文的事项，均受中国法律管辖及根据中国法律解释。在拍卖竞拍时，无论是亲自出席或由代理人出席竞拍，书面、电话及其他方法竞拍，买方则被视为接受本业务规定。本业务规定的合同方同意就任何有关本业务规定、重要通告及目录编制方法之说明及买家须知的任何争议、纠纷或诉求，均提交中国国际经济贸易仲裁委员会（“贸仲委”）按照申请仲裁时贸仲委现行有效的仲裁规则及以下第 (i) 至 (v) 段进行仲裁。

(i) 仲裁庭由三名仲裁员组成。双方各选定一名仲裁员；如任何一方未能在贸仲委仲裁规则规定的期限内选定仲裁员，则由贸仲委主任代为指定该名仲裁员。第三名仲裁员即首席仲裁员，由根据前述程序通过选定或指定产生的两名仲裁员共同选定。仲裁员可在贸仲委仲裁员名册之外选定（含共同选定）或指定。  
(ii) 仲裁地为北京；口头询问或买方为上海。  
(iii) 仲裁语言为中文（除非您与我们另有约定）。  
(iv) 仲裁裁决是终局的，对双方均有约束力。  
(v) 仲裁费用由败诉方承担，且竞拍方因案件发生的合理费用（包括但不限于律师费、差旅费等）也由败诉方补偿。

## 10. www.christies.com 的报告

售出的**拍品**的所有资料，包括**目录描述**及价款都可在 [www.christies.com](http://www.christies.com) 上查阅。销售总额为**成交价**加上**买方佣金**，其不反映成本、财务费用或买方信贷申请费用。我们不能按要求将这些资料从 [www.christies.com](http://www.christies.com) 网站上删除。

## 11. 通知

竞拍者、买家及卖家须通知佳士得其联络资料及书面通知佳士得任何其联络资料的变更。任何通知或书面沟通，包括但不限于任何口头通知，将被视为已被收件者接收：(i) 如为佳士得，寄到本业务规定开端所述的地址；(ii) 如为所有其他合约方，寄到书面通知佳士得的地址或其他该些合约方的已知地址。

## 12. 语言

本业务规定以中文草拟，英文版本仅作参考，我们将使用中文版用于解决任何问题。

## K. 词汇表

**真品**：以下所述的真实作品，而不是复制品或赝品；  
a) **拍品**在**标题**被描述为某位艺术家、作者或制作者的作品，则为该艺术家、作者或制作者的作品；  
b) **拍品**在**标题**被描述为是某时期或流派创作的作品，则该时期或流派的作品；  
c) **拍品**在**标题**被描述为某来源，则为该来源的作品；  
d) 以宝石为例，如**拍品**在**标题**被描述为由某种材料制成，则该作品是由该材料制成。

**真品保证**：我们在本协议上段所详述为**拍品**提供的保证。

**买方佣金**：除了**成交价**，买方支付给我们的费用。

**目录描述**：拍卖目录内对**拍品**的陈述（包括于拍卖场通过有关陈述作出的任何更改）。

**佳士得集团**：Christie's International Plc、其子公司及集团的其它公司。

**状况**：**拍品**的物理状况。

**到期付款日**：如第 F1(a) 段所列出的意思。

**估价**：目录中或拍卖场通告中列明的我们认为**拍品**可能出售的价格范围。**低端估价**指该范围的最低价；**高端估价**指该范围的最高价。**中间估值**为两者的中间点。

**成交价**：拍卖官接受的**拍品**最高竞价。

**标题**：如 E2 段所列出的意思。

**拍品**：供拍卖的一件**拍品**（或作为一组拍卖的两件或更多的物件）。

**其他赔偿**：任何特殊、连带、附带或间接的赔偿或任何符合当地法律规定的“特殊”、“附带”或“连带”赔偿。

**购买款项**：如第 F1(a) 段的意思。

**来源**：**拍品**的所有权历史。

**有保留**：如 E2 段中的意思；**有保留标题**则指目录中“重要通知和目录编制说明”页中的“**有保留标题**”的意思。

**底价**：**拍品**不会以低于此保密底价出售。

**拍卖场通告**：张贴位于拍卖场内的**拍品**旁或 [www.christies.com](http://www.christies.com) 的书面通知（上述通知内容会另行通知通过电话或书面竞拍的客户），或拍卖会举行前或拍卖**拍品**前拍卖官宣布的公告。

**大阶字体**：指包含所有的大写字母。

**保证**：陈述人或声明人保证其所陈述或声明的事实为正确。



# CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S

## CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale and the Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice set out the terms on which Christie's Auction (Shanghai) Co., Ltd. Suite 519A, 5/F, No 1376 Nanjing Road West, Shanghai, the People's Republic of China ("PRC") ("Christie's" or "we") offer the **lots** listed in this catalogue for sale. By registering to bid and/or by bidding at auction you agree to these terms, so you should read them carefully before doing so. You will find a glossary at the end explaining the meaning of the words and expressions coloured in **bold**.

Unless we own a **lot** (▲ symbol), Christie's acts as agent for the seller.

## A BEFORE THE SALE

### 1 DESCRIPTION OF LOTS

(a) Certain words used in the catalogue description have special meanings. You can find details of these on the page headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" which forms part of these terms. You can find a key to the Symbols found next to certain catalogue entries under the section of the catalogue called "Symbols Used in this Catalogue".

(b) Our description of any **lot** in the catalogue, any **condition** report and any other statement made by us (whether orally or in writing) about any **lot**, including about its nature or **condition**, artist, period, materials, approximate dimensions or **provenance** are our opinion and not to be relied upon as a statement of fact. We do not carry out in-depth research of the sort carried out by professional historians and scholars. All dimensions and weights are approximate only.

### 2 OUR RESPONSIBILITY FOR OUR DESCRIPTION OF LOTS

We do not provide any guarantee in relation to the nature of a **lot** apart from our **authenticity warranty** contained in paragraph E2 and to the extent provided in paragraph I below.

### 3 CONDITION

(a) The **condition** of **lots** sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear and tear. Their nature means that they will rarely be in perfect **condition**. **Lots** are sold "as is" in the **condition** they are in at the time of the sale, without any representation or warranty or assumption of liability of any kind as to **condition** by Christie's or by the seller.

(b) Any reference to **condition** in a catalogue entry or in a **condition** report will not amount to a full description of **condition**, and images may not show a **lot** clearly. Colours and shades may look different in print or on screen to how they look on physical inspection. **Condition** reports may be available to help you evaluate the **condition** of a **lot**. **Condition** reports are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our opinion but they may not refer to all faults, inherent defects, restoration, alteration or adaptation because our staff are not professional restorers or conservators. For that reason they are not an alternative to examining a **lot** in person or taking your own professional advice. It is your responsibility to ensure that you have requested, received and considered any **condition** report.

### 4 VIEWING LOTS PRE-AUCTION

(a) If you are planning to bid on a **lot**, you should inspect it personally or through a knowledgeable representative before you make a bid to make sure that you accept the description and its **condition**. We recommend you get your own advice from a restorer or other professional adviser.

(b) Pre-auction viewings are open to the public free of charge. Our specialists may be available to answer questions at pre-auction viewings or by appointment.

### 5 ESTIMATES

**Estimates** are based on the **condition**, rarity, quality and **provenance** of the **lots** and on prices recently paid at auction for similar property. **Estimates** can change. Neither you, nor anyone else, may rely on any **estimates** as a prediction or guarantee of the actual selling price of a **lot** or its value for any other purpose. **Estimates** do not include the **buyer's premium** or any applicable taxes. **Estimates** may be shown in different currencies from that of the saleroom for guidance only. The rate of exchange used in our printed catalogues is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may have changed by the time of our sale.

### 6 WITHDRAWAL

Christie's may, at its option, withdraw any **lot** at any time prior to or during the sale of the **lot**. Christie's has no liability to you for any decision to withdraw.

### 7 JEWELLERY

(a) Coloured gemstones (such as rubies, sapphires and emeralds) may have been treated to improve their look, through methods such as heating and oiling. These methods are accepted by the international jewellery trade but may make the gemstone less strong and/or require special care over time.

(b) All types of gemstones may have been improved by some method. You may request a gemmological report for any item which does not have a report if the request is made to us at least three weeks before the date of the auction and you pay the fee for the report.

(c) We do not obtain a gemmological report for every gemstone sold in our auctions. Where we do get gemmological reports from internationally accepted gemmological laboratories, such reports will be described in the catalogue. Reports from American gemmological laboratories will describe any improvement or treatment to the gemstone. Reports from European gemmological laboratories will describe any improvement or treatment only if we request that they do so, but will confirm when no improvement or treatment has been made. Because of differences in approach and technology, laboratories may not agree whether a particular gemstone has been treated, the amount of treatment or whether treatment is

permanent. The gemmological laboratories will only report on the improvements or treatments known to the laboratories at the date of the report.

(d) For jewellery sales, **estimates** are based on the information in any gemmological report or, if no report is available, assume that the gemstones may have been treated or enhanced.

### 8 WATCHES & CLOCKS

(a) Almost all clocks and watches are repaired in their lifetime and may include parts which are not original. We do not give a **warranty** that any individual component part of any watch or clock is **authentic**. Watchbands described as "associated" are not part of the original watch and may not be **authentic**. Clocks may be sold without pendulums, weights or keys.

(b) As collectors' watches and clocks often have very fine and complex mechanisms, a general service, change of battery or further repair work may be necessary, for which you are responsible. We do not give a **warranty** that any watch or clock is in good working order. Certificates are not available unless described in the catalogue.

(c) Most watches have been opened to find out the type and quality of movement. For that reason, watches with water resistant cases may not be waterproof and we recommend you have them checked by a competent watchmaker before use. Important information about the sale, transport and shipping of watches and watchbands can be found in paragraph H2(g).

### B REGISTERING TO BID

#### 1 NEW BIDDERS

(a) If this is your first time bidding at Christie's or you are a returning bidder who has not bought anything from any of our salerooms within the last two years you must register at least 48 hours before an auction to give us enough time to process and approve your registration. We may, at our option, decline to permit you to register as a bidder. You will be asked for the following:

(i) for individuals: Photo identification (driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of your current address (for example, a current utility bill or bank statement);

(ii) for corporate clients: Your Certificate of Incorporation, Business Licence or equivalent document(s) showing your name and registered address together with documentary proof of directors and beneficial owners (for PRC companies: Articles of Association or Capital Verification Report including list of directors and shareholders); and copy of photo ID for the authorised bidder together with a signed authorisation by the company stamp for the authorised bidder to act on the company's behalf

(iii) for trusts, partnerships, offshore companies and other business structures, please contact us in advance to discuss our requirements.

(b) We may also ask you to give us a financial reference and/or a deposit as a condition of allowing you to bid. For help, please contact our Client Services Department on +86 (0) 21 6355 1766.

#### 2 RETURNING BIDDERS

We may at our option ask you for current identification as described in paragraph B1(a) above, a financial reference or a deposit as a condition of allowing you to bid. If you have not bought anything from any of our salerooms in the last two years or if you want to spend more than on previous occasions, please contact our Bids Department on +86 (0) 21 6355 1766 or email to [bidasia@christies.com](mailto:bidasia@christies.com).

#### 3 IF YOU FAIL TO PROVIDE THE RIGHT DOCUMENTS

If in our opinion you do not satisfy our bidder identification and registration procedures including, but not limited to completing any anti-money laundering and/or anti-terrorism financing checks we may require to our satisfaction, we may refuse to register you to bid, and if you make a successful bid, we may cancel the contract for sale between you and the seller. Christie's may, at its option, specify the type of photo identification it will accept, for the purposes of bidder identification and registration procedures.

#### 4 BIDDING ON BEHALF OF ANOTHER PERSON

(a) **As authorised bidder:** If you are bidding on behalf of another person, that person will need to complete the registration requirements above before you can bid, and supply a signed letter authorising you to bid for him/her.

(b) **As agent for an undisclosed principal:** If you are bidding as an agent for an undisclosed principal (the ultimate buyer(s)), you accept personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due. Further, you warrant that:

(i) you have conducted appropriate customer due diligence on the ultimate buyer(s) of the **lot(s)** in accordance with any and all applicable anti-money laundering and sanctions laws, consent to us relying on this due diligence, and you will retain for a period of not less than 5 years the documentation and records evidencing the due diligence;

(ii) you will make such documentation and records evidencing your due diligence promptly available for immediate inspection by an independent third-party auditor upon our written request to do so. We will not disclose such documentation and records to any third-parties unless (1) it is already in the public domain, (2) it is required to be disclosed by law, or (3) it is in accordance with anti-money laundering laws;

(iii) the arrangements between you and the ultimate buyer(s) are not designed to facilitate tax crimes;

(iv) you do not know, and have no reason to suspect, that the funds used for settlement are connected with, the proceeds of any criminal activity or that the ultimate buyer(s) are under investigation, charged with or convicted of money laundering, terrorist activities or other money laundering predicate crimes. A bidder accepts personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due unless it has been agreed in writing with Christie's before commencement of the auction that the bidder is acting as an agent on behalf of a named third party acceptable to Christie's and that Christie's will only seek payment from the named third party.

### 5 BIDDING IN PERSON

If you wish to bid in the saleroom you must register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. For help, please contact the Client Services Department on +86 (0) 21 6355 1766.

### 6 BIDDING SERVICES

The bidding services described below are a free service offered as a convenience to our clients and Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

#### (A) PHONE BIDS

Your request for this service must be made no later than 24 hours prior to the auction. If a prospective buyer makes advance arrangements with us prior to the commencement of the sale, our team of specially trained individuals who are not employees or staff of Christie's Auction (Shanghai) Co. Ltd. ("Telephone Bidding Team") will use reasonable efforts to contact that prospective buyer to enable them to participate in the bidding by telephone but we do not accept liability for failure to do so or for failures in telecommunications links or for errors and/or omissions arising in connection with telephone bidding. Telephone bids cannot be accepted for lots estimated below RMB 30,000. We may record telephone bids. By bidding on the telephone, you are agreeing to us recording your conversations. You also agree that your telephone bids are governed by these Conditions of Sale.

#### (B) INTERNET BIDS ON CHRISTIE'S LIVE™

For certain auctions we will accept bids over the Internet. Please visit [www.christies.com/livebidding](http://www.christies.com/livebidding) and click on the 'Bid Live' icon to see details of how to watch, hear and bid at the auction from your computer. As well as these Conditions of Sale, internet bids are governed by the Christie's LIVE™ terms of use which are available on [www.christies.com](http://www.christies.com).

#### (C) WRITTEN BIDS

You can find a Written Bid Form at the back of our catalogues, at any Christie's office or by choosing the sale and viewing the **lots** online at [www.christies.com](http://www.christies.com). We must receive your completed Written Bid Form at least 24 hours before the auction. Bids must be placed in the currency of the saleroom. The auctioneer will take reasonable steps to carry out written bids at the lowest, possible price, taking into account the **reserve**. If you make a written bid on a **lot** which does not have a **reserve** and there is no higher bid than yours, we will bid on your behalf at around 50% of the **low estimate** or, if lower, the amount of your bid. If we receive written bids on a **lot** for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the **lot**, we will sell the **lot** to the bidder whose written bid we received first. Execution of written bids is a free service undertaken subject to other commitments at the time of the sale and we do not accept liability for failing to execute a written bid or for errors and omissions in connection with it.

### C AT THE SALE

#### 1 WHO CAN ENTER THE AUCTION

We may, at our option, refuse admission to our premises or decline to permit participation in any auction or to reject any bid.

#### 2 RESERVES

Unless otherwise indicated, all **lots** are subject to a **reserve**. We identify **lots** that are offered without **reserve** with the symbol • next to the **lot** number. The **reserve** cannot be more than the **lot's low estimate**.

#### 3 AUCTIONEER'S DISCRETION

The auctioneer can at his sole option:

- refuse any bid;
- move the bidding backwards or forwards in any way he or she may decide, or change the order of the **lots**;
- withdraw any **lot**;
- divide any **lot** or combine any two or more **lots**;
- reopen or continue the bidding even after the hammer has fallen; and
- in the case of error or dispute and whether during or after the auction, to continue the bidding, determine the successful bidder, cancel the sale of the **lot**, or reoffer and resell any **lot**. If any dispute relating to bidding arises during or after the auction, the auctioneer's decision in exercise of this option is final.

#### 4 BIDDING

The auctioneer accepts bids from:

- bidders in the saleroom;
- telephone bidders, and internet bidders through 'Christie's LIVE™' (as shown above in Section B6); and
- written bids (also known as absentee bids or commission bids) left with us by a bidder before the auction.

#### 5 NO RESERVE LOTS

If **lots** are offered without **reserve**, the auctioneer will generally decide to open the bidding at 50% of the **low estimate** for the **lot**. If no bid is made at that level, the auctioneer may decide to go backwards at his or her sole option until a bid is made, and then continue up from that amount. In the event that there are no bids on a **lot**, the auctioneer may deem such **lot** unsold.

#### 6 BID INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments). The auctioneer will decide at his or her sole option where the bidding should start and the bid increments. The usual bid increments are shown for guidance only on the Written Bid Form at the back of this catalogue.

#### 7 CURRENCY CONVERTER

The saleroom video screens, Christie's LIVE™ and Christie's website may show bids in some other major currencies from that of the saleroom. Any conversion is for guidance only and we cannot be bound by any rate of exchange used by Christie's. Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

#### 8 SUCCESSFUL BIDS

Unless the auctioneer decides to use his or her discretion as set out in paragraph C3 above, when the auctioneer's hammer strikes, we have accepted the last bid. This means a contract

for sale has been formed between the seller and the successful bidder. We will issue an invoice only to the registered bidder who made the successful bid. Immediately following the sale, the buyer must sign a confirmation letter providing us with his or her name and permanent address, collection and shipping preferences and, if so requested, details of the bank from which payment will be made. If you have bid by written bid, you should contact us by telephone or in person as soon as possible after the auction to get details of the outcome of your bid to avoid having to pay unnecessary storage charges.

## 9 LOCAL BIDDING LAWS

You agree that when bidding in any of our sales that you will strictly comply with all local laws and regulations in force at the time of the sale for the relevant sale site.

## D THE BUYER'S PREMIUM, TAXES

### 1 THE BUYER'S PREMIUM

In addition to the **hammer price**, the successful bidder agrees to pay us a **buyer's premium** on the **hammer price** of each **lot**. The buyer's premium is 20% of the **hammer price** of each **lot**.

### 2 TAXES

The successful bidder is responsible for any applicable tax including any VAT, sales or compensating tax or equivalent tax wherever such taxes may arise on the **hammer price** and the **buyer's premium**. It is the buyer's responsibility to ascertain and pay all taxes due. In all circumstances PRC law takes precedence. PRC law imposes a 6% VAT on the buyer's premium. Christie's reminds all buyers that pursuant to the current local tax regulations and directives, Christie's can only issue value-added tax invoice based on the **buyer's premium**. Christie's and the seller will not issue any other tax invoice. Under the current policy and regulation, no value-added tax refund is available to any overseas buyer.

For **lots** Christie's ships to the United States, a state sales or use tax may be due on the **hammer price**, **buyer's premium** and shipping costs on the **lot**, regardless of the nationality or citizenship of the purchaser. Christie's is currently required to collect sales tax for lots it ships to the following states: New York. The applicable sales tax rate will be determined based upon the state, county, or locale to which the **lot** will be shipped. Successful bidders claiming an exemption from sales tax must provide appropriate documentation to Christie's prior to the release of the **lot**. For shipments to those states for which Christie's is not required to collect sales tax, a successful bidder may be required to remit use tax to that state's taxing authorities. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice with further questions.

## E WARRANTIES

### 1 SELLER'S WARRANTIES

For each **lot**, the seller gives a **warranty** that the seller:

- is the owner of the **lot** or a joint owner of the **lot** acting with the permission of the other co-owners or, if the seller is not the owner or a joint owner of the **lot**, has the permission of the owner to sell the **lot**, or the right to do so in law; and
  - has the right to transfer ownership of the **lot** to the buyer without any restrictions or claims by anyone else.
- If either of the above **warranties** are incorrect, the seller shall not have to pay more than the **purchase price** (as defined in paragraph F1(a) below) paid by you to us. The seller will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, expected savings, loss of opportunity or interest, costs, damages, **other damages** or expenses. The seller gives no **warranty** in relation to any **lot** other than as set out above and, as far as the seller is allowed by law, all **warranties** from the seller to you, and all other obligations upon the seller which may be added to this agreement by law, are excluded.

### 2 OUR AUTHENTICITY WARRANTY

We warrant, subject to the terms below, that the **lots** in our sales are **authentic** (our **"authenticity warranty"**). If, within 5 years of the date of the auction, you satisfy us that your **lot** is not **authentic**, subject to the terms below, we will refund the **purchase price** paid by you. The meaning of **authentic** can be found in the glossary at the end of these Conditions of Sale. The terms of the **authenticity warranty** are as follows:

- It will be honoured for a period of 5 years from the date of the auction. After such time, we will not be obligated to honour the **authenticity warranty**.
- It is given only for information shown in **UPPERCASE type** in the first line of the **catalogue description** (the **"Heading"**). It does not apply to any information other than in the **Heading** or shown in **UPPERCASE type**.
- The **authenticity warranty** does not apply to any **Heading** or part of a **Heading** which is **qualified**. **Qualified** means limited by a clarification in a **lot's catalogue description** or by the use in a **Heading** of one of the terms listed in the section titled **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice". For example, use of the term "ATTRIBUTED TO..." in a **Heading** means that the **lot** is in Christie's opinion probably a work by the named artist but no **warranty** is provided that the **lot** is the work of the named artist. Please read the full list of **Qualified Headings** and a **lot's full catalogue description** before bidding.
- The **authenticity warranty** applies to the **Heading** as amended by any **Saleroom Notice**.
- The **authenticity warranty** does not apply where scholarship has developed since the auction leading to a change in generally accepted opinion. Further, it does not apply if the **Heading** either matched the generally accepted opinion of experts at the date of the sale or drew attention to any conflict of opinion.
- The **authenticity warranty** does not apply if the **lot** can only be shown not to be **authentic** by a scientific process which, on the date we published the catalogue, was not available or generally accepted for use, or which was unreasonably expensive or impractical, or which was likely to have damaged the **lot**.
- The benefit of the **authenticity warranty** is only available to the original buyer shown on the invoice for the **lot** issued at the time of the sale and only if the original buyer has owned the **lot** continuously between the date of the auction and the date of claim. It may not be transferred to anyone else.
- In order to claim under the **authenticity warranty** you must:
  - give us written details, including full supporting evidence, of any claim within 5 years of the date of the auction;
  - at Christie's option, we may require you to provide the written opinions of two recognised experts in the field of the

**lot** mutually agreed by you and us in advance confirming that the **lot** is not **authentic**. If we have any doubts, we reserve the right to obtain additional opinions at our expense; and

(iii) return the **lot** at your expense to the saleroom from which you bought it in the **condition** it was in at the time of sale.

(i) Your only right under this **authenticity warranty** is to cancel the sale and receive a refund of the **purchase price** paid by you to us. We will not, in any circumstances, be required to pay you more than the **purchase price** nor will we be liable for any loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, **other damages** or expenses.

(j) **Books**. Where the **lot** is a book, we give an additional **warranty** for 14 days from the date of the sale that if on collection, any **lot** is defective in text or illustration, we will refund your **purchase price**, subject to the following terms:

- This additional **warranty** does not apply to:
  - the absence of blanks, half titles, tissue guards or advertisements, damage in respect of bindings, stains, spotting, marginal tears or other defects not affecting completeness of the text or illustration;
  - drawings, autographs, letters or manuscripts, signed photographs, music, atlases, maps or periodicals;
  - books not identified by title;
  - lots** sold without a printed **estimate**;
  - books which are described in the catalogue as sold not subject to return; or
  - defects stated in any **condition** report or announced at the time of sale.
- To make a claim under this paragraph you must give written details of the defect and return the **lot** to the saleroom at which you bought it in the same **condition** as at the time of sale, within 14 days of the date of the sale.
- South East Asian Modern and Contemporary Art and Chinese Calligraphy and Painting**.

In these categories, the **authenticity warranty** does not apply because current scholarship does not permit the making of definitive statements. Christie's does, however, agree to cancel a sale in either of these two categories of art where it has been proven the **lot** is a forgery. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price** in accordance with the terms of Christie's **authenticity warranty**, provided that the original buyer notifies us with full supporting evidence documenting the forgery claim within twelve (12) months of the date of the auction. Such evidence must be satisfactory to us that the **lot** is a forgery in accordance with paragraph E2(h)

(i) above and the **lot** must be returned to us in accordance with E2(h)(iii) above. Paragraphs E2(b), (c), (d), (e), (f) and (g) and (j) apply to a claim under these categories.

### (l) GUARANTEE IN RELATION TO BONSAI (lots 177, 178 and 179) ("Bonsai Lots")

#### (a) SELLER'S WARRANTIES

For each **lot**, the seller gives a warranty:

- the seller has given us all the information he is aware of (including third party opinions) relating to the **condition**, variety, cultivar, age, size, quality, rarity, historical relevance, **provenance** and authenticity of the **lot**;
- the **property** is free from damage, injurious insects, illness and plant diseases, including but not limited to fungal diseases, mold, damping off, rust, mildew, wilt, black spots, end rot;
- the **property** is alive and will grow, for one month after the sale, under normal conditions when properly planted and standard horticultural practices are followed; and
- the **property** has been potted in suitable compost or soil conducive to growth.

(b) Seller agrees to cancel a sale where it has been proven that any of the above warranties in paragraph E2(l)(a) are untrue. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price**, provided that the original buyer notifies us with full supporting evidence documenting the claim within one (1) month of the date of the auction. Such evidence must be satisfactory to us that any one of the warranties in paragraph E2(l)(a) above are untrue and none of the consequence has been caused by the buyer's and/or its agent's lack of care, poor care or inappropriate care, handling or maintenance including but without limitation over watering, over trimming, and over exposure to sunlight, and the **lot** must be returned to us in accordance with E2(h)(iii) above.

(c) the buyer shall not be entitled to claim under this Condition for more than the amount paid by him for the **lot** and in particular shall have no claim for any loss, consequential loss or damage whether direct or indirect suffered by him;

(d) the benefit of this guarantee shall not be assignable and shall rest solely and exclusively in the buyer who shall be the person to whom the original invoice was made out by Christie's in respect of the **lot** when sold and who has since the sale retained uninterrupted, unencumbered ownership thereof.

#### (e) CHRISTIE'S WARRANTIES

(i) We do not give any warranties to lots 177, 178 and 179.

## F PAYMENT

### 1 HOW TO PAY

(a) Immediately following the auction, you must pay the **purchase price** being:

- the **hammer price**; and
- the **buyer's premium**; and
- any duties, goods, sales, use, compensating or service tax. Payment is due no later than 4:30pm on the 7th calendar day following the date of the auction (the **"due date"**). In respect of the Bonsai Lots, the payment is due no later than 4:30pm on the 3rd calendar day following the date of the auction (the **"due date"**). Without prejudice to paragraph F4, Christie's or the seller shall have the full discretion to cancel the sale of any of the BONSAI Lots without any prior notice to you if full payment is not made in full and cleared funds by the due date.
- We will only accept payment from the registered bidder. Once issued, we cannot change the buyer's name on an invoice or re-issue the invoice at a different name. You must pay immediately even if you want to export the **lot** and you need an export licence.
- You must pay for **lots** bought at Christie's in PRC in the currency stated on the invoice in one of the following ways (however, if you do not have a RMB bank account in PRC, you can only pay in HKD, USD, EURO or GBP due to SAFE regulations. In those circumstances, paragraph F1(f) below applies):
  - Wire transfer

You must make payments to:

Bank name: BANK OF CHINA  
银行名称: 中国银行  
Bank's sub-branch name (支行):  
BANK OF CHINA  
SHANGHAI BRANCH CHANG PING ROAD SUB-BRANCH

开户行名称: 中国银行上海市平路支行

Account No.: 440364283808

Account Name: Christie's Auction (Shanghai) Co., Ltd

户名: 佳士得拍卖(上海)有限公司

SWIFT: BKCHCNBJ300

(ii) Credit Card.

We accept most major credit cards subject to certain conditions. We accept payments in person by credit card up to RMB 1,000,000 per auction sale although conditions and restrictions apply. China Union Pay is accepted with no limits on amounts. To make a cardholder not present (CNP) payment, we accept payment up to RMB 500,000 per auction sale. CNP payments cannot be accepted by all salerooms and are subject to certain restrictions. Details of the conditions and restrictions applicable to credit card payments are available from our Post-Sale Services Department, whose details are set out in paragraph (d) below.

(iii) Cash

We accept cash subject to a maximum of RMB 60,000 per buyer per year at our Post-Sale Services Department only (subject to conditions).

(iv) Cheque, Banker's draft and Traveller's check are not accepted.

(d) You must quote the sale number, your invoice number and client number when making a payment.

(e) For more information please contact our Post-Sale Services Department by phone on +86 (0) 21 6355 1766.

(f) If the payment made to Christie's is in a currency other than RMB, we shall charge the buyer for any currency costs incurred. This will include bank charges and commissions for converting the currency. The exchange rate for payment to Christie's in a currency other than RMB will be the rate for RMB quoted to Christie's by The Bank of China on the date of payment. Christie's certificate as to such rate will be conclusive. Please note that Christie's will not accept payments for purchased Lots from any party other than the registered, successful bidder who bought the Lot.

## 2 TRANSFERRING OWNERSHIP TO YOU

You will not own the **lot** and ownership of the **lot** will not pass to you until we have received full and clear payment of the **purchase price**, even in circumstances where we have released the **lot** to the buyer.

## 3 TRANSFERRING RISK TO YOU

The risk in and responsibility for the **lot** will transfer to you from whichever is the earlier of the following:

- When you collect the **lot**;
- At the end of the 30th day following the date of the auction or, if earlier, the date the **lot** is taken into care by a third party warehouse as set out on the page headed "Storage and Collection" unless we have agreed otherwise with you in writing; In respect of lots 177, 178 and 179, the risk in and responsibility for the **lot** will transfer to you when you collect the **lot**; or upon full payment of the **lot**.

## 4 WHAT HAPPENS IF YOU DO NOT PAY

(a) If you fail to pay us the **purchase price** in full by the **due date**, we will be entitled to do one or more of the following (as well as enforce our rights under paragraph F5 and any other rights or remedies we have by law):

(i) to charge interest from the **due date** at a rate of 7% a year above the 3-month LIBOR rate from time to time on the unpaid amount due;

(ii) we can cancel the sale of the **lot**. If we do this, we may sell the **lot** again, publicly or privately on such terms we shall think necessary or appropriate, in which case you must pay us any shortfall between the **purchase price** and the proceeds from the resale. You must also pay all costs, expenses, losses, damages and legal fees we have to pay or may suffer and any shortfall in the seller's commission on the resale;

(iii) we can pay the seller an amount up to the net proceeds payable in respect of the amount bid by your default in which case you acknowledge and understand that Christie's will have all of the rights of the seller to pursue you for such amounts;

(iv) we can hold you legally responsible for the **purchase price** and may begin legal proceedings to recover it together with other losses, interest, legal fees and costs as far as we are allowed by law;

(v) we can take what you owe us from any amounts which we or any company in the **Christie's Group** may owe you (including any deposit or other part-payment which you have paid to us);

(vi) we can, at our option, reveal your identity and contact details to the seller;

(vii) we can reject at any future auction any bids made by you or on your behalf or to obtain a deposit from you before accepting any bids;

(viii) to exercise all the rights and remedies of a person holding security over any property in our possession owned by you (including without limitation any **lots** you purchased at Christie's which has been fully or partially paid by you), whether by way of pledge, security interest or in any other way as permitted by the law of the place where such property is located. You will be deemed to have granted such security to us and we may retain such property as collateral security for your obligations to us; and

(ix) we can take any other action we see necessary or appropriate.

(b) If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, we can use any amount you do pay, including any deposit or other part-payment you have made to us, or which we owe you, to pay off any amount you owe to us or another **Christie's Group** company for any transaction.

(c) If you make payment in full after the **due date**, and we choose to accept such payment we may charge you storage and transport costs from the date that is 3 calendar days following the auction in accordance with paragraphs Gd(i) and (ii). In such circumstances paragraph Gd(iv) shall apply.

## 5 KEEPING YOUR PROPERTY

If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, as well as the rights set out in F4 above, we can use or deal with any of your property we hold or which is held by another **Christie's Group** company in any way we are allowed to by law. We will only release your property to you after you pay us or the relevant **Christie's Group** company in full for what you owe us. However, if we choose to release your property in any way we think appropriate, we will use the proceeds of the sale against any amounts you owe us and



we will pay any amount left from that sale to you. If there is a shortfall, you must pay us any difference between the amount we have received from the sale and the amount you owe us.

## G COLLECTION AND STORAGE

(a) We ask that you collect purchased **lots** promptly following the auction (**but note that you may not collect any lot until you have made full and clear payment of all amounts due to us**).

(b) Information on collecting **lots** is set out on the storage and collection page.

(c) If you do not collect any **lot** promptly following the auction we can, at our option, remove the **lot** to another Christie's location or an affiliate or third party warehouse.

(d) If you do not collect a **lot** by the end of the 30th day following the date of the auction, unless otherwise agreed in writing:

(i) we will charge you storage costs from that date.

(ii) we can, at our option, move the **lot** to or within an affiliate or third party warehouse and charge you transport costs and handling fees for doing so.

(iii) we may sell the **lot** in any commercially reasonable way we think appropriate.

(iv) the storage terms which can be found at [www.christies.com/storage](http://www.christies.com/storage) shall apply.

(v) Nothing in this paragraph is intended to limit our rights under paragraph F4.

In respect of the Bonsai Lots, if you do not collect any **lot** promptly following the auction and in any case no later than by the end of the 3rd day following the auction, unless otherwise agreed in writing, in addition to the above remedies, we can decide to instruct a third party or the seller to store and maintain the lot at such third party's premise at your risk and expense, re-sell or dispose of the **lot** without further notice to you and/or cancel the sale irrespective of whether you have paid the **lot** in full or part or not.

## H TRANSPORT AND SHIPPING

### TRANSPORT AND SHIPPING

We will enclose a consignment form with each invoice sent to you. You must make all transport and shipping arrangements. However, we can arrange to pack, transport and ship your property if you ask us to and pay the costs of doing so. We recommend that you ask us for an **estimate**, especially for any large items or items of high value that need professional packing before you bid. We may also suggest other handlers, packers, transporters or experts if you ask us to do so. After payment has been made in full, Christie's can arrange customs clearance for overseas sourced lots identified by the **Ψ** symbol next to the lot number which a buyer wishes to import into the PRC. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +86 (0) 21 6355 1766 or email to [postsalesia@christies.com](mailto:postsalesia@christies.com). We will take reasonable care when we are handling, packing, transporting and shipping a **lot**. However, if we recommend another company for any of these purposes, we are not responsible for their acts, failure to act or neglect.

Please note that we will not arrange to pack, transport and ship the Bonsai Lots. You must collect at the saleroom immediately following the sale or from our Shanghai office no later than the 3rd calendar day after the auction.

## 2 EXPORT AND IMPORT

Any **lot** sold at auction may be affected by laws on exports from the country in which it is sold and the import restrictions of other countries. Many countries require a declaration of export for property leaving the country and/or an import declaration on entry of property into the country. Local laws may prevent you from importing a **lot** or may prevent you selling a **lot** in the country you import it into.

(a) You alone are responsible for getting advice about and meeting the requirements of any laws or regulations which apply to exporting or importing any **lot** prior to bidding. If you are refused a licence or there is a delay in getting one, you must still pay us in full for the **lot**. We may be able to help you apply for the appropriate licences if you ask us to and pay our fee for doing so. However, we cannot guarantee that you will get one. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +86 (0) 21 6355 1766 or email to [postsalesia@christies.com](mailto:postsalesia@christies.com).

### (b) Lots made of protected species

**Lots** made of or including (regardless of the percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol **~** in the catalogue. This material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whalebone certain species of coral and certain species of plants such as Dalbergia wood (also known as rosewood) and Pterocarpus wood (also known as Zitan). You should check the relevant customs laws and regulations before bidding on any **lot** containing wildlife material if you plan to import the **lot** into another country. Several countries refuse to allow you to import property containing these materials, and some other countries require a licence from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. In some cases, the **lot** can only be shipped with an independent scientific confirmation of species and/or age and you will need to obtain these at your own cost. If a **lot** contains elephant ivory or any other wildlife material that could be confused with elephant ivory, for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) please further important information in paragraph (c) if you are proposing to import the **lot** into the USA. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of property containing such protected or regulated material.

### (c) US import ban on African elephant ivory

The USA prohibits the import of ivory from the African elephant. Any **lot** containing elephant ivory or other wildlife material that could be easily confused with elephant ivory (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) can only be imported into the US with results of a rigorous scientific test acceptable to Fish & Wildlife, which confirms that the material is not African elephant ivory. Where we have conducted such rigorous scientific testing on a **lot** prior to sale, we will make this clear in the lot description. In all other cases, we cannot confirm whether a **lot** contains African elephant ivory, and you will buy that **lot** at your own risk and be responsible for any scientific test or other reports required for import into the USA at your own cost. If such scientific test is inconclusive or confirms the material is from the African elephant, we will be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price**.

### (d) Lots of Iranian origin

Some countries prohibit or restrict the purchase and/or import of Iranian-origin "works of conventional craftsmanship" (works that are not by a recognized artist and/or that have a function, for example: carpets, bowls, ewers, tiles, ornamental boxes). For example, the USA prohibits the import of this type of property and its purchase by US persons (wherever located). Other countries, such as Canada, only permit the import of this property in certain circumstances. As a convenience to buyers, Christie's indicates under the title of a **lot** if the **lot** originates from Iran (Persia). It is your responsibility to ensure you do not bid on or import a **lot** in contravention of the sanctions or trade embargoes that apply to you.

### (e) Gold

Gold of less than 18ct does not qualify in all countries as 'gold' and may be refused import into those countries as 'gold'.

### (f) Watches

Many of the watches offered for sale in this catalogue are pictured with straps made of endangered or protected animal materials such as alligator or crocodile. These **lots** are marked with the symbol **Ψ** in the catalogue. These endangered species straps are shown for display purposes only and are not for sale. Christie's will remove and retain the strap prior to shipment from the sale site. At some sale sites, Christie's may, at its discretion, make the displayed endangered species strap available to the buyer of the **lot** free of charge if collected in person from the sale site within 1 year of the date of the sale. Please check with the department for details on a particular **lot**.

For all symbols and other markings referred to in paragraph H2, please note that **lots** are marked as a convenience to you, but we do not accept liability for errors or for failing to mark **lots**.

## I OUR LIABILITY TO YOU

(a) We give no **warranty** in relation to any statement made, or information given, by us or our representatives or employees, about any **lot** other than as set out in the **authenticity warranty** and, as far as we are allowed by law, all **warranties** and other terms which may be added to this agreement by law are excluded. The seller's **warranties** contained in paragraph E1 are their own and we do not have any liability to you in relation to those **warranties**.

(b) (i) We are not responsible to you for any reason (whether for breaking this agreement or any other matter relating to your purchase of, or bid for, any **lot**) other than in the event of fraud or fraudulent misrepresentation by us or other than as expressly set out in these conditions of sale; and

(ii) We do not give any representation, warranty or guarantee or assume any liability of any kind in respect of any **lot** with regard to merchantability, fitness for a particular purpose, description, size, quality, condition, attribution, authenticity, rarity, importance, medium, provenance, exhibition history, literature, or historical relevance. Except as required by local law, any warranty of any kind is excluded by this paragraph.

(c) In particular, please be aware that our written and telephone bidding services, Christie's LIVE™, condition reports, currency converter and saleroom video screens are free services and we are not responsible to you for any error (human or otherwise), omission, breakdown, or delay, unavailability, suspension or termination of any of these services.

(d) We have no **responsibility** to any person other than a buyer in connection with the purchase of any **lot**.

(e) If, in spite of the terms in paragraphs (a) to (d) or E2(i) above, we are found to be liable to you for any reason, we shall not have to pay more than the **purchase price** paid by you to us. We will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, or expenses.

## J OTHER TERMS

### 1 OUR ABILITY TO CANCEL

In addition to the other rights of cancellation contained in this agreement, we can cancel a sale of a **lot** if we reasonably believe that completing the transaction is, or may be, unlawful or that the sale places us or the seller under any liability to anyone else or may damage our reputation.

### 2 RECORDINGS

We may videotape and record proceedings at any auction. We will keep any personal information confidential, except to the extent disclosure is required by law. However, we may, through this process, use or share these recordings with another **Christie's Group** company and marketing partners to analyse our customers and to help us to tailor our services for buyers. If you do not want to be videotaped, you may make arrangements to make a telephone or written bid or bid on Christie's LIVE™ instead. Unless we agree otherwise in writing, you may not videotape or record proceedings at any auction.

### 3 COPYRIGHT

We own the copyright in all images, illustrations and written material produced by or for us relating to a **lot** (including the contents of our catalogues unless otherwise noted in the catalogue). You cannot use them without our prior written permission. We do not offer any guarantee that you will gain any copyright or other reproduction rights to the **lot**.

### 4 ENFORCING THIS AGREEMENT

If a court finds that any part of this agreement is not valid or is illegal or impossible to enforce, that part of the agreement will be treated as being deleted and the rest of this agreement will not be affected.

### 5 TRANSFERRING YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

You may not grant a security over or transfer your rights or responsibilities under these terms on the contract of sale with a buyer unless we have given our written permission. This agreement will be binding on your successors or estate and anyone who takes over your rights and responsibilities.

### 6 TRANSLATIONS

If we have provided a translation of this agreement, we will use the English version in deciding any issues or disputes which arise under this agreement.

### 7 PERSONAL INFORMATION

We will hold and process your personal information and may pass it to another **Christie's Group** company for use as described in, and in line with, our privacy policy at [www.christies.com](http://www.christies.com).

## 8 WAIVER

No failure or delay to exercise any right or remedy provided under these Conditions of Sale shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

## 9 LAW AND DISPUTES

The rights and obligations of the parties with respect to these Conditions of Sale, the conduct of the auction and any matters connected with any of the foregoing shall be governed and interpreted by the laws of the People's Republic of China. By bidding at auction, whether present in person or by agent, by written bid, telephone or other means, the buyer shall be deemed to have accepted these Conditions. The parties to these Conditions of Sale agree that any disputes, controversies or claims relating to these Conditions of Sale and the 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice' and 'Buying at Christie's sections of this catalogue, will be submitted to the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) for arbitration which shall be conducted in accordance with CIETAC's arbitration rules in effect on the date of the relevant notice subject to paragraphs (i) to (iv) below.

(i) The arbitral tribunal will be composed of three arbitrators. Each of us will nominate one arbitrator. If either of us fails to nominate an arbitrator within the time period provided in the CIETAC arbitration rules, the Chairman of CIETAC will appoint that arbitrator. The third arbitrator, who will act as the presiding arbitrator, will be nominated jointly by the two arbitrators which have already been appointed following the procedure described above. The parties are free to appoint any arbitrator outside of the CIETAC panel of arbitrators including for the joint nomination of the presiding arbitrator.

(ii) The place of arbitration will be Beijing and the place of oral hearing will be Shanghai.

(iii) The language of arbitration will be Chinese (unless you and we agree otherwise).

(iv) The arbitral award will be final and binding upon both you and us.

(v) The losing party will bear all the arbitration fees and expenses, and will also reimburse the winning party for its reasonable costs and expenses incurred for the arbitration (including but not limited to the legal fees and travel expenses).

## 10 REPORTING ON WWW.CHRISTIES.COM

Details of all **lots** sold by us, including **catalogue descriptions** and prices, may be reported on [www.christies.com](http://www.christies.com). Sales totals are **hammer price plus buyer's premium** and do not reflect costs, financing fees, or application of buyer's or seller's credits. We regret that we cannot agree to requests to remove these details from [www.christies.com](http://www.christies.com).

## 11 NOTICES

Bidders, buyers and sellers will notify Christie's of their contact details and must give Christie's written notification of any changes in their contact details. Any notice or other written communication, including without limitation any notice of arbitration will be deemed to be received by the receiving party if it is delivered: (i) in the case of Christie's, to the address specified at the beginning of these Conditions; and (ii) in the case of all other parties, to the addresses notified to Christie's in writing or other known addresses of those parties.

## 12 LANGUAGE

These Conditions of Sale are written in Chinese and the English version is for reference only. The original Chinese version will be the one we use in deciding any issues which arise.

## K GLOSSARY

**authentic**: a genuine example, rather than a copy or forgery of; (i) the work of a particular artist, author or manufacturer, if the **lot** is described in the **Heading** as the work of that artist, author or manufacturer;

(ii) a work created within a particular period or culture, if the **lot** is described in the **Heading** as a work created during that period or culture;

(iii) a work for a particular origin source if the **lot** is described in the **Heading** as being of that origin or source; or

(iv) in the case of gems, a work which is made of a particular material, if the **lot** is described in the **Heading** as being made of that material.

**authenticity warranty**: the guarantee we give in this agreement that a **lot** is **authentic** as set out in section E2 of this agreement.

**buyer's premium**: the charge the buyer pays us along with the **hammer price**.

**catalogue description**: the description of a **lot** in the catalogue for the auction, as amended by any saleroom notice. **Christie's Group**: Christie's International Plc, its subsidiaries and other companies within its corporate group.

**condition**: the physical **condition** of a **lot**.

**due date**: has the meaning given to it paragraph F1(a).

**estimate**: the price range included in the catalogue or any saleroom notice within which we believe a **lot** may sell. **Low estimate** means the lower figure in the range and **high estimate** means the higher figure. The **mid estimate** is the midpoint between the two.

**hammer price**: the amount of the highest bid the auctioneer accepts for the sale of a **lot**.

**Heading**: has the meaning given to it in paragraph E2.

**lot**: an item to be offered at auction (or two or more items to be offered at auction as a group).

**other damages**: any special, consequential, incidental or indirect damages of any kind or any damages which fall within the meaning of 'special', 'incidental' or 'consequential' under local law.

**purchase price**: has the meaning given to it in paragraph F1(a).

**provenance**: the ownership history of a **lot**.

**qualified**: has the meaning given to it in paragraph E2 and **Qualified Headings** means the section headed **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice'.

**reserve**: the confidential amount below which we will not sell a **lot**.

**saleroom notice**: a written notice posted next to the **lot** in the saleroom and on [www.christies.com](http://www.christies.com), which is also read to prospective telephone bidders and notified to clients who have left commission bids, or an announcement made by the auctioneer either at the beginning of the sale, or before a particular **lot** is auctioned.

**UPPER CASE type**: means having all capital letters.

**warranty**: a statement or representation in which the person making it guarantees that the facts set out in it are correct.



# 本目录中使用的 各类标识

本部份粗体字体词语的涵义载于本目录中题为“业务规定·买方须知”一章的最后一页。

**▲**  
全部或部分由其他**佳士得集团**公司（不包括佳士得拍卖（上海）有限公司）持有。请参阅重要通知及目录编列方法之说明。

**•**  
不设**底价**的**拍卖品**，不论其在本目录中的售前**估价**，该**拍卖品**将售卖给出价最高的竞投人。

**▼**  
来自海外的拍品并且是在保税状态下临时入口中国境内。

**-**  
**拍卖品**含有濒危物种的材料，可能受出口限制。请参阅业务规定·买方须知第 H2(b) 段。

**ψ**  
**拍卖品**含有濒危物种的材料，只会作展示用途，并不作销售。

**◆**  
**拍卖品**受制于特别保证和条款。详情请见“业务规定·买方须知”。

请注意对藏品的标记仅为您提供方便，本公司不承担任何因标示错误或遗漏标记的责任。

## SYMBOLS USED IN THIS CATALOGUE

The meaning of words coloured in **bold** in this section can be found at the end of the section of the catalogue headed 'Conditions of Sale · Buying at Christie's'

**▲**  
Owned by a **Christie's Group** company (other than Christie's Auction (Shanghai) Co. Ltd.) in whole or part. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

**•**  
**Lot** offered without **reserve** which will be sold to the highest bidder regardless of the pre-sale estimate in the catalogue.

**▼**  
Property which has been sourced from overseas and is temporarily imported into China under "bond".

**-**  
**Lot** incorporates material from endangered species which could result in export restrictions. See Section H2(b) of the Conditions of Sale · Buying at Christie's.

**ψ**  
**Lot** incorporates material from endangered species that is not for sale and is shown for display purposes only.

**◆**  
**Lot** is subject to special guarantee and terms. See 'Conditions of Sale · Buying at Christie's'.

Please note that **lots** are marked as a convenience to you and we shall not be liable for any errors in, or failure to, mark a **lot**.

# 重要通知及目录编列方法之说明

## 重要通告

### 佳士得在受委托拍卖品中的权益

**▲：部分或全部归佳士得拥有的拍卖品**  
佳士得可能会不时提供佳士得集团旗下公司（除佳士得拍卖（上海）有限公司外）全部或部分拥有之**拍卖品**。该等**拍卖品**在目录中于拍卖编号旁注有 **▲** 符号以资识别。

**拍卖品编号旁注有 ▼ 标记之拍卖品均来自海外**。拍卖时，该等**拍卖品**将仍然在保税状态下，当该等**拍卖品**被带入中国自由流通时，才需要缴付适用的进口关税和税项。佳士得提醒准买家，在已全数以清算资金支付该等**拍卖品**后，如他们拟把该等**拍卖品**进口中国，他们将负责支付适用的进口关税和税款。进口关税和税项的比率根据**拍卖品**的价值和有关海关当时有效的法规和分类而定，为了方便我们的竞投者，我们于目录后的提取及运送页列出了可能的进口中国关税和税项的比率范围，但仅作为指引，进口关税和税项的最终金额将根据中国海关或其他有管辖权的机构在进口时的最终决定为准。佳士得及卖家都不承担保证或担保该资料准确的责任，对于任何错误及遗漏也概不负责。准买家应负责查询自己打算进口中国的**拍卖品**所需缴付的进口关税和税项及于到期时支付该关税及税项。除非及直至所有适用的进口关税和税款已全数以清算资金支付，否则佳士得（及我们指定的存储供应商）都不会放所购买的**拍卖品**。

### 本目录采用之货币兑换率

6.68 人民币 = 1 美元  
我们可依此兑换率将人民币价格转换成美元并于目录中显示，这仅为方便我们的客户而不具有任何约束力。本目录中标示的货币兑换率是根据目录印时的兑换率设定，可能与拍卖当日兑换率有差别。竞投者请注意，所有货品的估价均是多月前拟定，并非最终的价值，并有可能被更改。

### 有关绘画、素描、版画、小型画、雕塑、装置、录像、书法及手绘瓷器

下列词语于本目录中具有以下意义。请注意本目录中有关作者身份的所有声明均按照本公司之业务规定及真品保证的条款而作出。

## IMPORTANT NOTICES

### CHRISTIE'S INTEREST IN PROPERTY CONSIGNED FOR AUCTION

**▲: Property Owned in part or in full by Christie's**  
From time to time, Christie's may offer a lot which is owned in whole or in part by a Christie's Group company (excluding Christie's Auction (Shanghai) Co. Ltd.). Such property is identified in the catalogue with the symbol **▲** next to its lot number.

**Property which has been sourced from overseas is identified in the catalogue with the symbol ▼ next to the lot number.** When auctioned, such property will remain under "bond" with the applicable import customs duty and taxes being deferred unless and until the property is brought into free circulation in the PRC. Prospective buyers are reminded that after paying for such **lots** in full and cleared funds, if they wish to import the lots into the PRC, they will be responsible for and will have to pay the applicable import customs duties and taxes. The rates of import customs duty and tax are based on the value of the goods and the relevant customs regulations and classifications in force at the time of import. As a convenience and guidance to our bidders we set out in the Collection and Delivery page at the back of the catalogue, the possible ranges of import customs duties and taxes for import into the PRC. The final amounts will be determined by PRC Customs and other competent authorities at the time of import. Neither Christie's nor the seller warrants or guarantees the accuracy of this information and we are not responsible in any way for any errors or omissions. Potential buyers are responsible for satisfying themselves as to the amount of import customs duty and tax payable for lots which they buy and intend to import into the PRC and for paying all such import customs duties and taxes when they become due. Christie's (and our appointed storage providers) are unable to release bought lots unless and until all applicable import customs duties and taxes have been paid in full and cleared funds.

### CATALOGUE EXCHANGE RATE:

RMB [6.68] = US\$1  
We may convert and display in our catalogues the RMB prices in US\$ using this exchange rate. Please note this is for the convenience of our clients only and is not binding in any way. The rate of exchange was established at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may therefore have changed by the time of the sale. Bidders should bear in mind that estimates are prepared well in advance of the sale and are not definitive. They are subject to revision.

买方应亲自检视各**拍卖品**的状况，亦可向佳士得要求提供书面状况报告。

### 没有保留地列出艺术家之姓名或认可名称

佳士得认为是属于该艺术家之作品  
\*「传」、「认为是...之作品」  
指以佳士得有保留之意见认为，某作品大概全部或部份是艺术家之创作。

\*「...之创作室」及「...之工作室」  
指以佳士得有保留之意见认为，某作品在某艺术家之创作室或工作室完成，可能在他监督下完成。

\*「...时期」  
指以佳士得有保留之意见认为，某作品属于该艺术家时期之创作，并且反映出该艺术家之影响。

\*「跟随...风格」  
指以佳士得有保留之意见认为，某作品具有某艺术家之风格，但未必是该艺术家门生之作品。

\*「具有...创作手法」  
指以佳士得有保留之意见认为，某作品具有某艺术家之风格，但于较后期完成。

\*「...复制品」  
指以佳士得有保留之意见认为，某作品是某艺术家作品之复制品（任何日期）。

\*「签名...」、「日期...」、「题写...」  
指以佳士得有保留之意见认为，某作品由某艺术家签名/写上日期/题词。

\*「附有...签名」、「附有...之日期」、「附有...之题词」、「款」  
指以佳士得有保留之意见认为某签名/某日期/题词应不是某艺术家所为。

古代、近现代印刷品之日期是指制造模具之日期（或大概日期）而不一定是作品印刷或出版之日。

\* 于本目录编列方法之说明中此词语及其定义为对作者身份而言之有规范说明。虽然本词语之使用，乃基于审慎研究及代表专家之意见，佳士得及委托人于目录内使用此词语及其所描述之**拍卖品**及其作者身份之真确及可信性，并不承担及接受任何风险、义务或责任，而真品保证条款，亦不适用于以此词语所描述之**拍卖品**。

## IMPORTANT NOTICES AND EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

### FOR PICTURES, DRAWINGS, PRINTS AND MINIATURES, SCULPTURES, INSTALLATION, VIDEO, CALLIGRAPHY AND PAINTED CERAMIC

Terms used in this catalogue have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in this catalogue as to authorship are made subject to the provisions of the Conditions of Sale and **authenticity warranty**. Buyers are advised to inspect the property themselves. Written **condition** reports are usually available on request.

### NAME(S) OR RECOGNISED DESIGNATION OF AN ARTIST WITHOUT ANY QUALIFICATION

In Christie's opinion a work by the artist.

\*\*Attributed to ...

In Christie's qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.

\*\*Studio of ... / "Workshop of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.

\*\*Circle of ...

In Christie's qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence.

\*\*Follower of ...

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but not necessarily by a pupil.

\*\*Manner of ...

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but of a later date.

\*\*After ...

In Christie's qualified opinion a copy (of any date) of a work of the artist.

\*\*Signed ... / "Dated ... / "Inscribed ..."

In Christie's qualified opinion the work has been signed/dated/inscribed by the artist.

\*\*"With signature ..."/"With date ..."/"With inscription ..."

In Christie's qualified opinion the signature/date/inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

The date given for Old Master, Modern and Contemporary Prints is the date (or approximate date when prefixed with 'circa') on which the matrix was worked and not necessarily the date when the impression was printed or published.

\*This term and its definition in this Explanation of Cataloguing Practice are a qualified statement as to authorship. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie's and the consignor assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship of any lot in this catalogue described by this term, and the **Authenticity Warranty** shall not be available with respect to lots described using this term.

# WORLDWIDE SALEROOMS, OFFICES AND SERVICES

**ARGENTINA  
BUENOS AIRES**  
+54 11 43 93 42 22  
Cristina Carlisle

**AUSTRALIA  
SYDNEY**  
+61 (0)2 9326 1422  
Ronan Sulich

**AUSTRIA  
VIENNA**  
+43 (0)1 533 881214  
Angela Baillou

**BELGIUM  
BRUSSELS**  
+32 (0)2 512 88 30  
Roland de Lathuy

**BRAZIL  
SÃO PAULO**  
+5511 3061 2576  
Nathalie Lenci

**CHILE  
SANTIAGO**  
+56 2 2 2631642  
Denise Ratinoff  
de Lira

**COLOMBIA  
BOGOTA**  
+571 635 54 00  
Juanita Madrinan

**DENMARK  
COPENHAGEN**  
+45 3962 2377  
Birgitta Hillingsø  
(Consultant)  
+ 45 2612 0092  
Rikke Juel Brandt  
(Consultant)

**FINLAND AND  
THE BALTIC STATES  
HELSINKI**  
+358 40 5837945  
Barbro Schauman  
(Consultant)

**FRANCE  
BRITANNY AND  
THE LOIRE VALLEY**  
+33 (0)6 09 44 90 78  
Virginie Gregory  
(Consultant)

**GREATER  
EASTERN FRANCE**  
+33 (0)6 07 16 34 25  
Jean-Louis Janin Daviet  
(Consultant)

**NORD-PAS DE CALAIS**  
+33 (0)6 09 63 21 02  
Jean-Louis Brémilts  
(Consultant)

**•PARIS**  
+33 (0)1 40 76 85 85

**POITOU-CHARENTE  
AQUITAINE**  
+33 (0)5 56 81 65 47  
Marie-Cécile Moueix

**PROVENCE -  
ALPES CÔTE D'AZUR**  
+33 (0)6 71 99 97 67  
Fabienne Albertini-  
Cohen

**RHÔNE ALPES**  
+33 (0)6 61 81 82 53  
Dominique Pierron  
(Consultant)

**GERMANY  
DÜSSELDORF**  
+49 (0)21 14 91 59 352  
Arno Verkade

**FRANKFURT**  
+49 (0)173 317 3975  
Anja Schaller  
(Consultant)

**HAMBURG**  
+49 (0)40 27 94 073  
Christiane Gräfin  
zu Rantzau

**MUNICH**  
+49 (0)89 24 20 96 80  
Marie Christine Gräfin  
Huy

**STUTTGART**  
+49 (0)71 12 26 96 99  
Eva Susanne  
Schweizer

**INDIA  
•MUMBAI**  
+91 (22) 2280 7905  
Sonal Singh

**INDONESIA  
JAKARTA**  
+62 (0)21 7278 6268  
Charmie Hamami

**ISRAEL  
TEL AVIV**  
+972 (0)3 695 0695  
Roni Gilat-Baharaff

**ITALY  
•MILAN**  
+39 02 303 2831

**ROME**  
+39 06 686 3333  
Marina Cicogna

**NORTH ITALY**  
+39 348 3131 021  
Paola Gradi  
(Consultant)

**TURIN**  
+39 347 2211 541  
Chiara Massimello  
(Consultant)

**VENICE**  
+39 041 277 0086  
Bianca Arrivabene Valenti  
Gonzaga (Consultant)

**BOLOGNA**  
+39 051 265 154  
Benedetta Possati Vittori  
Venenti (Consultant)

**GENOA**  
+39 010 245 3747  
Rachele Guicciardi  
(Consultant)

**FLORENCE**  
+39 055 219 012  
Alessandra Niccolini di  
Camugliano (Consultant)

**CENTRAL &  
SOUTHERN ITALY**  
+39 348 520 2974  
Alessandra Allaria  
(Consultant)

**JAPAN  
TOKYO**  
+81 (0)3 6267 1766  
Chie Banta

**MALAYSIA  
KUALA LUMPUR**  
+65 6735 1766  
Nicole Tee

**MEXICO  
MEXICO CITY**  
+52 55 5281 5546  
Gabriela Lobo

**MONACO**  
+377 97 97 11 00  
Nancy Dotta

**THE NETHERLANDS  
•AMSTERDAM**  
+31 (0)20 57 55 255

**NORWAY  
OSLO**  
+47 975 800 78  
Katinka Traaseth  
(Consultant)

**PEOPLES REPUBLIC  
OF CHINA  
BEIJING**  
+86 (0)10 8583 1766

**•HONG KONG**  
+852 2760 1766

**•SHANGHAI**  
+86 (0)21 6355 1766

**PORTUGAL  
LISBON**  
+351 919 317 233  
Mafalda Pereira Coutinho  
(Consultant)

**RUSSIA  
MOSCOW**  
+7 495 937 6364  
+44 20 7389 2318  
Katya Vinokurova

**SINGAPORE  
SINGAPORE**  
+65 6735 1766  
Nicole Tee

**SOUTH AFRICA  
CAPE TOWN**  
+27 (21) 761 2676  
Juliet Lomberg  
(Independent Consultant)

**DURBAN &  
JOHANNESBURG**  
+27 (31) 207 8247  
Gillian Scott-Berning  
(Independent Consultant)

**WESTERN CAPE**  
+27 (44) 533 5178  
Annabelle Conyngham  
(Independent Consultant)

**SOUTH KOREA  
SEOUL**  
+82 2 720 5266  
Jun Lee

**SPAIN  
MADRID**  
+34 (0)91 532 6626  
Carmen Schjaer  
Dalia Padilla

**SWEDEN  
STOCKHOLM**  
+46 (0)73 645 2891  
Claire Ahman  
(Consultant)  
+46 (0)70 9369 201  
Louise Dylén  
(Consultant)

**SWITZERLAND  
•GENEVA**  
+41 (0)22 319 1766  
Eveline de Proyart

**•ZURICH**  
+41 (0)44 268 1010  
Dr. Bertold Mueller

**TAIWAN  
TAIPEI**  
+886 2 2736 3356  
Ada Ong

**THAILAND  
BANGKOK**  
+66 2 252 3684-5  
Benjawan Uraipraivan

**TURKEY  
ISTANBUL**  
+90 (532) 558 7514  
Eda Kehale Argün  
(Consultant)

**UNITED ARAB  
EMIRATES  
•DUBAI**  
+971 (0)4 425 5647

**UNITED KINGDOM  
•LONDON,  
KING STREET**  
+44 (0)20 7839 9060

**NORTH AND  
NORTHEAST**  
+44 (0)20 3219 6010  
Thomas Scott

**NORTHWEST  
AND WALES**  
+44 (0)20 7752 3033  
Jane Blood

**SOUTH**  
+44 (0)1730 814 300  
Mark Wrey

**SCOTLAND**  
+44 (0)131 225 4756  
Bernard Williams  
Robert Lagneau  
David Bowes-Lyon  
(Consultant)

**ISLE OF MAN**  
+44 (0)20 7389 2032

**CHANNEL ISLANDS**  
+44 (0)20 7389 2032

**IRELAND**  
+353 (0)87 638 0996  
Christine Ryall  
(Consultant)

**UNITED STATES  
CHICAGO**  
+1 312 787 2765  
Catherine Busch

**DALLAS**  
+1 214 599 0735  
Caperia Ryan

**HOUSTON**  
+1 713 802 0191  
Jessica Phifer

**LOS ANGELES**  
+1 310 385 2600  
Sonya Roth

**MIAMI**  
+1 305 445 1487  
Jessica Katz

**NEWPORT**  
+1 401 849 9222  
Betsy D. Ray

**•NEW YORK**  
+1 212 636 2000

**SAN FRANCISCO**  
+1 415 982 0982  
Ellanor Notides

## AUCTION AND OTHER SERVICES

**PRIVATE SALES**  
HK: +852 2978 6871  
Fax: +852 2760 1767  
Email: [privatesaleservicecentre@christies.com](mailto:privatesaleservicecentre@christies.com)

**CHRISTIE'S EDUCATION**  
**New York**  
Tel: +1 212 355 1501  
Fax: +1 212 355 7370  
Email: [newyork@christies.edu](mailto:newyork@christies.edu)

**Hong Kong**  
Tel: +852 2978 6768  
Fax: +852 2525 3856  
Email: [hongkong@christies.edu](mailto:hongkong@christies.edu)

**London**  
Tel: +44 (0)20 7665 4350  
Fax: +44 (0)20 7665 4351  
Email: [london@christies.edu](mailto:london@christies.edu)

**CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE**  
**New York**  
Tel: +1 212 468 7182  
Fax: +1 212 468 7141  
Email: [info@christiesrealestate.com](mailto:info@christiesrealestate.com)

**London**  
Tel: +44 (0)20 7389 2551  
Fax: +44 (0)20 7389 2168  
Email: [info@christiesrealestate.com](mailto:info@christiesrealestate.com)

**Hong Kong**  
Tel: +852 2978 6788  
Fax: +852 2760 1767  
Email: [info@christiesrealestate.com](mailto:info@christiesrealestate.com)

**CHRISTIE'S FINE ART STORAGE SERVICES**  
**New York**  
Tel: +1 212 974 4579  
Email: [newyork@cfass.com](mailto:newyork@cfass.com)

**Singapore**  
Tel: +65 6543 5252  
Email: [singapore@cfass.com](mailto:singapore@cfass.com)

# 仓储与提取

## 提取地点与条款

购买的拍卖品将被保管在我们位于上海的仓储设施内以供提取。我们对于拍卖品的提取和仓储受 Christies.com/storage 中的仓储条款和条件约束。仓储的收费详见以下表格。

拍卖品号码未旁注 ▼ 标记的拍卖品可以自 2017 年 9 月 26 日起开始提取。您必须通过提前预约的方式在每个工作日的上午 9 点 30 分至下午 6 点提取拍卖品。请提前一个工作日致电佳士得售后服务团队预约提取时间。

电话: +86 (0) 21 6355 1766  
电子邮箱: postsaleasia@christies.com

## 应付费用的支付

所有成功出售或未能出售的拍卖品均须承担仓储和管理费用。详见以下表格。仓储费用可在提取之前或当时支付。拍卖品只可在提货人已提供了佳士得的提货单后方可发放。在所有费用付清之后, 拍卖品方可被发放。

## 装运和运送

佳士得售后服务团队可以安排当地运送, 国际货运或从上海到佳士得香港或其仓库的合并装运。对于在拍卖品号码旁注 ▼ 标记的拍卖品, 我们团队可以协助将该拍卖品进口或再次出口中国。为确保您的拍卖品的运输安排能在免费仓储期间到期之前完成, 请在拍卖后尽快通过电话 +86 (0) 21 6355 1766 或电邮 postsaleasia@christies.com 联系佳士得售后服务团队获得报价。

## 有形损失和损坏责任

佳士得对已出售的拍卖品在仓储期间承担有形损失和损坏责任。佳士得的责任以包括买家酬金在内的记载于发票上的购买金额为限。佳士得的责任将在您全额付款后在您或您的代理人提取拍卖品后终止。佳士得的责任受 www.christies.com 上公布的佳士得责任条款和条件的约束。

## 关于来自海外物品进口的通知

拍卖品号码旁注有 ▼ 标记之拍卖品均来自海外。拍卖时, 这些拍卖品将仍然在保税状态下, 当这些拍卖品被带入中国自由流通时, 才需要缴付适用的进口关税和税项。佳士得提醒买家, 在已全数以清算资金支付这些拍卖品后, 如他们拟把该些拍卖品进口中国, 他们将负责支付适用的进口关税和税项。进口关税和税项的比率根据货物的价值和进口时有效的有关海关法规和分类而定, 为了方便我们的投标者, 我们在以下列出了可能的进口关税和税项的比率范围, 但仅作为指引, 进口关税和税项的最终金额将根据中国海关及其他有管辖权的机构在进口时作的最终决定为准。

佳士得及卖家都不承担保证或担保该资料准确的责任, 对于任何错误或遗漏也概不负责。准买家应负责查询自己打算进口中国的拍卖品所需缴付的进口关税和税项及于到期时支付该关税及税项。除非及直至所有适用的进口关税和税项已全数以清算资金支付, 否则佳士得 (及我们指定的仓库服务商) 都不会发放所购买的拍卖品。如您有任何有关提取或运送的问题, 请联系我们的售后服务部查询, 电话及电邮为 +86 (0) 21 6355 1766 / postsaleasia@christies.com。

## 盆景拍卖品

至于盆景拍卖品, 请详见以上业务规定·买方须知第 G(v) 及 H(1) 段。

# STORAGE AND COLLECTION

## COLLECTION LOCATION AND TERMS

Purchased lots will be held for collection at our storage facilities in Shanghai. Our removal and storage of the lot is subject to the terms and conditions of storage which can be found at Christies.com/storage and our fees for storage are set out in the table below.

Lots WITHOUT the symbol ▼ identified next to the lot number, will be available for collection from September 26, 2017. Lots are available for collection on any working day 9:30am to 6:00pm by pre-booked appointment only. Please call Christie's Post-Sale Services team one business day in advance to book a collection time.

Tel: +86 (0) 21 6355 1766  
Email: postsaleasia@christies.com

## PAYMENT OF ANY CHARGES DUE

ALL lots whether sold or unsold may be subject to storage and administration fees. Please see the details in the table below. Storage Charges may be paid in advance or at the time of collection. Lots may only be released on production of the 'Collection Form' from Christie's. Lots will not be released until all outstanding charges are settled.

## SHIPPING AND DELIVERY

Christie's Post-Sale Services team can organise local deliveries, international freight or consolidated shipment from Shanghai to Christie's Hong Kong or its warehouse. For lots identified in the catalogue with the symbol ▼ next to the lot number, our team can assist with the customs clearance for the import or re-export of such lots into or out of PRC. To ensure that arrangements for the transport of your lot can be finalised before the expiry of any free storage period, please contact Christie's Post-Sale Service Team at +86 (0) 21 6355 1766 or postsaleasia@christies.com for a quote as soon as possible after the sale.

## PHYSICAL LOSS & DAMAGE LIABILITY

Christie's will accept liability for physical loss and damage to sold lots whilst in storage. Christie's liability will be limited to the invoice purchase price including buyers' premium. Christie's liability will continue until the lots are collected by you or an agent acting for you following payment in full. Christie's liability is subject to Christie's Terms and Conditions of Liability posted on www.christies.com.

## IMPORTATION OF PROPERTY SOURCED FROM OVERSEAS

Property which has been sourced from overseas is identified in the catalogue with the symbol ▼ next to the lot number. When auctioned, such property will remain under "bond" with the applicable import customs duties and taxes being deferred unless and until the property is brought into free circulation in the PRC. Prospective buyers are reminded that after paying for such lots in full and cleared funds, if they wish to import the lots into the PRC, they will be responsible for and will have to pay the applicable import customs duties and taxes. The rates of import customs duty and tax are based on the value of the goods and the relevant customs regulations and classifications in force at the time of import. As a convenience to our bidders we set out below, for guidance only, the possible ranges of import customs duties and taxes for import into the PRC. The final amounts will be determined by PRC Customs and other competent authorities at the time of import.

Neither Christie's nor the seller warrants or guarantees the accuracy of this information and we are not responsible in any way for any errors or omissions. Potential buyers are responsible for satisfying themselves as to the amount of import customs duty and tax payable for lots which they buy and intend to import into the PRC and for paying all such import customs duties and taxes when they become due. Christie's (and our appointed storage providers) are unable to release bought lots unless and until all applicable import customs duties and taxes have been paid in full and cleared funds. If you have any questions relating to collection or delivery, please call our Post-Sale Services Team at +86(0)21 6355 1766 or email to postsaleasia@christies.com.

## BONSAI LOTS

For Bonsai Lots, please refer to paragraph G(v) and H(1) above of the Conditions of Sale · Buying at Christie's.

管理费, 仓储和相关费用 ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES		
按件收费 Charges Per Lot	大件物品, 例如家具, 大型画作和雕塑 Large Objects, e.g. furniture, large paintings & sculpture	小件物品, 例如书籍, 奢侈品, 陶瓷和小型画作 Small Objects, e.g. Books, Luxury, Ceramics, Small Paintings
拍卖后 1-30 天内 1-30 days after the auction	免费 Free of charge	免费 Free of charge
自第 31 天起: 管理费 31 day onwards: Administration Fee	人民币 600 元 RMB 600	人民币 350 元 RMB 350
每天仓储费用 Storage per day	人民币 70 元 RMB 70	人民币 35 元 RMB 35
损失和损坏责任 Loss and Damage Liability	按购买拍卖品的成交价的 0.5% 或全部仓储费用收费 (以较低者为准) Will be charged on purchased lots at 0.5% of the hammer price or capped at the total storage charge, whichever is the lower amount.	
所有费用均须缴付增值税。 All charges are subject to VAT. 请知悉, 如果在拍卖后 30 天内提取拍卖品, 无须支付费用。 Please note that there will be no charge to clients who collect their lots within 30 days of this sale. 物品大小由佳士得单方面决定。 Size to be determined at Christie's discretion.		
长期仓储服务方案亦可依据客户要求提供。 Long-term storage solutions are also available per client request.		

中国进口关税及税款 (有可能征收的适用费率 - 仅供参考)

PRC IMPORT CUSTOMS DUTIES & TAXES (POSSIBLE APPLICABLE RATES FOR GUIDANCE ONLY)

项目 ITEM	商品编号 PRODUCT CODE	类别及备注 CLASSIFICATION AND NOTES	进口关税税率 (最惠国) / 暂行 CUSTOMS DUTY RATE (STANDARD) / TEMPORARY	增值稅率 IMPORT VAT RATE	消費稅率 CONSUMPTION TAX RATE
1	97011010	手绘油画, 粉画及其他画的原件 Original hand-painted Oil Paintings, Pastels, Drawings and Prints	12% / 3%	17%	无 N/A
2	9701/9702/9703	艺术品 Works of Arts	12% / 3%	17%	无 N/A





# 佳士得美术学院 香港短期课程

2017年秋季

**艺术、法律与伦理**

9月4 - 6日 | 英语

**十字路口的中国当代艺术**

10月12日 - 11月23日 | 周四晚间 | 英语

**西方艺术史基础：二战前的欧洲艺术**

11月23 - 24日 | 普通话

11月25 - 26日 | 英语

## CHRISTIE'S

EDUCATION 佳士得美術學院

2017年9月24日  
星期日下午3:30

编号名称: SHANGHAI  
拍卖编号: 14817  
拍卖品编号: 101-179

拍卖地点:  
上海半岛酒店  
中国上海中山东一路32号  
邮政编码: 200002  
电话: +86 (0) 21 6355 1766

佳士得不接受包括代理人在内的第三方支付款; 付款及发票数据于拍卖会完结后将不能更改。

**竞价递增幅度**

竞价一般由低于最低估价开始, 通常每次喊价之递增幅度最高为10%, 拍卖官亦可于拍卖时自行决定更改每次增加之额度。书面竞拍价若与下列之递增幅度不一致, 将被调低至下一个喊价金额:

竞价	每次喊价之递增金额
5,000-10,000 人民币	500 人民币
10,000-20,000 人民币	1,000 人民币
20,000-30,000 人民币	2,000 人民币
30,000-50,000 人民币	2,000, 5,000, 8,000 人民币 (例 32,000, 35,000, 38,000 人民币)
50,000-100,000 人民币	5,000 人民币
100,000-200,000 人民币	10,000 人民币
200,000-300,000 人民币	20,000 人民币
300,000-500,000 人民币	20,000, 50,000, 80,000 人民币 (例 320,000, 350,000, 380,000 人民币)
500,000-1,000,000 人民币	50,000 人民币
1,000,000 人民币或以上	拍卖官自行决定

在拍卖时拍卖官可酌情更改每次增加之额度。

在佳士得未有任何法律义务的前提下, 我要求佳士得在不超过本表格所列的价格下就以下拍卖品代本人竞拍。本人知悉如竞拍成功, 本人应付之购买价款为最后之竞价价加上以下列佣金率算得之佣金(请参照“业务规定”之第D1、D2、F1、F2及F3条)。

所有拍卖品类别(名酒除外)佣金为每件拍卖品成交价的20%; 名酒: 每件拍卖品成交价的22.5%。买家须支付相当于买家佣金的6%的增值税。所有竞拍均被视为根据本目录后所截之业务规定而作出的要约。

本人亦明白, 佳士得乃为方便顾客而提供代为竞拍的服务, 佳士得不因怠于竞拍而负任何责任。倘佳士得就同一项拍卖品收到相同竞价之委托, 则最先收到者优先被接纳。

就不设底价的拍卖品, 除非已有竞拍, 否则拍卖官有权自行斟酌决定起拍价, 通常会以拍卖品的售前低估价的50%开始拍卖。若在此价格下并无竞拍, 拍卖官会自行斟酌将价格下降继续拍卖, 直至有客户开始竞拍, 然后再由该竞拍价向上继续拍卖。在没有更高叫价的情况下, 书面竞拍会以售前低估价大约50%成交, 但是如果该竞拍价低于售前低估价的50%, 则以该竞拍价交易。

拍卖官一般仅接受已于拍卖日前缴付保证金并已完成高额拍卖品预先登记人士之高额拍卖品竞拍。请将已填妥之高额拍卖品之登记表格电邮至竞拍部: bidsasia@christies.com

本人知悉若本人未于拍卖前完成高额拍卖品预先登记, 本人将不获准竞拍高额拍卖品。

若阁下未能成功竞拍任何拍卖品, 亦未欠佳士得或佳士得公司集团任何欠款, 保证金将以电汇方式或佳士得决定之其他方式退还阁下。

请确保阁下已提供有关银行资料详情。

**关于来自海外物品进口的通知**

注有▼标记之拍品均来自海外。拍卖时, 该些拍品将仍然在保税状态下, 当该些拍品被带入中国自由流通时, 才需要缴付适用的进口关税和税项。佳士得提醒买家, 在已全数以清算资金支付该些拍品后, 如他们拟把该些拍品带入中国进口, 他们将负责支付适用的进口关税和税项。进口关税和税项的比率根据货物的价值和有关海关法规和分类而定, 为了方便我们的竞拍者, 我们于拍卖图录后的储存及提取页列出了可能的进口关税和税项的比率范围, 但仅作为指引, 进口关税和税项的最终金额将根据中国海关或有管辖权的机构在进口时作的最终决定为准。佳士得及卖家都不承担保证或担保该数据准确的责任。对于任何错误或遗漏也概不负责。准买家应负责查询自己打算带入中国的拍卖品所需缴付的进口关税和税项及于到期时支付该关税及税项。除非及直至所有适用的进口关税和税项已全数以清算资金支付, 否则佳士得(及我们指定的存储供应商)都不会发放所购买的拍品。

书面竞拍表格应于拍卖日前二十四小时递交竞拍部。佳士得公司将以电邮确认收到阁下电邮之书面竞拍表格。若于一个工作日内还未收到确认回复, 请重新递交表格或联络竞拍部:  
电话: + 86 (0) 21 6355 1766 电邮: bidsasia@christies.com

客户编号(若适用)

客户名称(请用正楷填写)

地址

邮编

联络电话(手提电话)

电邮地址

如阁下选择不以电邮方式收取发票, 请于方格内划上“√”号。

请确认电邮地址: \_\_\_\_\_

如阁下不希望通过电邮接收本公司将举行的拍卖、活动或其他由佳士得集团及其关联公司提供的服务资料, 请于方格内划上“√”号。

我本人已细阅并理解本书面竞拍表格及业务规定·买方须知。

签名 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_

竞拍者请附上以下文件之副本。**个人:** 附照片及个人身份证号码之身份证明文件(国民身份证或护照), 及(如身份证明文件未有显示现时住址)现时住址证明, 如公用事业账单或银行月结单。**公司客户:** 公司注册证书及盖有公章(若有)或营业执照、公司地址证明、被授权竞拍者附照片的身份证明文件复印本、由法定代表人签署的竞拍授权书, 以及列出所有董事与股东的官方文件(对于中国公司, 即列出所有董事与股东的公司章程或验资报告)。**其他业务结构, 如信托机构, 离岸公司或合伙企业:** 请与信用部联络, 以咨询阁下列须提供何种资料, 电话为+ 86 (0) 21 6355 1766。**代表他人参与竞拍之代理人:** 代理人及委托人之身份证明文件, 以及经签署之授权委托书授权代理人代表委托人竞拍。

新客户、过去十二个月内未有在佳士得成功投得拍品, 及本次拟出价金额高于过往之客户, 须提供银行信用证明及/或近期的银行月结单, 亦或须缴付本公司指定的有关保证金作为允许阁下竞投的先决条件。如阁下被要求提供保证金, 阁下须与我们联系以安排付款。阁下的竞拍申请会在我们收到保证金的全额付款后方可作实。

**请用正楷填写清楚**

拍卖品编号 (按数字顺序)	最高竞拍价(人民币) (佣金不计在内)	拍卖品编号 (按数字顺序)	最高竞拍价(人民币) (买方佣金不计在内)

# First Open | Shanghai

# Written Bids Form

Paddle No.

**SUNDAY 24 SEPTEMBER 2017 AT 3:30 PM**

**CODE NAME: SHANGHAI**  
**SALE NUMBER: 14817**  
**LOT NUMBER: 101-179**

**SALE ADDRESS:**  
 The Peninsula Hotel  
 No.32 Zhongshan Dong Yi Road, Shanghai, 200002, China  
 Tel: +86 (0) 21 6355 1766

Please note that Christie's does not accept payment from third parties, including agents, and that invoice details cannot be changed after the sale.

### BIDDING INCREMENTS

Bidding generally opens below the **low estimate** advances in increments of up to 10%, subject to the auctioneer's discretion. Written bids that do not conform to the increments set out below may be lowered to the next bidding increment.

RMB5,000 to RMB10,000	by RMB500s
RMB10,000 to RMB20,000	by RMB1,000s
RMB20,000 to RMB30,000	by RMB2,000s
RMB30,000 to RMB50,000	by RMB2,000s, 5,000, 8,000
	(ie: RMB32,000, RMB35,000, RMB38,000)
RMB50,000 to RMB100,000	by RMB5,000s
RMB100,000 to RMB200,000	by RMB10,000s
RMB200,000 to RMB300,000	by RMB20,000s
RMB300,000 to RMB500,000	by RMB20,000s, 50,000, 80,000
	(ie: RMB320,000, RMB350,000, RMB380,000)
RMB500,000 to RMB1,000,000	by RMB50,000s
Above RMB1,000,000	at auctioneer's discretion.

The auctioneer may vary the increments during the course of the auction at his or her own discretion.

**I request Christie's, without legal obligations of any kind on its part, to bid the following Lots up to the price given on this form. I understand that if my bid is successful the "purchase price" payable will be the sum of the "final bid" and a "premium" at the following rates (See Conditions of Sale D1, D2, F1, F2 and F3).**

All categories(except wine): 20% of the Hammer Price of each lot ; Wine: 22.5% of the hammer price of each wine lot. Buyers are required to pay a VAT which is equal to 6% of the buyer's premium. All bids shall be treated as offers made on the Conditions of Sale printed in the catalogue.

**I also understand that Christie's provides the service of executing bids on behalf of clients for the convenience of clients and that Christie's will not be held responsible for failing to execute bids.**

If identical written bids are received for the same Lot, the written bid received first by Christie's will take precedence.

With respect to lots that are offered without reserve, unless there are already competing bids, the auctioneer, in his or her discretion, will generally open the bidding at 50% of the low pre-sale estimate for the lot. In the absence of a bid at that level, the auctioneer will proceed backwards in his or her discretion until a bid is recognised, and then continue up from that amount. Written bids will, in the absence of a higher bid, be executed at approximately 50% of the low pre-sale estimate or at the amount of the bid if it is less than 50% of the low pre-sale estimate.

The auctioneer will usually only accept bids for High Value Lots if a deposit has been arranged prior to the day of sale and the High Value Lot pre-registration application has been completed. The High Value Lot Registration Form should be sent to the Bids Department at the address shown in this form or by email to bidsasia@christies.com

I understand that if I have not completed the High Value Lot pre-registration before sale I will not be permitted to bid for High Value Lots.

If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as determined by Christie's.

Please make sure that you provide your bank details in the High Value Lot Registration Form.

### IMPORTATION OF PROPERTY SOURCED FROM OVERSEAS

Property which has been sourced from overseas is identified in the catalogue with the symbol ▼ next to the lot number. When auctioned, such property will remain under "bond" with the applicable import customs duty and taxes being deferred unless and until the property is brought into free circulation in the PRC. Prospective buyers are reminded that after paying for such lots in full and cleared funds, if they wish to import the lots into the PRC, they will be responsible for and will have to pay the applicable import customs duties and taxes. The rates of import customs duty and tax are based on the value of the goods and the relevant customs regulations and classifications in force at the time of import. As a convenience and guidance to our bidders we set out in the Collection and Delivery page at the back of the catalogue, the possible ranges of import customs duties and taxes for import into the PRC. The final amounts will be determined by PRC Customs and other competent authorities at the time of import. Neither Christie's nor the seller warrants or guarantees the accuracy of this information and we are not responsible in any way for any errors or omissions. Potential buyers are responsible for satisfying themselves as to the amount of import customs duty and tax payable for lots which they buy and intend to import into the PRC and for paying all such import customs duties and taxes when they become due. Christie's (and our appointed storage providers) are unable to release bought lots unless and until all applicable import customs duties and taxes have been paid in full and cleared funds.

To allow time for processing, written bids should be received at least 24 hours before the sale begins. Christie's will confirm all bids received by return email. If you have not received our confirmation within one business day, please resubmit your bid(s) or contact the Bids Department. Tel: +86 (0) 21 6355 1766. Email: bidsasia@christies.com

Client Number (if applicable) \_\_\_\_\_

Client Name (please print) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Post Code \_\_\_\_\_

Contact Number (Mobile) \_\_\_\_\_ Email Address \_\_\_\_\_

Please tick if you do not want to receive your invoice by email.

Please verify email address: \_\_\_\_\_

Please tick if you prefer not to receive information about our upcoming sales by e-mail.

I HAVE READ AND UNDERSTOOD THIS WRITTEN BID FORM AND THE CONDITIONS OF SALE - BUYING AT CHRISTIE'S

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

As a bidder, please attach copies of the following documents. **Individuals:** photo ID that includes personal identification number(national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement.

**Corporate clients:** Certificate of Incorporation or Business Certificate, proof of company address, copy of photo ID for the authorised bidder together with a signed authorisation by the company legal representative and, where applicable, chopped by the company stamp for the authorised bidder to act on the company's behalf and official document listing directors and shareholders (for PRC companies, Articles of Association or Capital Verification Report including list of directors and shareholders.) **Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships:** please contact the Credit Department at +86 (0) 21 6355 1766 for advice on the information you should supply. **Agent acting on behalf of other parties:** please attach identification documents for agent and principal together with a signed letter authorising agent to act on behalf of the principal.

New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 months, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposit as we deem appropriate as a condition of allowing you to bid. If you are asked to provide a deposit, you will need to arrange payment with us. Your bidder registration will not be considered complete until we receive payment of the deposit in full and cleared funds.

### PLEASE PRINT CLEARLY IN BLOCK LETTERS

Lot Number (in numerical order)	Maximum Bid (RMB) (excluding buyer's premium)	Lot Number (in numerical order)	Maximum Bid (RMB) (excluding buyer's premium)





# 现场竞拍登记表格

竞拍牌编号

建议新客户于拍卖举行前至少 48 小时办理登记，以便有充足时间处理登记手续。

请填写并签署本表格然后电邮至 registrationasia@christies.com。

## A 竞拍者资料

客户名称及地址会列印在附有是次登记之竞拍牌编号的发票上；付款资料于拍卖会完结后将不能更改，请确定以上资料确实无误

客户编号 .....

客户名称 .....

客户地址 .....

城市 / 区 ..... 邮区编号 .....

县 / 省 / 州 ..... 国家 .....

电话号码 ..... 电邮地址 .....

如阁下选择不以电邮方式收取发票，请于方格内划上「✓」号。

请确认电邮地址: .....

请提供运费报价。

附运地址 (  同上述地址相同 )

## B 拍卖项目登记

本人有意竞拍下列拍卖项目:

14817 开创 | 上海

14818 二十世纪及当代艺术 (晚间拍卖)

## C 身份证明文件及财务证明

竞拍者需提供以下文件之副本。**个人:** 政府发出附有相片的身证明文件 ( 国民身份证或护照 ) , 及 ( 如身证明文件未有显示现时住址 ) 现时住址证明, 如公用事业账单或银行月结单 ( 对于中国公司, 即列出所有董事及股东的公司章程或验资报告 ) 。**公司客户:** 公司注册证书或营业执照、公司地址证明、被授权竞拍者附有相片的身证明文件, 由法定代表人签署及盖有公章 ( 若有 ) 的竞拍授权书, 以及列出所有董事及股东的公司文件。**其他业务结构, 如信托机构、离岸公司或合伙企业:** 请与信用部联络, 以咨询阁下列须提供何种资料, 电话为 +86 (0) 21 6355 1766。如阁下列代表未曾于佳士得竞拍或托售拍卖品人士竞拍, 请附上阁下列本人的身证明文件, 及阁下列所代表竞拍人士的身证明文件, 连同该人士签发的授权书。新客户、过去十二个月内未有在佳士得竞拍得拍卖品, 及本次拟出价金额高于过往之客户, 须提供银行信用证明及 / 或近期的银行月结单, 亦或须缴付本公司人民币 200,000 元或阁下列竞拍全部拍卖品低端估价总额之 20% 作为保证金 ( 以较高者为准 ) 作为允许阁下列竞拍的先决条件。

高额拍卖品竞拍登记:

阁下列是否需要竞拍高额拍卖品登记 ( “高额拍品登记” ) ?  是  否

如阁下列有意竞拍 (i) 二十世纪及当代艺术晚间拍卖之特定一件高额拍卖品; 或 (ii) 其他类别拍卖低端估价为人民币 6,000,000 元或以上的拍卖品, 必须预先进行高额拍品登记。对于高额拍卖品拍卖官只会接受已进行高额拍品登记的竞拍者出价。阁下列需缴付保证金以进行高额拍品登记。保证金一般为 (i) 人民币 1,500,000 元; 或 (ii) 阁下列拟竞拍的全部拍卖品低端估价总额之 20%; 或 (iii) 其他我们不时设定的金额 ( 以较高者为准 ) 。阁下列可以佳士得接受之信用卡、电汇、本票或支票缴付保证金。请注意佳士得概不接受第三方或代理人代付之款项。即使阁下列已于佳士得其他拍卖登记, 阁下列仍须为高额拍卖品按高额拍品登记程序进行登记。请于拍卖会至少 48 小时前办理登记, 以确保有充足时间处理阁下列的高额拍品登记手续。佳士得保留不时更改高额拍品登记程序及要求的权利而不作另行通知。

请提供阁下列之竞拍总额:

人民币 0 - 500,000

人民币 500,001 - 2,000,000

人民币 2,000,001 - 4,000,000

人民币 4,000,001 - 8,000,000

人民币 8,000,001 - 20,000,000

人民币 20,000,000 +

## D 声明

- 本人已细阅载于目录内之业务规定、买家须知、重要通告及目录编列方法之说明及不接受第三方支付款通告, 并同意遵守所有规定。
- 本人已细阅载于目录内业务规定之资料搜集条款, 并同意遵守该规定。
- 拍卖官仅接受已于拍卖日前缴付保证金并已完成高额拍卖品预先登记人士之高额拍卖品竞拍。本人知悉若本人未于拍卖前完成高额拍卖品预先登记, 本人将不获竞拍高额拍卖品。
- 若阁下列未能成功竞拍任何拍卖品, 对佳士得或佳士得公司集团亦无任何欠款, 保证金将以电汇方式或佳士得决定之其他方式退还阁下列。请确保阁下列已提供有关之银行资料详情。

如阁下列不希望透过电邮接收本公司将举行的拍卖、活动或其他由佳士得集团及其联营公司提供的服务资料, 请于方格内划上「✓」号。

姓名 ..... 签署 ..... 日期 .....

佳士得拍卖 (上海) 有限公司

中国上海市南京西路 1376 号上海商城 504-09S 邮编 200040  
电话: +86(0)21 6355 1766 电邮: registrationasia@christies.com  
www.christies.com

佳士得拍卖 (上海) 有限公司 黄浦分公司

中国上海市圆明园路 97 号安培洋行一层 邮编 200002  
电话: +86(0)21 6355 1766 电邮: registrationasia@christies.com  
www.christies.com

# BIDDER REGISTRATION FORM

Paddle No. \_\_\_\_\_

**We encourage new clients to register at least 48 hours in advance of a sale to allow sufficient time to process the registration.**

Please complete and sign this form and send it to us by email [registrationasia@christies.com](mailto:registrationasia@christies.com).

## A Bidder's Detail

The name and address given above will appear on the invoice for lots purchased with your assigned paddle for this registration. Please check that the details are correct as the invoice cannot be changed after the sale.

Account No. ....

Account Name .....

Address .....

City/District ..... Post/Zip Code .....

County/Province/State ..... Country .....

Phone No. .... Email Address .....

Invoice will be sent by email. Please tick if you do NOT wish to receive your invoice by email.

Please verify email address: .....

Shipping quote required.

Shipping Address(  Same as the above address)

## C Sale Registration

Please register me for the following sessions:

14817 First Open | Shanghai

14818 20th Century & Contemporary Art (Evening Sale)

## B Identity Documents and Financial References

As a bidder please provide copies of the following documents. **Individuals:** government-issued photo identification (such as a national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. **Corporate clients:** a certificate of incorporation or Business License, proof of company address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and official document listing directors and shareholders (for PRC companies, Article of Association or Capital Verification Report including list of directors and shareholders). **Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships:** please contact the Credit Department at +86 (0) 21 6355 1766 for advice on the information you should supply. If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the person on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from the person. New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 months, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposits equivalent to the higher of: (i) RMB 200,000 or (ii) 20% of the aggregate of the low estimate of all lots that you intend to bid on as a condition of allowing you to bid.

High Value Lots Paddle Registration:

Do you require a High Value Lot Registration ("HVLR")?  Yes  No

You will need a HVLR if you intend to bid on: (i) one certain high value lot in the **20th Century & Contemporary Art Evening Sale**; or (ii) a lot the low estimate of which is RMB 6 million or above. The auctioneer will only take bids on High Value Lots from bidders holding HVLR. To secure your HVLR, you will need to pay a HVLR deposit, which we will calculate for you. Generally it will be the higher of: (i) RMB 1.5 million or (ii) 20% of the aggregate low estimates of the HVLS you intend to bid on; or (iii) such other amount as we may determine from time to time. You can pay your HVLR deposit using any of the following methods: credit card(s) acceptable to Christie's; wire transfer; cashier order or cheque. We cannot accept payment from third parties and agents. The HVLR registration procedure applies even if you have already registered to bid in our sales on other lots. Please allow at least 48 hours for processing of your HVLR registration. We reserve the right to change our HVLR registration procedure and requirements from time to time without notice.

Please indicate the bidding level you require:

RMB 0 - 500,000

RMB 500,001 - 2,000,000

RMB 2,000,001 - 4,000,000

RMB 4,000,001 - 8,000,000

RMB 8,000,001 - 20,000,000

RMB 20,000,000 +

## E Declarations

• I have read the "Conditions of Sale - Buying at Christie's" and "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" printed in the sale catalogue, as well as the "No Third Party Payment Notice" and agree to be bound by them.

• I have read the data collection section of the conditions of sale printed in the sale catalogue and agree to be bound by its terms.

• The auctioneer will usually only accept bids for high value lots if a deposit has been arranged before the day of the auction and the high value lot pre-registration application has been completed. I understand that if I have not completed the high value lot pre-registration before the auction I will not be permitted to bid for high value lots.

• If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as determined by Christie's. please make sure that you provide your bank details to us.

Please tick if you prefer not to receive information about sales, events and other services offered by the Christie's group and its affiliates by e-mail.

Name ..... Signature ..... Date .....

Christie's Auction (Shanghai) Co., Ltd.

504-09S, Shanghai Center, 1376 Nanjing Road West, Shanghai 200040, China

Tel: +86(0) 21 6355 1766 Email: [registrationasia@christies.com](mailto:registrationasia@christies.com)

[www.christies.com](http://www.christies.com)

Christie's Auction (Shanghai) Co., Ltd. Huangpu Branch

1st Floor, Ampire Building, No.97 Yuanmingyuan Road, Shanghai 200002, China

Tel: +86(0) 21 6355 1766 Email: [registrationasia@christies.com](mailto:registrationasia@christies.com)

[www.christies.com](http://www.christies.com)









# CHRISTIE'S

## CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman  
Patricia Barbizet, Deputy Chairwoman  
Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer  
Jussi Pylkkänen, Global President  
Stephen Brooks, Deputy Chief Executive Officer  
François Curiel, Chairman, Europe & Asia  
Loïc Brivezac, Gilles Erulin, Gilles Pagniez,  
Héloïse Temple-Boyer  
Sophie Carter, Company Secretary

## INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman, Emeritus, Americas  
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMERI  
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.  
Xin Li, Deputy Chairwoman, Christie's Int.

## CHRISTIE'S ASIA

François Curiel, Chairman  
Rebecca Wei, President

## CHAIRMAN'S OFFICE

Jonathan Stone, Chairman, Asian Art  
Jinqing Cai, Chairwoman, China  
Eric Chang, Deputy Chairman  
Ben Clark, Deputy Chairman  
Ben Kong, Deputy Chairman  
Vickie Sek, Deputy Chairwoman

## CHRISTIE'S ADVISORY BOARD, ASIA

Rebecca Wei, Chairwoman  
Raymond Ch'ien, Pierre Chen, The Baroness Dunn,  
William Fung, Anthony Lin, Dee Poon,  
Mimi Tang, Robert Tsao, Douglas Woo

## CHRISTIE'S ADVISORY BOARD, CHINA

Jinqing Cai, Chairwoman  
Qionger Jiang, Pan Gong Kai, Handel Lee,  
Mary Ma, Patrick Thomas, Wang Wei

## SENIOR VICE PRESIDENTS

Pola Antebi, Karen Au Yeung, Chie Banta,  
Lavina Chan, YF Cheung, Elaine Holt,  
Mary Lee, Kitty Mak, Ada Ong,  
Julien Pradels, Audrey Shum, Simon Tam,  
Chi Fan Tsang, Katsura Yamaguchi

## VICE PRESIDENTS

Carmen Shek Cerne, Joyce Chan, Janet Chang,  
Blanca Cheng, Fung Chiang, Jennie Chu,  
Charmie Hamami, Gloria Ho, Julia Hu,  
Marcello Kwan, Elaine Kwok, Stephenie Leung,  
Ruben Lien, Gabrielle Mak, Sara Mao,  
Lillian Ng, Jasmin Ngai, Gen Ogo,  
Jessie Or, Terence Poon, Alexandra Reid,  
Bo Tan, Francis Tsang, Lihua Tung,  
Han-I Wang, Nicole Wright, Alan Yip,  
Kim Yu

## ASSOCIATE VICE PRESIDENTS

Hami Bianchi, Jeff Chan, Selina Chan,  
Lesley Chen, Liang-Lin Chen, Amy Cheng,  
Isaac Choi, Terry Choi, Yanie Choi,  
Betsy Chow, Dai Dai, Helen Fung,  
Phybie Ho, Dexter How, Yunah Jung,  
Bigol Lam, Kevyn Leung, Nelly Li,  
Rachel Li, May Lim, Georgina Liu,  
Yu-Shan Lu, Benson Or, Felix Pei,  
Othniel Jai Prakash, Mandy Wang, Michael Xie,  
Maxwell Yao, Dina Zhang, Michelle Zhang,  
Grace Zhuang

28/07/17





李津







# CHRISTIE'S 佳士得

1ST FLOOR AMPIRE BUILDING 97 YUANMINGYUAN ROAD SHANGHAI CHINA  
中国 上海 圆明园路97号 安培洋行一层